

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 48

Rok (Vol.) LXIX

CHICAGO, ILL., Piątek-Sobota 11-12 Marca (March 11-12), 1977

Telephone BRUNSWICK 8-8700 30c

POGODA

Rano pogoda słoneczna, poczem wzrost zachmurzenia, możliwe przelotne burze i deszcze, temperatura 58 stopni. W nocy burze, temp. 48 stopni.

W sobotę będzie pochmurno, możliwe przelotne deszcze, temp. 58 stopni.

Wschód 6.10, zachód 5.52.

KALENDARZYK

Dziś — piątek, dnia 11-go marca — Pelagii, Konstantyna.
Jutro — sobota, dnia 12 marca — Grzegorza.
Pojutrze — niedziela, dn. 13 marca — Marka, Krystyny.

SZCZĘŚLIWY KONIEC DRAMATU

Abrassimow Oskarża Zachód

Z Dnia

UKRAJNCY MOGA
NAM NIE POTRZEBA

Dawno, nawet b. dawno, bo przeszło rok temu, nasz Czytelnik p. Myron Maluniuk ofiarował Redakcji dwutomową Encyklopedię Ukraińską w języku angielskim, mówiąc, że jest to dar, Ukrainian National Association, którego krajowym prezesem jest Joseph Lesawyer (Jersey City) a prezesem Okręgu Chicago Michael Olshansky. Encyklopedia prezentuje się imponująco. Jeden tom ma 1184, drugi 1394 stronic. Ze wstydem wyznaje, że dotąd nie miałem czasu, by zapoznać się bliżej z treścią. A tomy są duże i za ciężkie, by je zabierać z sobą na wakacje (na które wybieram się po prawie 14 miesiącach ślęczenia za biurkiem, ale tylko na dwa tygodnie, ponieważ czeka mnie wydanie wielkanocne). Podobno, co się odwlecząc to nie ucieczka, wierzcie, że któregoś dnia zasnę się "grzebać" w Encyklopedii Ukraińskiej. Przyrzekłem, że "coś napiszę" o encyklopedii i podziękuję ofiarodawcom. Spóźniłem się, ale "lepiej późno niż nigdy." Bóg zapłać!

Dwutomowe wydanie (przez University of Toronto Press) w języku angielskim jest skrótem 8 tomowej encyklopedii w języku ukraińskim. Podobne skróty miały ukazać się w językach niemieckim, francuskim i hiszpańskim. Koszt wydania wyniósł \$300,000. Dwutomowe wydanie w języku angielskim sprzedawano po \$94.50. Nie jest to typowa encyklopedia z hasłami w porządku alfabetycznym, lecz bogato ilustrowana i zaopatrzona w mapy "kopalnia" informacji o Ukrainie i jej mieszkańcach, od gleby i klimatu, przez prehistorię i historię do ostatnich czasów. Jedne rozdziały przedstawiają rozwój i obecny stan gospodarki kraju, kultury, sztuki i

(Ciąg dalszy na str. 12ej)

Nowy Proces Zabójcy Yablonskiego

Media, Pa. (UPI) — Sędzia powiatu Delaware ustalił kaucję w wysokości \$250,000 na byłego prezesa unii górników Tony'ego Boy'a. Sędzia Francis J. Catania nie przychylił się do prośby prokuratora, sugerującej kaucję w wysokości \$900,000.

Boyle został skazany na 3 wyroki dożywotniego więzienia za zabójstwo unijnego reformatora Josepha "Jock" Yablonskiego, jego żony oraz córki. Sąd Najwyższy unieważnił zapadły wyrok ponieważ sędzia Catania nie zezwolił na zeznania dodatkowego świadka obrony. Podobnie jak Catania, prokurator Richard Sprague twierdził, iż zeznania te w żaden sposób nie mogły wpłynąć na istotną zmianę toku procesu.

Boyle, jeden z 9 osób skazanych za konspirację celem dokonania zamachu na życie Yablonskiego, przebywał obecnie w szpitalu więziennym w Pittsburghu, Pa.

O Próbie Podminowania Komunizmu

"Renegaci" Oczerniają Pokojowy System Sowiecki

Berlin (UPI) — Piotr Abrassimow, ambasador sowiecki w Berlinie Wschodnim, oskarżył Zachód — a w szczególności zachodnich propagandzistów i polityków — o wykorzystywanie zagadnienia praw ludzkich przy próbach podminowania komunistycznych reżymów.

Abrassimow skrytykował przebiegających za granicą obrońców praw ludzkich, nazywając ich "renegatami", i zaatakował tych zachodnich mężów stanu, którzy dają im posłuch i przyjmują ich (w czym niewątpliwie była aluzja do wizyty w Białym Domu Bukowskiego).

"Jest sprawą oczywistą, że wrzawa na temat "praw ludzkich" ma na celu zdyskredytowanie socjalizmu i osłabienie pozycji państw socjalistycznych... Detenta ma być stordowana, a socjalistyczny system społeczny ma być podminowany od wewnątrz... Politycy na Zachodzie, którzy spotykają się lub korespondują z renegatami nie mogą nie wiedzieć, jaki jest prawdziwy charakter

(Ciąg dalszy na str. 11-ej)

Demonstracja w Moskwie

Moskwa (UPI) — Po raz pierwszy od 9 lat doszło na placu Czerwonym w Moskwie do demonstracji politycznej. Zorganizowana ona została przez grupę 10 przedstawicieli niemieckiej grupy etnicznej.

Demonstranci — pięciu mężczyzn i pięć kobiet — wykorzystali tłumne wyjście mieszkańców na ulice z okazji Międzynarodowego Dnia Kobiet, ustawili się w pobliżu katedry św. Bazylego i wręczali przechodniom ręcznie przygotowane ulotki, zawierające apel o prawo do emigracji do Niemiec Zachodnich.

Agenci sowieckiej bezpieki niemal natychmiast aresztowali całą grupę i zatrzymali na krótko czterech zachodnich dziennikarzy.

Antoine Lazerges, korespondent agencji France Presse, został zatrzymany przez milicjanta i agenta po cywilnemu, którzy zażądali oddania im notatnika i aparatu fotograficznego. Kiedy Lazerges odmówił i zażądał, aby agent cywilny wylegitymował się, siłą wciśnięto go do zaparkowanego samochodu. Na prośbę aresztowanego, pojechali do pobliskiego komisariatu milicji trzej inni dziennikarze — Jacques Amalrik z dziennika Le Monde, Rudolf Chimelli z monachijskiej Sueddeutsche Zeitung i Thomas Kent z agencji Associated Press. Jeszcze w samochodzie agenci sowieccy skonfiskowali film Lazergesa po czym wszystkich zwolnili.

Drugi Ambasador Prosi o Azyl

Ateny (UPI). Już drugi dyplomata Etiopii, a mianowicie Kebede Gabre Wolde, ambasador w Grecji od listopada 1975 roku, poprosił o azyl polityczny, ponieważ sprzeciwia się polityce reżimu etiopskiego, na czele którego stoi płk Mengistu Haile Mariam.

Pierwszym dyplomata etiopskim, który wypowiedział posłuszeństwo reżimowi, był ambasador w Egipcie.

Złóście Ofiarę Na Amerykańską Częstochowę!



DLA UCZCZENIA SZESĆCIECZA CZĘSTOCHOWY W POLSCE RATUJĄCE CZĘSTOCHOWĘ W AMERYCE

Editorial

Forgotten and Neglected

Moving rather slowly, the organization of President Jimmy Carter's new administration has, in its course, sketched a disturbing one-sided profile in its selection of people for not only high-ranking government positions, but for second and third level jobs in its administrative leadership structure.

One is reminded that when Jimmy Carter was a candidate for the White House, he campaigned on the promise of discontinuing the past practices associated with government appointments. He assailed the establishment as well as promised recognition for the broad spectrum of interests among the various groups which compromise the American community and its ethnic pluralism.

This candidate also announced the policy of access to high-level positions for the representatives of these groups, who were squeezed out from participating in the traditional style of American life controlled by the "establishment", and who only through exceptional maneuvering or political pressure received trivial positions.

So what do we see after nearly two months of the new President's administrations?

Played out like sleight-of-hand tricks to conceal an old deck of cards, the high-level government appointments provided us with people who were classical advocates of the establishment.

True, new faces were also seen, but they were either from Carter's provincial circle during his days as governor, or especially picked representatives by the President from black or latin communities, as if these two groups made up the entire American ethnic mosaic. Women are also in fashion these days, and the Jewish community managed to use this avenue to insure its interests in politics and the administration's new power structure.

And what about the multimillion community of Polish Americans? We were left, and one has to flatly admit this, both forgotten and neglected.

It is necessary therefore to acknowledge as fact that up to this time, the President has not kept his promise to America's Polonia, a promise which was clearly defined and read at the Polish American Congress convention in Philadelphia, Pa., in September, 1976. We have not seen any real movement which would indicate that the President remembers what he said during the course of his campaign when he declared "full participation" for Americans of Polish descent, and when he acknowledged that discrimination exists with reference to the ethnic community in the area of government participation, and that he realized that only one American of Polish descent ever held a cabinet post. (John Gronowski)

Jimmy Carter's convention speech referred to the extraordinary accomplishments of such individuals as Edmund Muskie, Dan Rostenkowski, Leon Jaworski, Mary Ann Krupsak and Barbara Mikulski, and then towards the end, lead up to him saying that "we cannot console ourselves that their participation is enough — that Polish Americans have truly been allowed to participate in a significant way in the running of our government."

His concluding words explained the scope of his obligation. "That will change in a Carter administration." Well, where is that change? Where are those people from Polish descent in the Carter administration?

Jimmy Carter's campaign promise was accepted whole-

(continued on page 11)

Rząd Hiszpański Wydał Szpiega

Madryt (DP) — Rząd hiszpański nakazał wydalenie 42-letniego Juri Piwowarowa, członka sowieckiej misji handlowej w Madrycie.

Zbierał on informacje na temat ciężkiego przemysłu w Hiszpanii. Prasa hiszpańska pisze, że Piwowarow jest agentem KGB.

Ceny Nadal Idą w Górę

Washington (UPI) — Departament Pracy podaje, iż wskutek niezwykle surowej zimy w lutym odnotowano wzrost cen hurtowych aż o 6.9%, co jest najwyższym wskaźnikiem tego rodzaju na przestrzeni ostatnich 16 miesięcy.

Ogólny wzrost cen został spowodowany głównie wzrostem cen na paliwa oraz artykuły żywnościowe, których podaż zmalała drastycznie tej zimy.

Ceny hurtowe benzyny, na przykład poszły w górę w ciągu jednego miesiąca przeciętnie o 13%. Wzrost cen hurtowych oczywiście sygnalizuje w konsekwencji także wzrost cen detalicznych, które płaci konsument.

Hurtowe ceny na artykuły żywnościowe z farm wzrosły w lutym o przeszło 2%, natomiast artykuły przemysłu spożywczego podrożały o 1.8%.

Wyroby przemysłowe podrożały o 0.6%, co było głównie rezultatem drastycznego wzrostu cen na materiały pędne i surowce energetyczne — 3.3% w ciągu tylko jednego miesiąca.

Apel Ceausescu Do U.S. i Świata

Bukareszt. (UPI) — Rumuński prezydent i szef partii Nicolae Ceausescu zaapelował do Stanów Zjednoczonych i do reszty świata o pomoc w zlikwidowaniu szkód wywołanych trzęsieniem ziemi i oszacowanych na miliard dolarów.

Ceausescu zapowiedział, że kataklizm nie osłabi tempa rozwoju gospodarczego Rumuni i do kategorii "supozycji" zaliczył ostrzeżenie sejsmologów amerykańskich o niebezpieczeństwie powtórzenia się wstrząsu — o takiej samej sile i w niedalekiej przyszłości.

"Z całą determinacją traktujemy nasz program rozwoju, którego nie zmienimy. Jestem przekonany, że przełamiemy trudności i wykonamy nasze plany ekonomiczne i społeczne... Takie jest nasze wyzwanie" — mówił Ceausescu.

Wyjaśnił on, że z 200 zakładów przemysłowych, które zawiesiły produkcję wskutek zniszczeń spowodowanych kataklizmem, pracują już wszystkie z wyjątkiem trzech.

"Dziki Strajk" Ukarany

London (UPI) — Brytyjski Związek Zawodowy Drukarzy Natsopa wydał z organizacji 120 operatorów maszyn drukarskich, którzy rozpoczęli "dziki strajk" i uniemożliwili wydawanie w ciągu ostatnich 6 dni dziennika "The Times". Natsopa zapowiedziała, że wydanych zastąpi lojalnymi członkami Związku. Strajkujący porzucili pracę, gdy obliczyli, że w ich zespole pracuje o 7 drukarzy mniej, niż rzekomo zostało uzgodnione. Administracja wydawnictwa odrzuciła ich pretensje, a właściciel dziennika lord Thomson powiedział w swojej kwaterze głównej w Toronto, że przy takim podejściu ze strony pracowników "obawia się o przyszłość pisma".

Terroryści Zwolnili Zakładników Po Wielogodzinnych Pertraktacjach w Washingtonie

Washington (UPI) — Po trzygodzinnych pertraktacjach przy stole a następnie po dwugodzinnej rozmowie telefonicznej z ambasadorem Iranu, Khalifa Hamaas Abdul Khaalis zdecydował zwolnić 130 zakładników i oddać się w ręce policji. Pełen napięcia dramat w stolicy trwał przez 39 godzin lecz punktem kulminacyjnym było szczęśliwe jego zakończenie.

Khaalis, przywódca murzyńskiej sekty muzułmańskiej Hanafi, zorganizował w środę 3 napady terrorystyczne, zajmując kwaterę B'nai B'rith, meczet oraz gmach administracyjny Washingtonu, D.C. Wszystkim zakładnikom zagrożono śmiercią jeżeli władze nie zastosowałyby się do wydanych przez napastników wskazań. Między innymi, Khaalis domagał się wydania w ręce sekty 5 osobników uwięzionych za zamordowanie w 1973 roku dwóch kobiet oraz pięciorga dzieci należących do Hanafi Muslims. Wśród ofiar było troje dzieci Khaalisa.

Ambasadorzy Egiptu, Pakistanu i Iranu podjęli się roli mediacyjnej na prośbę prezydenta Cartera. W czasie

(Ciąg dalszy na str. 11-ej)

Izba Głosuje Za Przywróceniem Kary Śmierci

Springfield, Ill. (UPI). Izba Reprezentantów stanowej legislatury w Illinois zatwierdziła uchwałę o przywróceniu kary śmierci jako najwyższego wymiaru sprawiedliwości w stanie. Wnioskodawcą był rep. Roman J. Kosiński (D-Chicago). Twierdził, iż uchwała zostanie równie łatwo przyjęta przez Senat i podpisana później przez gubernatora Thompsona.

Wszystkie wymiary kary śmierci byłyby automatycznie apelowane do stanowego Sądu Najwyższego, zgodnie z dyrektywami wyznaczonymi przez Sąd Najwyższy w Washingtonie.

Kara śmierci groziłaby wówczas za morderstwa popełnione w pewnych, specyficznych okolicznościach, jak np. w czasie porwania samolotu, podczas uprowadzenia, rabunku, podpalenia, włamania, w rezultacie gwałtu i przetrzymywania siłą.

Izba Niższa legislatury głosowała 118 do 41 za wnioskiem przywrócenia kary śmierci.

"Dobra Wola"

Hongkong. (UPI) — Wietnamskie ministerstwo spraw zagranicznych ogłosiło, że Wietnam "jest gotowy rozpatrzyć i z dobrą wolą rozstrzygnąć" sprawę żołnierzy amerykańskich zaginionych w akcji w czasie wojny wietnamskiej oraz dokonać "repatriacji" doczesnych szczątków poległych.

Radio Hanoi, powołując się na wypowiedź ministerstwa, orzekło, że "rząd Stanów Zjednoczonych winien podobnie ustosunkować się do problemów dotyczących Wietnamu", a to znaczy "wnieść kontrybucję, która zaleczy rany wojenne".

Oświadczenie komunistycznego ministerstwa zostało ogłoszone w mieście Ho Chi-minh, czyli w dawnym Sajgonie.

Koniec Wizyty

Moskwa (UPI) — Sowiecka agencja prasowa Tass informuje, że Fidel Castro zakończył swoje rozmowy z płk. Moammarem Khadafy i wraz ze swą delegacją opuścił Libię. Tass nie wspominał dokąd Castro udał się z Tripoli.

Z Tabletką Zakonnika — Chorób Sie Unika



WARTOŚĆ leków naturalnych potwierdziły badania naukowe. **ZIOŁA ZAKONNIKA** pomagają i nigdy nie szkodzą. Mamy tysiące zadowolonych. Każdemu wysyłamy bezpłatnie broszurę pt. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Mamy świeże Herbaty Ziołowe, luzem i w torebkach. **POLECAMY** również wygodne w użyciu **TABLETKI ZIOŁOWE ZAKONNIKA: Nr. 16 "FIOGOL"** — 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.50; Nr. 25 — 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy \$3.25; Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 Kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$1.75; Nr. 20 — Krople Waleriana na nerwy, serce, but. \$2.30; Nr. 57 — "REUMOLIN" 80 kapsulek ziołowych na reumatyzm \$3.25; Nr. 59 — "UROLIN" 80 kapsulek ziołowych na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie witaminy naturalne razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" — komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; Nr. 39 — słynny GINSENG, chiński korzeń życia, 80 kapsulek odmładzających \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka, but. \$3.90; Nr. 47 ŻYWKOST nalewka, but. \$3.90; Nr. 48 Mydło RUMIANKOWE wydelikatniające, duże, sztuka 95c; Nr. 37B — Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un., \$5.50. Katalog wysyłany darmo.

Dbajcie o zdrowie. Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych, załączając M.O. lub czek. Prosimy doliczyć na przesyłkę po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty ani na C.O.D. nie wysyłamy. Adresujcie:

MONK'S HERB CENTER, 2924 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

Piękny, kolorowy film o Polsce

Będzie wyświetlany w Niedzielę, 13 Marca o 2-jej po poł.

W JANINA LOUNGE

3459 MILWAUKEE (przy Keeler)

Wstęp darmo. Będą podane informacje w sprawie charterów do Polski. Po bliższe szczegóły dzwonić 777-2800

IRENA'S RESTAURANT

(Dawniej Turewicz Restaurant)

1643 N. MILWAUKEE AVE.

Chicago, Ill. 60647

Tel. 278-8848

Otwarta w pon., wtorki, środy, czwartki 11:30 rano-10 wiecz.
W piątki 11:30-2 rano, w soboty 4 po poł.-2 rano.
W niedziele 12-8 wieczór.

Dancing w Piątki i Sobotę...

Do Tańca Gra Popularna Orkiestra "The Amerpol Band"
pod batutą Marcina Januszkiewicza
przy udziale popularnej piosenki Szreniawa-Brzega

Światowej Sławy

BREVETTATA

Pistolet na Gaz Łzawiący
sprzedawany bezpośrednio
przez pocztę



NIE TRZEDA POZWOLENIA

Solidna metalowa konstrukcja z twardą ręką, wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napaśnika bez strzelenia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy pracują samotnie, w ciemnych pomieszczeniach. Idelne nocne zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się go małoletnim. Oddaje siedem strażów bez ładowania. W cenie każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami z gazem łzawiącym i wszystkie koszty przesyłki. Pistaeta jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy ekwipunek z gazem łzawiącym przez ostatnie czterdzieści lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

1 komplet rewolweru\$17.00
2 komplety rewolwerów po \$15 każdy (razem \$30)
3 komplety rewolwerów po \$14.50 każdy (razem \$43.50)
4 komplety rewolwerów po \$14 każdy (razem \$56)
5 komplety rewolwerów po \$13 każdy (razem \$65)
specjalne naboje z gazem łzawiącym\$3 za 10
naboje ślepe do ćwiczenia\$2.50 za 100
pokrętowa\$2.50 każdy
brodek przeciwko gazowi łzawiącemu, butelka\$2.88

Nazwisko Miasto
Adres Stan Zip
W załączeniu jest
☐ czek na \$
☐ Money Order na \$
lub proszę obciążyć mój
☐ Master Charge ☐ BankAmericard
Card Number
Exp. Date
Podpis
© 1975 Brevettata

ZAMÓWIENIA PRZEZ POCZTĘ
Z BREVETTATA
Dept. Jcl, 310 W. 9th Street
Kansas City, Mo. 64105

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

Rabunek Na Lotnisku

Londyn (UPI) — Do ładowni bagażowej holenderskiej linii lotniczej KLM na londyńskim lotnisku Heathrow weszło sześciu zamaskowanych i uzbrojonych osobników, którzy steroryzowali strażników i bez czynienia komukolwiek krzywdy zabrali worki z pieniędzmi i diamentami łącznej wartości 1.5 miliona dolarów.

Pracownicy ładowni są zdania, że rabusie doskonale znali styl pracy i w ukryciu czekali na odpowiedni dla siebie moment. Detektywi, prowadzący śledztwo, wyrażają przypuszczenie, że rabusie korzystali z pomocy "kogoś wewnątrz," a rzecznik KLM powiedział, że ładownia jest niedostatecznie strzeżona i że "o każdej porze można tam wejść niezatrzymanym, mimo, że znajdują się tam ładunki wartości milionów funtów szterlingów."

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE i TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

"CZERWONE MAKI"
Stacja WZRT-FM, 93.1 KC
W Każdą Sobotę
9 do 9:30 Rano
REF-REN
Właściciel

PANORAMA
Stacja WZRT-FM, 93.1 KC
W Każdą Sobotę
9:30 do 10 Rano
Kierownik Programu
STAN ŁOBODZIŃSKI

GODZINA RELIGIJNA
OO. SALWATORIANÓW
Stacja WJOB—1230 KC
Niedziela 12:00-12:30
PROGRAMY RADIOWE
JANA CAPUTY
W NIEDZIELĘ
WJOB—1230 KC
(Hammond, Ind.)
1:30 do 2:00 Po Pol.

"PROGRAM RADIOWY
JADWIGI i EUGENIUSZA
ZŁOBIN-RYLSKICH"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdą Niedzielę
3-3:30 Po Pol.

"WIECZÓR
PRZY MIKROFONIE"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdy Wtorek
9-10 Wiecz.
Kierownik Programu
ROMUALD
MATUSZCZAK

STUDENCKI
PROGRAM RADIOWY
z Chicago Circle
Sobota 2 do 4 po poł.
WUIC 88.1 FM
pod kierownictwem
Barbary Szajer

PODWIECZOREK
PRZY MIKROFONIE
Stacja WOPA—1400 KC
W Sobotę od 6:30 Wiecz.
Kierownik
TADEUSZ KUCZEWSKI

GODZINA
MIĘDZYKRAJOWA
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 6:30-8:30 wiecz.
JADWIGA i ANTONI
PIENKOWSCY
kierownicy
Tel. 777-2800

"W DRODZE DO EMAUS"
Program Religijny
OO. Salwatorianów
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

PROGRAM
WIADOMOŚCI
Michał Przemyski
WCIU-TV Kanał 26
W Każdą Sobotę
6:30 do 7-jej Wiecz.

ROBERT
LEWANDOWSKI
WCIU-TV (Kanał 26)
W Każdą Niedzielę
4:30 Po Pol. - 6 Wiecz.

Henryk Sienkiewicz

OGNIEM I MIECZEM POWIEŚĆ

170

(Ciąg dalszy)

We dwa dni sprawy ułatwił, konie opejrział, zapłacił pana Trzaskowskiego, wrócił do Warszawy i na termin, ba! nawet o godzinę za wcześnie stanął w Lipkowie wraz z Zagłobą i panem Kuszlem, którego na drugiego świadka zaprosił.

Zajechawszy przed karczmę, którą Żyd trzymał, weszli do izby, aby gardła trochę miodem przepłukać, i przy szklenicy zabawiali się rozmową.

— Parchu, a pan jest w domu? — pytał karczmarza Zagłoba.

— Pan w mieście.

— A siła u was szlachty stoi w Lipkowie?

— U nas pusto. Jeden tylko pan stanął tu u mnie i siedzi w alkierzu — bogaty pan ze służbą i końmi.

— A czemu do dworu nie zajechał?

— Bo widać naszego pana nie zna. Zresztą dwór zamknięty od miesiaca.

— A może to Charłamp? — rzekł Zagłoba.

— Nie — rzekł Wołodzyjowski. — Miał być we dwie godzin po południu.

— Ej, panie Michale, mnie się widzi, że to on.

— Co znowu!

— Pójdę, zajrzę, kto to jest. Żydzie, a dawno ten pan stoi?

— Dziś przyjechał, nie ma dwóch godzin.

— A nie wiesz, skąd on jest?

— Nie wiem, ale musi być z daleka, bo konie miał zniszczone; ludzie mówili, że zza Wisły.

— Czemu on tedy aż tu, w Lipkowie, stanął?

— Kto jego wie?

— Pójdę, zobaczę — powtórzył Zagłoba — może kto znajomy. I zbliżywszy się do zamkniętych drzwi alkierza zapukał w nie ręką i usłyszał:

— Mości panie, można wejść?

— A kto tam? — usłyszał się głos ze środka.

— Swoją — rzekł Zagłoba uchylając drzwi. —

Z przeproszeniem waszmości, może nie w porę? — dodał wsadzając głowę do alkierza.

Nagle cofnął się, drzwiami trzasnął, jakoby śmierć zobaczył. Na twarzy jego malował się przestrah w połączeniu z największym zdumieniem, usta otworzył i spoglądał obłąkanymi oczyma na Wołodzyjowskiego i Kuszlę.

— Co waćpanu jest? — pytał Wołodzyjowski.

— Na rany Chrystusa! cicho — rzekł Zagłoba — tam... Bohun!

— Kto? co się waści stało?

— Tam... Bohun!

Obaj oficerowie podnieśli się na równe nogi.

— Czyś waś rozum stracił? Miarkuj się: kto?

— Bohun! Bohun!

— Nie może być!

— Jakom żyw! jak tu przed wami stoję, klękę się na Boga i wszystkich świętych!

— Czegoż się waś tak stropił? — rzekł Wołodzyjowski. — Jeśli on tam jest, to Bóg podał go w nasze ręce. Uspokój się waś. Jesteś pewny, że to on?

— Jako że z waćpanem mówię! Widziałem go, szaty przewdziewa.

— A on waćpana widział?

— Nie wiem, zdaje się, że nie.

Wołodzyjowski oczy zaiskrzyły się jak węgle.

— Żydzie! — rzekł z cicha, kiwając gwałtownie ręką. — Chodź tu!... Czy są drzwi z alkierza?

— Nie ma, jeno przez tę izbę.

— Kuszel! pod okno! — szepnął pan Michał. — O, już nam teraz nie ujdzie!

Kuszel nie mówiąc ni słowa wybiegł z izby.

— Przyjdź waćpan do siebie — rzekł Wołodzyjowski. — Nie nad waćpanem, ale nad jego karkiem zguba wisi. Co on ci może uczynić? — nie.

— Ja też jeno ze zdziwienia nie mogę ochłonać! — odparł Zagłoba, a w duchu pomyślał: „Prawda! czego ja się mam bać? Pan Michał przy mnie — niech się Bohun boi!”

I nasrożywszy się okrutnie, chwycił za rękę szablę.

— Panie Michale, już on nie powinien nam uść!

— Czy to jeno on? bo mi się jeszcze wierzyć nie chce. Co by on tu robił?

— Chmielniczek go na przespziegi przysłał. To najpewniejsza rzecz! Czekaj, panie Michale. Chwycimy go i postawimy kondycję: albo kniaziównę odda, albo zagrozimy mu, że go wydamy sprawiedliwości.

— Byle kniaziównę oddał, jechał go sę!

— Ba! ale czy nas nie za mało? dwóch i Kuszel trzeci? Będzie się on bronił jak wściekły, a ludzi też ma kilku.

— Charłamp z dwoma przyjedzie — będzie nas sześciu! dość... Cył!

W tej chwili otworzyły się drzwi i Bohun wszedł do izby.

Nie musiał on poprzednio dostrzec zaglądnącego do alkierza Zagłoby, gdyż teraz na jego widok drgnął nagle i jakoby płomień przeleciał mu przez oblicze, a ręka z szybkością błyskawicy spoczęła na głównej szablę — ale wszystko to trwało jedno mgnienie oka. Wnet ów płomień zgwał w jego twarzy, która jednak przybladła nieco.

Zagłoba patrzył nań i nie mówił nic — ataman również stał milczący; w izbie styszałyby przelatującą muchę i ci dwaj ludzie, których losy płątały się w tak dziwny sposób, udawali w tej chwili, że się nie znają.

Trwało to dość długo, Panu Michałowi wydało się, że upływają wieki całe.

— Żydzie — rzekł nagle Bohun — daleko stąd do Zaborowa?

— Niedaleko — odparł Żyd. — Wasza mość zaraz jedzie?

— Tak jest — rzekł Bohun i skierował się ku drzwiom izby wiodącym do sieni.

— Za pozwoleniem! — zabrzmiał głos Zagłoby.

Watażka zatrzymał się od razu, jakby w ziemię wrósł, i zwróciwszy się ku Zagłobie, wpł w niego swe czarne, straszne żrenice.

— Czego waś zyczysz? — spytał krótko.

— Ej, bo mnie się zdaje, że my się skądś znamy. A czy my się to nie na weselu w chutorze na Rusi widzieli?

— A tak jest! — rzekł hardo watażka kładąc znowu rękę na głowni.

— Jak zdrowie służy? — pytał Zagłoba. — Bo waćpan tak jakoś nagle wtedy z chutoru wyjechał, że i pożegnać się nie miałem czasu.

— A waszmość tego żałował?

— Pewnie, że żałowałem, byłibyśmy potańcowali: kompania się zwiększyła. (Tu pan Zagłoba wskazał na Wołodzyjowskiego.) Właśnie ten oto kawaler nadjechał, który rad by się był z waćcią bliżej poznać.

— Dość tego! — krzyknął pan Michał wstając nagle — zdrajco, aresztuję cię!

(Ciąg dalszy nastąpi)



POLAMER

Główna Centrala Wysyłki Paczek

1113 North Ashland Avenue • Chicago, Illinois 60622

Telefon: 342-9851

PACZKI DO POLSKI ŻADNA PRZESYŁKA NIE SPRAWI WAM TRUDNOŚCI

gdy powierzyć je uczciwej i fachowej firmie POLAMER.

- Żadna przesyłka nie jest dla nas zbyt duża ani zbyt mała. Wysyłamy wszystko: a wielkość i wagę bez ograniczeń. Każda paczka pokwitowana i ubezpieczona.
- SAMOCHODY — dostawa do Gdyni w ciągu trzech tygodni.
- Każdy rodzaj bagażu osób powracających na stałe — dostawa do Polski w ciągu 8 tygodni.
- Dostarczamy również na kędzie bagaż osób powracających Batorym.

Po bliższe informacje oraz adresy naszych punktów w Chicago

telefonujcie lub wstapcie do Centrali w godzinach:

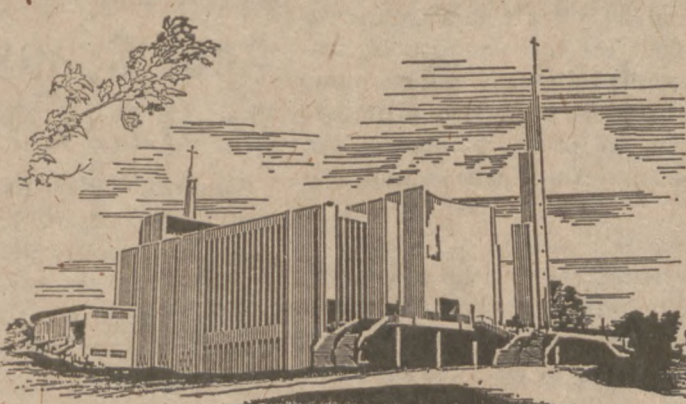
Poniedziałki i czwartki od 12 do 8 wieczorem

wtorki i piątki od 12 do 6 wieczorem

soboty od 11 do 4 po południu

1113 N. Ashland Ave.

Tel. 342-9851



RATUJCIE AMERYKAŃSKĄ CZĘSTOCHOWĘ

Poświęcone dla upamiętnienia tysiąclecia chrześcijaństwa Polski, Sanktuarium Matki Boskiej Częstochowskiej w Doylestown, w Pensylvanii, przedstawia obraz czci Maryi, Królowej Polski i Patronki Stanów Zjednoczonych.

KRYZYS

Amerykańska Częstochowa znajduje się obecnie w ogromnym kryzysie finansowym. Poważne osłabienie ekonomii krajowej, wygórowane koszty budowy, oraz inne czynniki spowodowały kilka milionowy dług, który musi być koniecznie spłacony w roku 1978. Miłość do Matki Bożej wzywa nas, abyśmy w duchu chrześcijańskiej sprawiedliwości przyczynili się do spłacenia tego długu.

KRUCJATA

Jego Eminencja, Jan Kardynał Król, i Ksiądz Biskup Alfred Abramowicz jako współprzewodniczący, oraz jedenastu biskupów polskiego pochodzenia, rozpoczęli Krajowy Apel Zbiórki Częstochowskiej. Krucjatę w Chicago i okolicy prowadzi Ks. Józef Mytych, jako archidiecezjalny Przewodniczący.

HONOR NARODU

Rodacy! Czciście Marji! Nie pozwólcie na haniebny upadek Amerykańskiej Częstochowy. Nasza chluba narodowa nie może pozwolić na to. Naród Polski był zawsze wierny Bogu i Matce Bożej. Błagamy Was o szczodre ofiary. Wasza ofiara będzie dowodem głęboko zakorzenionej wiary w sercu narodu polskiego, żywym pomnikiem umiłowania Bogarodzicy Dziewicy Niepokalanej.

PLAN PROPONOWANYCH OFIAR

Dar Wasz — jako	Pierwsza wpłata — 10%	Miesięczna wpłata	Całkowita ofiara
Ofiarodawca.....	\$50.00	\$12.50	\$500.00
Opiekun.....	36.00	9.00	360.00
Patron.....	24.00	6.00	240.00
Przyjaciel.....	12.00	3.00	120.00

KRUCJATA w Chicago i Okolicy

Złóżcie ofiarę Waszą w kancelarii parafii Waszej, lub prześlijcie wpłat do:

Ks. Biskup Alfred Abramowicz, Krajowy Współprzewodniczący,

4327 S. Richmond St., Chicago, Ill. 60632 — telefon: 254-3636

Ks. Józef F. Mytych, Przewodniczący Krucjaty w Chicago i okolicy.

Przekazy, lub czeki należy wypisać na: "National Częstochowa Trust Appeal".

DOROCZNY KIERMASZ HARCERSKI

Odbędzie się w Sobotę i Niedziele, 12 i 13 Marca br.
w godzinach od 11-ej rano do 8-ej wieczorem
w salach Placówki 90 SWAP — 6005 W. Irving Pk Rd.
Loteryjki, gry, zabawy, stoiska z wyrobami artystycznymi, zabawkami,
książkami itp.

Własny, smaczny, gorący i zimny bufet.

Nagrody na głównej Loterii: 21 cal. kolorowy telewizor, gra telewizyjna,
radio-budzik, elektryczna patelka, elektryczny garnek i inne.

Wstęp wolny. Miejsce do parkowania na zachód od Domu Placówki
na parkowisku kościelnym, na wschód na parkowisku bankowym.

SERDECZNIE ZAPRASZAMY.

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

Zwiedzanie Domu Starców Św. Józefa

Zarząd Domu Starców św. Józefa
zawiadamia, że zwiedzanie budynku
mieszącego się pnr. 2650 N. Ridge-
way Ave., odbędzie się 20 marca, w
niedziele, w godzinach od 1 do 4 po po-
łudniu. Uroczystość ta będzie uwień-
czeniem prac przy odnowieniu, które
trwały cały rok. Obecnie 55-letni bu-
dynek, w którym schronisko zna-
lazło wielu naszych starszych obywa-
teli, jest ozdobą dzielnicy.

Dom Św. Józefa założyła Matka Ma-
ria Teresa Dudzik, która w 1894 roku
zajęła się przede wszystkim, w swej
pracy apostołskiej, osobami star-

szymi i kalekami. Matka Teresa zało-
żyła także zakon Sióstr Franciszka-
nek w Chicago, których główna sie-
dziba mieści się w Lemont, Illinois.
SS. Franciszanki kontynuują swą
godną uznania pracę opiekowania się
starszymi osobami w trzech stanach.

Siostra Mary Agnes, O.S.F. jest
kierowniczką Domu o 163 łóżkach.
Personel Domu św. Józefa składa się
z 17 sióstr zakonnych i 90-ciu pra-
cowników świeckich.

Zarząd zaprasza wszystkich zain-
teresowanych by zwiedzili odnowiony
budynek i zapoznali się z pracami
personelu, który z poświęceniem
opiekuje się starszymi obywatelami,
zamieszkałymi w domu św. Józefa.

• KUPUJECIE W SKŁADACH •
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

21 Czarterów DO POLSKI

w cenie od \$439

1 tydz. HAWAJE, od \$359

5 dni — FLORYDA — \$199

Załatwiamy sprawy polskie.

Upoważniony Dealer PEKAO

FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. CICERO, 6-CORNERS, CHIC. 60641
TEL. 286-8262, 8263

KSIEGARNIA POLONIA

2921 MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILL. 60618
Polecamy wielki wybór książek, albumów, słowników
oraz czasopism krajowych i emigracyjnych. Piekne
polskie karty z życzeniami. Wybór płyt. Bursztyny od \$5.



RATUJCIE AMERYKAŃSKĄ CZĘSTOCHOWĘ

Możecie pomóc bardzo, nie wysi-
lając się zanadto. Zróbcie zakupy
podczas miesiąca marca w
Columbia Furniture Co. i Co-
lumbia przeznaczy 5% z Wasze-
go rachunku za meble (nie włą-
czając podatku) z Waszym na-
zwiskiem na Amerykańską Cze-
stochowę.

Ten kupon na dole musi być przez Was podpisany i oddany sprzedawcy
w czasie zrobienia zakupu mebli.

COLUMBIA'S (SAVE MARY'S SHRINE) BENEFIT

Amount Purchased \$ _____
Less Sales Tax _____

NAME _____

ADDRESS _____



2125 W. CHICAGO

Phone 276-8100

Accepted Only
at time of purchase.

Good Until March 31, 1977

Twoją najszybszą drogą do POLSKI

* JUŻ 4 POŁĄCZENIA TYGODNIOWO

Dla Ciebie rozszerzamy nasz transatlantycki rozkład do 4 połączeń
tygodniowo.

Bez względu gdzie mieszkasz w Stanach Zjednoczonych zapewniamy
Ci wygodne połączenia z Warszawą, odlatując z nowojorskiego lotniska
J.F. Kennedy o godz. 7.00 wieczorem.

* NADAL NON-STOP

Jako jedyna linia oferujemy Ci tygodniowo 4 non-stop połączenia
między Nowym Jorkiem i Warszawą w rekordowym czasie 7 godz.
40 min. Na pokładach naszych samolotów spotkasz się ze staropolską
gościnnością, otrzymasz doskonale jedzenie i świetne polskie trunki.

* ATRAKCYJNE WYCIECZKI

W tym roku oferujemy nowy zestaw tanich wycieczek do POLSKI,
CZECHOSŁOWACJI, RUMUNII, WĘGIER, ZSRR i DANII.

Nie zwlekaj więc i już teraz rezerwuj miejsce
u swego agenta podróży lub u nas.

New York (212) 869-1074 • Chicago (312) 236-3388

LOT POLISH AIRLINES Dept. _____
21 East 51st Street, New York, N.Y. 10022 • (212) 371-1260

Proszę
prześłać
informację i
literaturę o
podróżach
do Polski i o
tanich turach.

Name _____
Address _____
City _____
State _____ Zip _____



Jesteśmy Twoją linią
— podróżuj z nami.

N AJTANIEJ AJŁATWIEJ AJSZYBCIEJ

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego



JÓZEF OLSZEWSKI

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby
bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców
wzywanych na egzamin powtórny.

Dla osób niższych posiadamy elektrycznie regulowane siedzenia.

Nauka przepisów w poniedziałek, środę i piątek od 10 do 12
i od 6 do 8 wiecz. W soboty do godz. 1-ej.

Po więcej informacji telefonować w wyżej wymienionym czasie

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"

GŁÓWNA CENTRALA CZARTERÓW Zrzeszająca Najstarsze Polskie Biura Podróży

Prezentuje Polonii Program

Tanich i Wygodnych — Bezpośrednich Lotów Czarterowych

Na Rok 1977

Luksusowymi Odrzutowcami Pan-American i "LOTu"

CHICAGO—WARSZAWA—CHICAGO

TOURS INC.

Już od \$
439

Cena czarteru obejmuje podatki lotniskowe, 3 dol. w U.S. i 2 dol. w Polsce.
Do udziału w czarterze upoważniony jest każdy kto podpisze kontrakt
i wpłaci \$125 zadatku. Pełną należność należy uregulować 35 dni przed
odlotem. Interesy pasażerów zabezpiecza bond bankowy, znajdujący się
w dyspozycji Agencji Federalnej CAB (Civil Aeronautics Board).

Data Odlotu	Data Powrotu	Ilość dni Pobytu w Polsce	Cena
Maj 28 sobota	Czerwiec 26 Niedziela	29	\$469.00
Czerwiec 1 Środa	Sierpień 25 Czwartek	85	\$499.00
Czerwiec 8 Środa	Czerwiec 30 Czwartek	22	\$459.00
Czerwiec 11 sobota	Lipiec 5 Wtorek	24	\$459.00
Czerwiec 14 Wtorek	Lipiec 26 Wtorek	42	\$529.00
Czerwiec 21 Wtorek	Sierpień 23 Wtorek	63	\$549.00
Czerwiec 30 Czwartek	Lipiec 22 Piątek	22	\$539.00
Lipiec 8 Piątek	Sierpień 9 Wtorek	32	\$559.00
Lipiec 8 Piątek	Sierpień 21 Niedziela	44	\$559.00
Lipiec * 17 Niedziela	Sierpień 1 Poniedz.	15	\$535.00
Lipiec 21 Czwartek	Sierpień 12 Piątek	22	\$539.00
Lipiec 22 Piątek	Sierpień 21 Niedziela	30	\$559.00
Sierpień 9 Wtorek	Sierpień 31 Środa	22	\$549.00
Sierpień * 13 Sobota	Sierpień 28 Niedziela	15	\$535.00
Sierpień 25 Czwartek	Wrzesień 14 Środa	20	\$459.00
Grudzień 19 Poniedz.	Styczeń 10 Wtorek	22	\$439.00

Do czarteru są dołączone wycieczki po Polsce oraz do Czechosłowacji i na
Węgry, dostępne dla każdego z pasażerów po specjalnych cenach.
Operatorem czarteru jest "ORBIS".

BALTIC TRAVEL
Michał Przemyski
3017 N. Milwaukee Ave.,
Chicago, Ill. 60618
Tel. 235-6050

CENTRAL TRAVEL, INC.
Tadeusz i Marta Kuczewski
4102 S. Archer Ave.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 254-4144

DOWNTOWN TRAVEL, CENTER
Al i Vera Kapliński
30 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60602 Tel. 283-4032

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.
Hanka Rutkowska
Elżbieta Zbyszewska
2727 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60647 Tel. 276-2100

GLOBE TRAVEL BUREAU
William Bogen
5232 W. Oklahoma
Milwaukee Wis. 53219
Tel. (414) 545-3033

LAS TRAVEL BUREAU
Maria Kłosowska
2615 W. Fullerton Ave.
Chicago, Ill. 60647
Tel. 276-1452

L. & V. TRAVEL SERVICE
Elżbieta Orłowicz
3116 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618 777-6944
Leonard Guzeli
2143 N. Western Ave.
Chicago, Ill. 60647 Tel. 276-4990
Stan Surowka
5743 W. Lawrence Ave.
Chicago, Ill. 60630 232-9182

R. MATUSZCZAK & CO.
5736 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60634
Tel. 283-4511
1537 W. Division St.
Chicago, Ill. 60622
Tel. 278-6407

ORBIT TRAVEL SERVICE, Inc.
Adam Grzegorzewski
i Janina Roszak-Kubanek
2931 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Tel. 235-2323

POL TRAVEL BUREAU
Louise Bachleda
3118 W. 43rd Street
Chicago, Ill. 60632
Tel. 254-2538

POLEX TRAVEL BUREAU
Janina Pietrasinska
Nina Kolenda, Irena Czerniawska
4446 S. Archer Ave.
Chicago, Ill. 60632 Tel. 376-4044

POLON TRAVEL BUREAU
Adam Nataneł
5612 S. Pulaski Rd.
Chicago, Ill. 60629
Tel. 581-4433

TATRY TRAVEL BUREAU
Andrzej Janas
2946 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Tel. 252-2477

WORLD TRAVEL SERVICE, INC.
Adam J. Brzostowicz
624 W. Mitchell St.
Milwaukee, Wis. 53204
(Tel. 414) 672-4880

ZALESKI'S TRAVEL SERVICE
Bernice Gorell
6536 S. Pulaski Rd.
Chicago, Ill. 60629
Tel. 582-4745

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

zarządca EDWARD C. RÓŻAŃSKI

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZECZYNTE
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00	

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Codziennie (Single Daily Copy)25c

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Week-End)30c

Zapomniani, Zlekceważeni...

Organizacja nowej administracji rządowej prez. Jimmy Cartera, postępująca raczej wolno, zarysowała w dotychczasowym jej przebiegu niepokojącą jednostronność w doborze nie tylko ludzi na czołowe stanowiska, ale i na stanowiska drugiego czy trzeciego rzędu w strukturze władzy administracyjnej.

Przypomnieć więc trzeba, że gdy Jimmy Carter był kandydatem do Białego Domu, przeprowadzał kampanię pod hasłem zwalczania zadawnionych praktyk w obsadzie stanowisk rządowych, zwalczał t.zw. Establishment, jak też zapowiadał uwzględnianie w szerokim zakresie interesów różnych środowisk, które składają się na amerykański układ społeczny oraz pluralizm etniczny. Głosił też demokratyczny kandydat zasadę udostępnienia stanowisk władzy przedstawicielom tych środowisk, które w tradycyjnym stylu amerykańskiego życia politycznego, opartego na zasadzie "establishment", odsuwane były poza zakres możliwości współudziału w rządach, uzyskując niektóre, drobniejsze pozycje tylko po wyjątkowych zbiegach i naciskach politycznych.

Cóż jednak widzimy po blisko dwóch miesiącach rządów nowego Prezydenta?

Rozegrane zostały jakby magiczne sztuczki w obsadzie stanowisk rządowych, na które zostali wysunięci ludzie dobrze znani z poprzedniego okresu jako klasyczni rzecznicy właśnie "establishment". Dołączyli do nich wprawdzie i ludzie nowi, ale albo z prowincjonalnego środowiska Cartera z okresu jego urzędowania na stanowisku gubernatora stanu Georgia, albo szczególnie wyróżnieni przez Prezydenta przedstawiciele środowisk murzyńskich i łacińskich, jakby tylko te dwie społeczności stanowiły etniczną mozaikę amerykańską. W modzie są też kobiety, a mająca z reguły wyjątkowo poważne wpływy grupa żydowska potrafiła i tym razem należycie zadbać o swoje interesy w polityce i strukturze władzy rządowej.

A wielomilionowe społeczeństwo Amerykanów polskiego pochodzenia? Zostaliśmy, co trzeba tu stwierdzić wyraźnie, zarówno zapomniani, jak i zlekceważeni.

I trzeba wysunąć odważne stwierdzenie, że jak dotąd Prezydent nie wykonał zapowiedzi, jakie pod adresem Polonii Amerykańskiej zostały wyrażone w specjalnym oświadczeniu, odczytanym w czasie Konwencji Kongresu Polonii Amerykańskiej w Filadelfii, Pa. we wrześniu 1976 r. Nie widać więc praktycznych posunięć, które świadczyłyby, że Prezydent pamięta co głosił na użytek kampanijny, gdy zapowiadał "full participation" Amerykanów polskiego pochodzenia w jego administracji, gdy stwierdzał istnienie dyskryminacji w stosunku do społeczności etnicznych w płaszczyźnie współudziału w rządach, gdy podkreślał, że zdaje sobie sprawę, że tylko jeden Amerykanin polskiego pochodzenia zajmował stanowisko gabinetowe (John Gronouski).

Deklaracja kandydata Cartera powoływała się wówczas na wybitne osiągnięcia takich osobistości w polityce: jak Edmund Muskie, Dan Rostenkowski, Leon Jaworski, Mary Ann Krupski czy Barbara Mikulska, aby następnie wskazywać, że "we cannot console ourselves that their participation is enough—that Polish Americans have truly been allowed to participate in a significant way in the running of our government". W konkluzji zaś zawierała pełne treści zobowiązanie: "That will change in a Carter Administration".

Więc gdzie jest ta zmiana? Gdzie są ci ludzie polskiego pochodzenia na stanowiskach w "Carter Administration"?

Kampanijne wypowiedzi Jimmy Cartera były przyjmowane z zaufaniem. Wnosiły one element nadziei, że rzeczywiście pojawił się polityk, który zamierza przekreślić dotychczasowe praktyki usuwania na margines władzy potężne pod względem liczebnym oraz zasłużone pod względem wkładu na rzecz budowy wielkości i siły Stanów Zjednoczonych społeczności etnicznej. Tak to odczuwała i Polonia, a tymczasem rzeczywistość wykazuje, że były to nadzieje nie tylko przedczesne, ale wręcz złudne.

Demokrata Carter wygrał prezydenckie wybory nie tylko głosami WASP, Murzynów czy Latinos, ale też głosami obywateli z innych grup etnicznych. Według oceny sieci telewizyjnej CBS, 60 procent Amerykanów polskiego pochodzenia głosowało na Cartera jako tradycyjnie demokratyczni mieszkańcy ośrodków wielkomiejskich, jako przynależni w znacznej mierze do świata pracy. I bynajmniej nie wysuwając poglądu, że "polskie głosy" przesądziły o zwycięstwie Cartera, Polonia ma jednak pełne podstawy do twierdzenia, że w zwy-

cięstwie tym również była ważnym czynnikiem i stąd nie może być obecnie traktowana po macoszemu.

A tymczasem wielomilionowa społeczność polonijna jakby nie istniała, jeśli chodzi o włączanie jej przedstawicieli w strukturę rządzenia. Zapomniani też zostali deklaratywne wypowiedzi Cartera z okresu kampanii przedwyborczej.

Otoczenie Prezydenta, przesadzając zakulisowo o nominacjach na stanowiska rządowe, w podsuwaniu kandydatów na wysokie urzędy zadbało o ludzi z "establishment", a jakby dla dekoracji wprowadziło dotąd przedstawicieli Murzynów i Latinos, do tego w proporcjach raczej dziwnych, naruszających równowagę, jaka powinna być zachowana z racji układu sił społeczno-politycznych w całym kraju. Natomiast dla Amerykanów polskiego pochodzenia zabrakło miejsc w administracji prez. Cartera.

Trzeba bowiem uświadomić sobie, że zarówno znakomity znawca zagadnień polityki międzynarodowej, prof. Zbigniew Brzezinski, jak też wybitny ekonomista Jerry Jasinowski otrzymali swoje stanowiska w administracji rządowej dzięki praktyce politycznej nagradzania bliskich współpracowników kampanijnych, a praktyka ta została zastosowana przez Cartera aż do granic przesady, jeśli chodzi o nominacje jego sojuszników z Georgia. Nie można więc nominacji Brzezińskiego i Jasinowskiego zaliczać na "konto Polonii", nie mówiąc już o tym, że jak dotąd są to za ledwie dwie nominacje.

Doskonale rozumiemy, że w polityce toczy się gra o wpływy i egoistyczne interesy grupowe. Sprawowanie władzy pociąga i przynosi korzyści. Skoro zaś tak jest, trzeba publicznie oświadczyć, że prez. Jimmy Carter zawiódł w odniesieniu do aspiracji i interesów obywateli polskiego pochodzenia, ponieważ nie dotrzymuje zapowiedzi z okresu kampanijnego.

Polonijna opinia publiczna zdaje sobie z tego sprawę. W tych dwóch miesiącach urzędowania prez. Cartera odzywały się silne głosy polonijnej prasy, która ostrzegała: "Nie ignorować Polonii", stwierdzała, że "Carter nie dostrzega Polonii", jak też informowała o tych posunięciach polonijnych demokratów, którzy działając w ramach Kongresu Polonii Amerykańskiej przeprowadzali, zgodnie z praktyką obsady stanowisk federalnych, różne zabiegi co do wysuwania kandydatów polskiego pochodzenia.

Czy Prezydent jest o tym informowany? Czy wszystkie te głosy prasowe i posunięcia praktyczne dochodzą do niego, czy też są spychane na boczny tor przez otoczenie Prezydenta, dbające o taką obsadę stanowisk rządowych, aby jedynie przedłużyć wpływ "establishment"?

Kandydat Carter atakował w kampanii przedwyborczej waszyngtoński "establishment" i zapowiadał odnowienie amerykańskiego życia politycznego. Jak dotąd, zdaje się że skutecznie, rozwija błyskotliwą propagandę, obliczoną na zdobywanie popularności w masach, ale zapomina o swoich wypowiedziach przedwyborczych. Nie jest to metoda, budująca zaufanie do Prezydenta i nie jest to droga do wprowadzania w życie pięknych słów o "full participation" środowisk etnicznych, które nie mogą być traktowane przez "establishment" jako obywateli drugiej klasy. Dyskryminacja w stosunku do etników ma swoją bogatą historię w amerykańskim życiu nie tylko politycznym. Zdumiewa, że "populista" z Georgia nie uświadamia sobie gry jego najbliższego otoczenia.

Występujemy z tymi gorzkimi uwagami nie tylko na użytek informacyjny. Niechże one również posłużą do przemyśleń dla ludzi z otoczenia Prezydenta, którzy omotali go układami personalnymi, przekreślającymi jego programowe wypowiedzi z okresu przedwyborami.

TO IOWO

Ośmiornica ma trzy serca.

Tarantula może żyć dwa i pół roku bez pokarmu.

Delfiny i słonie śpią tylko dwie godziny na dobę.

Leniwe spędzają przeciętnie 10 godzin tygodniowo na beczynne gapienie się, 11 godzin na karmienie się, 18 godzin na wspanianie się i 129 godzin na spanie.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Dobrze Powiedziane, Panie Prezydencie

N. Y. DAILY NEWS. — Carterowi należy zapisać na plus, że nie skorzystał z podsuniętej mu w ubiegłą środę możliwości łatwego przejechania się po Centralnej Agencji Wywiadowczej. Zamiast tego w czasie konferencji prasowej prezydent ujął się za tą placówką. CIA — powiedział Carter — nie działała nielegalnie lub niestosownie w nieproporcjonalnie rozdmuchanym "skandalu łapówkowym".

Prezydent Carter podkreślił ponadto coś, o czym nie powinniśmy zapominać: sprawna i efektywna CIA jest niezbędna dla naszego bezpieczeństwa narodowego, a jeśli działalność jej ma odnosić skutki — musi być ona okryta tajemnicą.

Sądymy, iż rozsądne te słowa będą wzięte do serca przez tych wszystkich, którzy pragnęliby zniszczyć CIA, aby ją "zreformować".

"New Horizon", "I/Am" i "Roots"

NOWY DZIENNIK — Ukazał się nowy, podwójny numer "New Horizon" — Polish American Review. Od pierwszego stycznia 1977, po próbnym okresie, "New Horizon" pozostanie miesięcznikiem. Nadzieje, że nowe czasopismo zostanie przyjęte przez resztę prasy polsko-amerykańskiej jako tygodniowy niedzielný dodatek, okazały się całkowicie płonne. Wstępny wysoki nakład musiał być znacznie obniżony, co wpływa na cenę miesięcznika. W prenumeracie wynosi ona 10 dolarów rocznie, w sprzedaży zaś w kioskach, jednego dolara. Numer na styczeń i luty jest od kilku dni do nabycia w kioskach gazetowych metropolii.

Wydawcy i redaktorzy włożyli w "New Horizon" wiele pieniędzy, pracy i entuzjazmu. Jednak ambitna próba stworzenia jednego periodyku w języku angielskim na wyższym poziomie, który reprezentowałby opinię Polonii wobec reszty amerykańskiego społeczeństwa, przedstawiało jej dorobek, jej osiągnięcia kulturalne i jej polskie zaplecze, musiały zostać ścięte do minimum, do kości.

Prenumeraty nie posypały się masowo. Duże organizacje Polonii, poza Związkiem Polek w Ameryce, nie zareagowały nawet na propozycję współdziałania. Wielcy filantropi polsko-amerykańscy nie przyszli z pomocą. Nawet osoby, których podobizny i sylwetki znalazły się na pierwszych stronach dotychczasowych numerów, nie napisały słowa pozdrowienia.

NA SZARY KONIEC

Roczne doświadczenia z "New Horizon" potwierdzają jedynie opinię, że polsko-amerykańska grupa etniczna znalazła się w stanie paraliżu i impasu. Na każdym odcinku spychana jest na szary koniec. Najboleśniejszym tego przykładem na arenie politycznej jest potraktowanie Polonii przez demokratyczną administrację Cartera. W jego rządzie, poza prof. Zbigniewem Brzezińskim, który zajął wysokie stanowisko z tytułu własnych osiągnięć i wartości, nie znalazł się dotychczas żaden Amerykanin polskiego pochodzenia, nawet na średnim poziomie administracji. A przecież Polonia była częścią demokratycznej koalicji, oddała co najmniej w 60 procentach głosy na Cartera.

Dlaczego tak się dzieje? Odpowiedź jest wspólna dla niepowodzeń politycznych Polonii i dla prób z "New Horizon". Nikt dla Polonii amerykańskiej nie stworzył lepszej pozycji politycznej. Zaden czarodziej nie otworzył dla niej drogi do Białego Domu. Nikt jej nie zafunduje gazety na poziomie wyższym od problematyki parafialnych opłotków. Albo dokona tego sama, albo przestanie się liczyć jako grupa etniczna.

"I/AM" i "ROOTS"

Najboleśniejsze są zestawienia z innymi grupami. Włosi amerykańscy, idąc właściwie w ślady "New Horizon", rozpoczęli jesienią ubiegłego roku wydawać dwa miesięczniki: "I/AM" (co tłumaczy się "I am Italian American") i drugi "IDENTITY". Pisał o tym niedawno z uznaniem "New York Times" donosząc, że "I/AM" osiągnęło 100,000 nakładu po pierwszym wydaniu.

Grupa murzyńska rozpoczęła rok serialem telewizyjnym i książką

Sprawa Bukowskiego i Inne

Jak każdy czytelnik dzienników, wychodzących w wolnym świecie, dobrze wie, od dawna toczyła się walka o życie Władimira Bukowskiego, wieloletniego więźnia w Sowietach. Początkowo bili na alarm rosyjscy emigranci, następnie zdołano zainteresować losem ciężko chorego naukowca i pisarza koła intelektualne w wielu krajach, tak, że akcja o jego uwolnienie nabrała charakteru międzynarodowego i rozrastała się coraz bardziej z każdym miesiącem.

I oto czyliski rząd generała Pinocheta, który ma na ogół złą opinię z tego powodu, że we wrześniu 1973 r. zlikwidował laureata Nagrody Pokoju im. Lenina, "socjalistę" Allende, wpadł na doskonały pomysł, mianowicie zaproponował Moskwie: wypuszczenie waszowskich dysydentów, a my im przekazemy z rozkoszą naszych komunistów! Transakcja doszła do skutku, chociaż w mocno zredukowanej postaci, podobno dzięki interwencji Washingtonu. Bardzo możliwe, ani mi w głowie zakładanie protestu, niemniej faktem jest, że zbrojna inicjatywa wyszła z Santiago de Chile. Ostatecznie doszło do wymiany Władimira Bukowskiego i jego najbliższej rodziny (wszyscy osoby) na Luisa Corvalana, sekretarza generalnego KC Komunistycznej Partii Chile. Przebywał on w więzieniu przez przeszło trzy lata.

Ewenement ten nie mógł ująć uwagi "ludowej" prasy polskiej. Ale w jakiej formie podano wiadomość! Przede wszystkim uczyniono to osobno, na raty, jak gdyby między zwolnieniem Corvalana i Bukowskiego nie było związku. Czytam w "Życiu Warszawskim", w podwójnym numerze z 18/19 grudnia 1976, krótką notatkę pt. "Luis Corvalan na wolności". "W wyniku nieustającego nacisku demokratycznej i postępowej opinii publicznej całego świata, w tym również naszego kraju, junta chilijska została zmuszona do zwolnienia z więzienia sekretarza generalnego KC Komunistycznej Partii Chile, Luisa Corvalana. Natychmiast po uwolnieniu udał się on samolotem do Europy..."

Następnie patetycznie wystylizowane życiorysy czyliskiego komunisty, z takim zakończeniem: "Lata więzienia nadwreżyły zdrowie Corvalana, lecz nie zlamaly jego ducha. Był i jest symbolem niezłomności narodu, niezniszczalności idei walki o demokrację i wolność". O Bukowskim ani słowa. Żadnej wymiany nie było! W cztery dni później, w tymże "Życiu Warszawskim", ukazała się jeszcze krótsza notatka, pt. "Agencja TASS o wydaleniu W. Bukowskiego z ZSSR". Przytaczam ją w całości: "Agencja TASS opublikowała komentarz, w którym informuje, że ostatnio wydany został ze Związku Radzieckiego Władimir Bukowski, wielokrotnie karany, zgodnie z radzieckim kodeksem karnym, za rozpowszechnianie literatury wywrotowej i inne podobne przestępstwa. Wokół sprawy Bukowskiego uczyniono na Zachodzie wiele wrzawy — pokreśla TASS, stwierdzając, iż wbrew wersjom szerzonym przez zachodnią maszynę propagandową W. Bukowski nie jest ani czołowym biologiem, ani wielkim pisarzem. W rzeczywistości został on skreślony z pierwszego roku studiów na Uniwersytecie Moskiewskim i niczego nie opublikował".

Tym razem ani słowa o Corvalanie. "Zapomniano" dodać, że Bukowskiego, całkowicie zdrowego psychicznie człowieka, przez długi czas trzymanego w szpitalu dla wariatów i systematycznie niszczonego mu zdrowie specjalnymi zastrzykami. Jakże w takich warunkach mógł publikować swoje prace? Zestawienie tych dwóch tekstów i ich konfrontacja z rzeczywistym przebiegiem wydarzeń świadczą o dwóch rzeczach: Primo, że upodlenie sowieckich środków masowego przekazu sięgnęło dna; secundo, że prasa reżymowa powtarza wszystko wiernie za swymi moskiewskimi mocodawcami, co zresztą nie jest żadną rewelacją od dawna.

"ROOTS", które wywołały wstrząs w całym społeczeństwie.

Na tym tle nasza beznadziejność musi naprawić pesymizmem i obawą, że Polonia amerykańska pozostanie w tym kraju szarą masą; a jej przyszłością będzie jedynie *melting pot*, tygiel, w którym w okresie tak zwanego odrodzenia etnicznego stopimy się bez reszty.

Czy znajdzie się prorok, który wprowadzi Polonię z domu szarości i zapomnienia? Czy znajdą się siły zdolne wypchnąć ją z impasu i bezwładu?

Tak się złożyło, że prawie jednocześnie przeczytałem w grudniowym numerze paryskiej "Kultury" zastanawiającą relację Czesława Miłosza o pewnym amerykańskim studencie. "Zaczepił mnie w kampusie student i powiedział, że rok temu brał u mnie kurs o Dostojewskim i że lektura Biesów zmieniła jego życie, bo to tak, jakby Dostojewski opisywał współczesną Amerykę. W wyniku tego student ów zarzucił studia biologii i zaczął studiować nauki społeczne. W kilka dni później znowu go zobaczyłem na kampusie: rozdał ulotki Amerykańskiej Partii Komunistycznej. W jaki sposób Biesy, powieść, w której Dostojewski próbuje ostrzec Rosję przed rewolucją, może przekonać kogoś do dobrodziejstwa rewolucji? Drzenie o losy Rosji, od której, według tego pisarza, zależały losy świata, było prawdziwym, najsilniejszym bodźcem jego pisarskiej działalności. Zachodnia Europa była, według niego, skazana na komunizm, wynikający logicznie z przesłanek ateistycznych, że znowu wynikały logicznie z przesłanek nauki, takiej jaka powstała w orbicie zachodniego chrześcijaństwa. Ideami tymi zaraziła się rosyjska inteligencja i nie od niej oczekiwał Dostojewski ocalenia Rosji, ale od mas chłopskich, wiernych prawosławiu. A dzisiaj co by powiedział, gdyby dane mu było oglądać na własne oczy i spełnienie jego najgorszych obaw i spełnienie niejako na odwrót, przez co jego mesjanistyczna wiara już tylko zadziwiała potęgą złudzeń?"

A oto interpretacja Miłosza: "Wydaje mi się, że potrafilibyśmy odwrócić bieg myśli tego studenta. Jeżeli Biesy tak poprawnie opisują działalność rewolucyjnych grup w Ameryce, choć akcja toczy się w Rosji o sto lat wcześniej, jeżeli ostrzeżenie Dostojewskiego okazało się prorocze..., to znaczy, że i w Ameryce przebieg ułoży się tak samo". "...Inaczej to ujmując, student doznał nad Biesami oświecenia: że historia naszej planety stanowi jedność, rozwijającą się prawidłowo, według pewnych praw, toteż wypadki w prowincjonalnym rosyjskim mieście nie powinny być traktowane jako odosobnione, możliwe tylko wśród Słowian o niezrozumiałej psychice..." Co do studenta, Miłosz zauważył, że na pewno nie ma pojęcia o marksizmie, "bo dziecięca naiwność Amerykanów, jeżeli chodzi o jakąkolwiek filozofię historii, jest powszechnie znana".

Ja bym to interpretował inaczej. Przecież grupy rewolucyjne w Biesach nie działają w pustce, są osadzone w konkretnej, polityczno-społecznej i gospodarczej rzeczywistości, która w znacznym stopniu determinowała postępowanie rewolucjonistów. Jeżeli ów student nie zauważył żadnych różnic między rzeczywistością rosyjską sprzed stu lat i obecną w Stanach Zjednoczonych, to jest skończonym durniem i nie powinien studiować na uniwersytecie. Uwierzy w każde kłamstwo, jeżeli ma ono stempel komunistyczny. A może to wina nie jego? Może to wina amerykańskich uniwersytetów?

Zagadnienie nie łatwe do rozstrzygnięcia!

Pszonka (Babin)
Orzeł Biały

Wygląda Łatwo...

Prez. Carter przekonuje się, że znacznie łatwiej było prowadzić kampanię przeciw "wielkiemu rządowi" i biurokracji niż ją zredukować. Weźmy jako przykład komisje. Jest ich 1,250. Zajmują się one wszystkim, od ustalania formularzy do opiekowania się pomnikami i cmentarzami wojennymi.

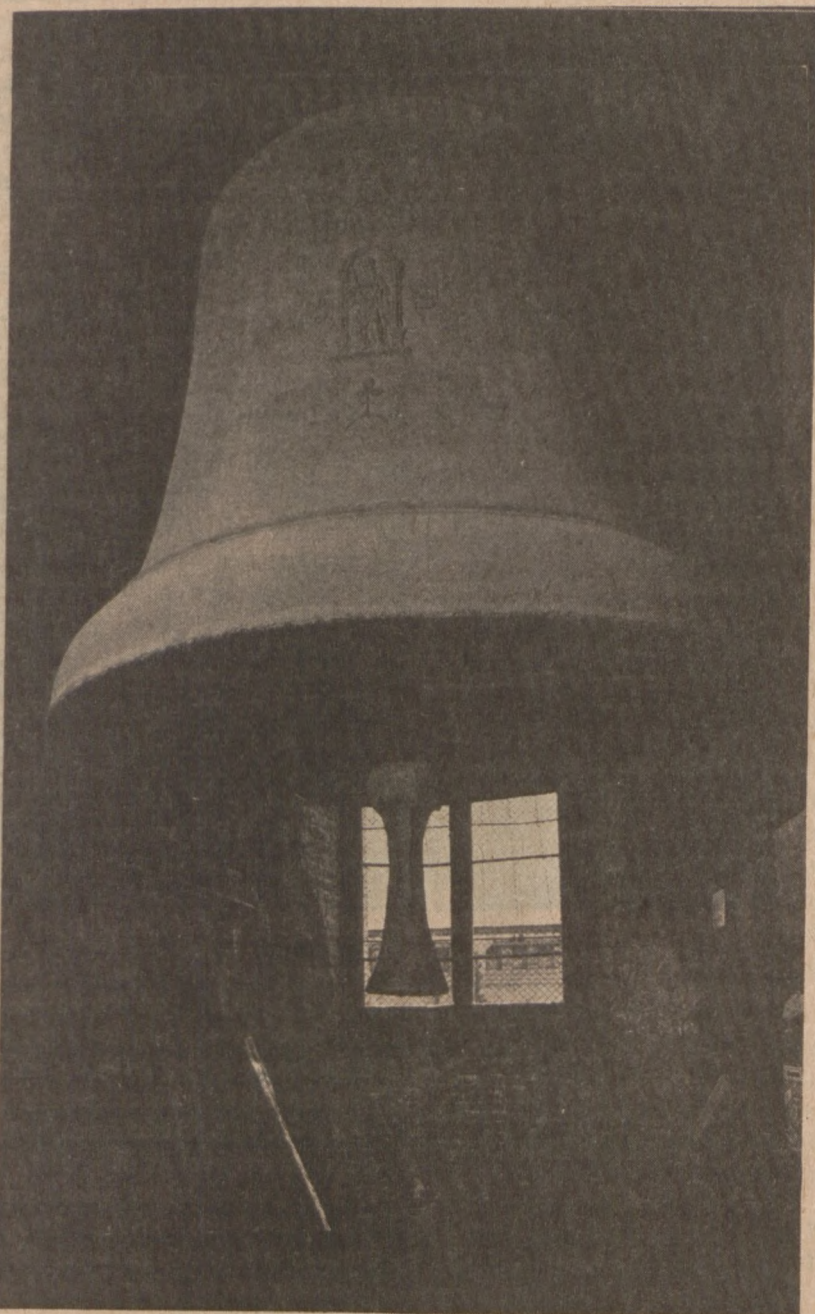
Ku swemu zdziwieniu Prezydent dowiedział się, że tylko 17 komisji zależy od niego i może je zlikwidować, jeżeli uzna je za zbędne. Większość została utworzona przez Kongres i tylko Kongres może je zlikwidować. Ale 450 komisji podlega sekretarzom różnych departamentów. Prezydent wywiera na nich nacisk, by przeprowadzili przegląd podlegających im komisji i zlikwidowali te, bez których można się obejść.

Po Broń Do Rosji

Wobec obciążenia amerykańskiej pomocy i niechętnego stanowiska Washingtonu wobec junty wojskowej w Buenos Aires, Argentyna kokietuje Rosję w nadziei, że zastąpi ona Stany Zjednoczone jako dostawca broni i sprzętu. Misja wojskowa Argentyny odwiedziła niedawno Peru, by zbadać jakiegoś sowieckiego czołgów, helikopterów i samolotów dostarczonych przez Rosję.

Królewski Dzwon

W Krakowie na Wawelu, pod sklepieniem Wieży Zygmuntońskiej, w 1520 r. zawisł ogromny dzwon ufundowany przez króla Zygmunta Starego i nazwany jego imieniem.



Dzwon był dziełem ludwisarza Hansa Behama z Norymbergii. „Zygmunt” — to najstarszy dzwon w Polsce: waży 8 ton, ma 248 cm wysokości i prawie 7 metrów obwodu u dołu czaszy. Czaszę zdobią płaskorzeźby oraz herby Polski i Litwy.

Głos „Zygmunta” nieczęsto rozlega się nad Krakowem. Dzwoni tylko w chwilach uroczystych. Najwybitniejszy polski malarz historyczny Jan Matejko na jednym ze swoich obrazów przedstawił zawieszenie „Zygmunta” na Wawelu.

Wojciech Warecki

Stulecie Urodzin Współtwórcy „Roty”

„Nie rzucim ziemi, skąd nasz ród, nie damy pogrześć mowy!” Któż nie zna słów „Roty” Marii Konopnickiej, pieśni, która przez wiele dziesięcioleci ożywiała serca Polaków. Mało kto już jednak pamięta, że muzykę do tego wiersza skomponował Feliks Nowowiejski — wybitny kompozytor, dyrygent i wirtuoz organowy, który w początkach stulecia rozstrząsał imię polskiej muzyki w świecie.

Urodził się 7 lutego 1877 r., w miasteczku Barczewo na Warmii, które znajdował się wówczas pod panowaniem Prus nosiło nazwę Wartemborku. Były to lata bardzo ciężkie dla zamieszkującej te tereny ludności polskiej, lata zaciekłej germanizacji, wynarodowiania. Trzeba było nie lada hartu ducha, aby przeciwstawić się pruskiemu naporowi. Nowowiejski wychowywał się w patriotycznej atmosferze domu rodzinnego, jego ojciec był znanym działaczem polonijnym.

Kiedy młody Feliks zaczął przejawiać uzdolnienia muzyczne rodzice wysłali go do klasztornej szkoły „Seminarium Musicum” w Świętej Lipce, gdzie przebywał w latach 1887-1893. Tam poznał instrumenty, nauczył się grać na organach, zaczął komponować drobne utwory. Gdy w gazecie wyczytał wzmiankę o międzynarodowym konkursie muzycznym w Londynie wysłał tam swój utwór „Pod sztandarem pokoju”. I oto ku zdumieniu wszystkich uzyskał jedną z nagród. Była to nie lada sensacja i nawet sam cesarz Wilhelm II wysłał Nowowiejskiemu depechę gratulacyjną. W tym czasie przebywał on już w Olsztynie, gdzie grał w orkiestrze garnizonowej i odkładał każdy grosz, aby móc podjąć dalsze studia.

Wreszcie wyjechał do Berlina, gdzie został uczniem słynnego Maxa Bruchy. Gdy zabrakło mu pieniędzy, powrócił na krótko do Olsztyna, gdzie pełnił stanowisko organisty w parafii św. Jakuba. Już podczas studiów berlińskich zyskał międzynarodową sławę, zdobywając dwukrotnie w ciągu 2 lat (w roku 1902 i 1904) tzw. Prix du Rome im. Meyerbeera za oratorium „Powrót Syna Marmotrawnego” i Uwerturę Romantyczną, a następnie za dwie symfonie. Otrzymał w 1903 r. podróż po Europie, obejmującą również pobyt w Rzymie, stała się inspiracją do stworzenia ko-

lejnego dzieła, które przyniosło mu już tym razem nieklamany, światowy rozgłos.

W 1909 r. w Amsterdamie odbyło się prawykonywanie jego wielkiego oratorium „Quo vadis?” na głosy solowe, wielki chór, orkiestrę i organy. W 3 lata później dzieło zostało wykonane pod batutą kompozytora na słynnej nowojorskiej Carnegie Hall zyskując entuzjastyczne przyjęcie ze strony zarówno krytyki jak i publiczności. Wystarczy powiedzieć, że do roku 1939 „Quo vadis?” wykonane było ok. 200 razy w ponad 160 miastach Europy i Ameryki.

Kompozytor najlepiej wypowiadał się w monumentalnych formach symfonicznych i chóralnych, w oratoriach symfonicznych, poematach symfonicznych. Napisał też 9 oper, z których największą popularność zyskała „Legenda Bałtyku” wystawiona po raz pierwszy w Poznaniu w 1929 r. Za swą twórczość organową, obejmującą 9 symfonii-sonat, 4 koncerty oraz liczne mniejsze utwory, Nowowiejski otrzymał w 1931 r. honorowe członkostwo The Organ Music Society w Londynie.

„Rota” skomponowana w 1910 r. na odsłonięcie pomnika Władysława Jagiełły w Krakowie nie była jedynym utworem w twórczości Nowowiejskiego budzącym uczucie patriotyczne. Jeszcze podczas studiów berlińskich związał się on z liczną tam kolonią polską. Zaczął pisać wtedy utwory, głównie pieśni, o charakterze narodowym, mające na celu podtrzymanie ducha polskości. Tworzył je z myślą o licznych chórach polonijnych, które wspierał jako kompozytor i dyrygent. A kiedy w 1920 r. odbywał się plebiscyt, Nowowiejski raz jeszcze udał się do Olsztyna, by pomóc Warmiakom w walce o wyzwolenie narodowe.

Przed siedemdziesięcią laty w swych „Dziejach muzyki polskiej” Aleksander Poliński tak pisał o Feliksie Nowowiejskim:

„Urodzony na Warmii w 1877 r., wychowany i wykształcony w państwie hakatystów, ani na chwilę nie zapomniał, że jest Polakiem, synem ziemi, która wydała Chopina i Moniuszkę. Naukę ma niemiecką, zdobył ją w szkole słynnego Maxa Bruchy, duszę — polską.

Włodzimierz Sznarbachowski

Eurokomunizm i Nippokomunizm

W ciągu roku 1976 przedstawiciele głównych zachodnio-europejskich partii komunistycznych uniezależniających się coraz bardziej od Moskwy odwiedzili komunistów japońskich. W marcu i kwietniu przebywali w Tokio sekretarz partii francuskiej Marchais i hiszpańskiej Carillo, na październikowy festiwal „Akahamatt”, dziennika partii japońskiej, przybyła delegacja włoska pod przewodnictwem Gerardo Chiaramonte, jednego z najbliższych współpracowników Berlinguera. Już w styczniu tego roku delegacja japońskiej partii komunistycznej z wiceprzewodniczącym i szefem sekretariatu KC Tetsuzo Fuwa na czele rewizytowała partię włoską.

Gesty te były nie tylko wyrazem uznania dla partii japońskiej, która uzyskała w ostatnich wyborach do parlamentu siedem milionów głosów, lecz również dla jej linii autonomicznej wobec Kremla. Mówi o tym wyraźnie wspólny komunikat partii komunistycznych włoskiej i japońskiej wydany 20 stycznia w Rzymie:

„Obie partie wychodzą z założenia, że w krajach, w których kapitalizm osiągnął szczytowe punkty swego rozwoju i w których istnieją instytucje i tradycje demokratyczne, budowa socjalizmu wymaga rozwiązań nowych i jakościowo odmiennych od wszystkich znanych doświadczeń. Także rozwój teorii powinien oprzeć się na wkładach samodzielnymi i odmiennymi od dotychczasowych”.

Świadczy to, że pojęcie eurokomunizmu, zresztą niedawne, staje się zbyt wąskie geograficznie. Zauważył to już w czerwcu Carillo na konferencji 29 partii komunistycznych w Berlinie. Powiedział wtedy, że trzeba znaleźć nową nazwę na „eurokomunizm”, skoro wyznaje go obecnie i praktykuje cały szereg partii poza Europą, a przede wszystkim japońska.

W lipcu na nadzwyczajnym zjeździe partii japońskiej jej sekretarz Tetsuzo Fuwa przeprowadził dwie zmiany w programie. Na jego wniosek zjazd odrzucił dyktaturę proletariatu, która — cytujemy uzasadnienie — stała się obecnie „synonimem rewolucji przeprowadzanej drogą gwałtu, metodami nie nadającymi się dla dzisiejszej Japonii”. Poza tym zastąpiono w programie określenie „marksizm-leninizm” terminem „socjalizm naukowy”. Dlaczego? Cytujemy znowu uzasadnienie Tetsuzo Fuwy: „Japonia dąży do rozwoju socjalizmu w warunkach historycznych zupełnie odmiennych od epoki leninowskiej i czyni to na podstawach naukowych”.

Inny członek dyrektoriatu partii japońskiej, Toszo Sakaki, oświadczył, że w razie dojścia do władzy „komunizm w narodowych barwach Japonii gwarantuje wszystkie podstawowe wolności i prawa obywatelskie. Ograniczy też upaństwowienia przemysłu do kilku gałęzi kluczowych”.

Jak widać z przytoczonych wypowiedzi, nowy program japońskich komunistów zawiera zasadnicze koncepcje głoszone przez twórców eurokomunizmu Berlinguera, Carillo i Marchais, połączone z silnym akcentowaniem czynnika narodowego. Dla tego kimunisci japońscy razem z rządem cesarskim domagają się od Związku Sowieckiego zwrotu Wysp Kurylskich. Także inne partie komunistyczne w Azji głoszą hasła i program działania zbliżony do eurokomunizmu.

Niemal w tych samych dniach kiedy zjazd partii japońskiej proklamował zasady „nippo-komunizmu”, odbyły się w Kalkucie obrady największej z czterech partii komunistycznych w Indiach, używającej dodatkowo nazwy „marksistowska”. Potępiono tam tych, którzy myślą że „marksizm-leninizm stał się monopolem partii komunistycznej sowieckiej lub chińskiej”. Konferencja marksistowskiej partii komunistycznej Indii aprobowwała w specjalnej uchwale tezy partii włoskiej, francuskiej i hiszpańskiej, głoszące, że „każda partia komunistyczna winna mieć własny niezależny program oparty na obiektywnej sytuacji kraju, w którym działa”.

Podobnego sformułowania użył Le Duan, pierwszy sekretarz partii wietnamskiej w przemówieniu wygłoszonym w Moskwie na ostatnim zjeździe KPZR.

Czyżby więc można już mówić, że powstał nowy komunizm euroazjatycki, przeciwstawiający się wzorom sowieckim? Czy też — jak proponuje Kreml — odróżniać tylko trzeba komunizm „rzeszywisty”, będący u władzy w krajach Europy wschodniej,

od komunizmu „potencjalnego” w krajach, gdzie komuniści dopiero walczą o władzę? Już te wątpliwości terminologii wskazują, że nie ma dziś jednego komunizmu. Zarówno — gdy mowa o jednolitej ideologii jak o monolitycznym ruchu, jak kiedyś zapowiedział Togliatti — mamy dziś do czynienia z kilkunastu lub więcej komunizmami głoszącymi różne cele polityczne i wyznającymi odmienne ideologie. Zaden atlas polityczny nie zmieni się teraz tak szybko jak atlas świata komunistycznego.

Wobec tych tendencji odśrodkowych Kreml prowadzi politykę defensywną. Z jednej strony usiłuje pomniejszać rozbięcie tego co pozostało z jednolitego światowego ruchu komunistycznego; z drugiej stara się zapobiec przeniesieniu tendencji odśrodkowych do Europy wschodniej.

Od czasu czwartej konferencji 29 partii komunistycznych Europy w Berlinie strategia sowiecka wobec „groźby eurokomunizmu” opiera się na trzech wytycznych.

Przede wszystkim, jak wynika z wypowiedzi Ponomariowa w lipcowym numerze „Kómunista”, Kreml arbitralnie interpretuje uchwały konferencji berlińskiej jako „wspólny program działania oparty na wspólnej analizie sytuacji w Europie”.

Następnie, jak pisał Zagladin w moskiewskim miesięczniku „Gospodarka światowa i stosunki międzynarodowe”, Kreml głosi, że istnieje „współzależność dialektyczna między niezależnością każdej partii komunistycznej i jej zobowiązaniami międzynarodowymi”.

Wreszcie — jak wynika z wypowiedzi Kozina we wrześniowym numerze pisma „Życie Międzynarodowe” — Moskwa jest przekonana, że rosnące zbliżanie się do siebie i współpraca europejskich krajów socjalistycznych wynika z „praw obiektywnych”.

Ta strategia Kremla, jak komentuje Paolo Garimberti, wysłannik włoskiego dziennika „La Stampa” w Moskwie, opiera się na nadziei lub może na przesądzeniu, że tendencje do autonomii w zachodnich partiach komunistycznych — da się zahamować lub wręcz porzucić. Miałoby to nastąpić pod wpływem różnych czynników działających wewnątrz tych partii, a także poprzez naciski z zewnątrz. Radziecy znawcy zachodnich partii komunistycznych mają według Garimbertiego wychodzić z założenia, że mimo wszystko między partiami zachodnimi i partią radziecką istnieją pewne więzy, które są nie do zerwania nawet w obliczu zachodnich tendencji do autonomii. Te więzy to: wzorcową rolę rewolucji bolszewickiej i niemal całkowita tożsamość poglądów na główne problemy polityki światowej. Kreml liczył ma ponadto, że ewolucja partii zachodnich pójdzie po linii dlań wygodnej, gdyż baza partii włoskiej, francuskiej i hiszpańskiej nie aprobuje „antyradzieckiej” i „rewizjonistycznej” linii swych przywódców.

Dodajmy od siebie, że te wyroczynie Kremla nie są bez podstaw. Na przykład obiektywne badania opinii publicznej we Włoszech wykazały, że ponad 40 proc. członków włoskiej partii komunistycznej nie zgadza się z obecną linią polityczną Berlinguera. Ale — jak podają inne badania — chodzi tu nie tyle o jego stosunek do Moskwy, ile o faktyczną współpracę z włoską chrześcijańską demokracją i o żądanie od włoskich mas pracujących ofiar i wyrzeczeń ekonomicznych w walce z kryzysem gospodarczym i inflacją.

Według Garimberiego Kreml ma także wierzyć, że jeżeli nastąpi kryzys obecnej polityki odprężenia międzynarodowego, to zachodnie partie komunistyczne opowiedzą się po stronie Rosji.

Wreszcie Moskwa ma liczyć na to, że hasła partii zachodnich o „demokratyzacji komunizmu”, chociaż nie są wyłącznie ich taktycznym i przejściowym wybiegiem, to jednak nie utrzymają się w razie dojścia do władzy w krajach, w których z Komunistami. Wówczas bowiem nawrót do teorii i praktyki dyktatury proletariatu stać się dla nich może koniecznością, aby tę władzę utrzymać.

Tak więc Moskwa — mimo otwartych nieraz konfliktów z zachodnimi partiami komunistycznymi — nie bardzo wierzy w szczerość i solidność ich demokratyzacji i liberalizacji. Z drugiej strony te same wątpliwości żywią demokratyczni i socjalistyczni sojus-

Kazimierz Wierzyński

Modlitwa

Bóstwa płomienne, ognisty krzaku,
Co się nad męką ludzką rozkrzewiasz!
Przetnęłam niebo, znak twój po znaku,
Biblię sferyczną, gwiazdzisty brewiarz.

Głuche planety, szumujące ziemie
Łamią się w rękę jak puste zgłoski.
Gdzie w tym zawiliwym, trudnym systemie
Cień pada żywy, duch płynie boski?

Ślupami ognia w lodach Arktyku
Świecisz ukryty oczom psalmisty,
Niewyspiewany w żadnym języku,
Odkąd umarły a wiekiuży.

Kurzem stępowym, piaskiem Sahary,
Zasypujący oczy pielgrzymie!
Wiedzo istnienia, pokoro wiary,
Nadprzyrodzony, jak ci na imię?

Czytam twą ciemność, przewracam karty,
Mijam, wygnaniec, piekła i raje,
Światłem objęty, nocą przeżarty,
Wierny, co łaski twej nie doznaje.

Roman Janisławski

Amazonki Na Mazowszu?

„Na zachód od Burus (Prusów lub Rusów) leży Miasto Kobiet. . . Powie-
dział Ibrahim, syn Jakuba: wieść o
tym mieście jest prawdą; opowiedział
mnie o tym Hotto, król rzymski”.

(Relacja Ibrahima ibn Jakuba z Tortozy, podróżnika z Xw. do krajów słowiańskich).

Przez starożytność, jej autorów, przekazane zostały wczesnemu średniowieczu legendy, dotyczące przedziwnego ludu, złożonego z niewiast. Ow mityczny lud miał rzekomo zamieszkać gdzieś w pobliżu „błot Meotydy” (pomiędzy dolnym biegiem Dniepru i Donu), rzadzić się bez mężczyzn, odznaczać wojowniczością, staczać wojny z sąsiadami. Były pomiędzy nimi wymienione w mitach znakomitości jak królowe Hipolity (pokonana przez Herkulesa), żona Tezeusza Antiopa, Tomiris i in. Należące do ludu kobiety zwąły się Amazonkami, co jakoby wywodziło się ze słów greckich „a mazon”, tj. „bez piersi” legenda bowiem kazała tym bojowym kobietom przestrzegać zwyczajów pozabawiania siebie prawej piersi, aby tym łatwiej było naciągać łuk.

Początek Fantazji

I oto we wczesnym średniowieczu rodzi się renesans mitu w jego nowej odmiennej wersji. Owcześni podróżnicy i erudyci zaczynają w przekazach swoich transponować klasyczne siedliska Amazonek z antyku znacznie dalej na zachód, osadzając je w Europie środkowo-wschodniej. Przekazy takie wiążą fantastyczny kraj Amazonek, czyli jakieś Miasto Kobiet, ni mniej ni więcej jak z terytorium obecnym ziem Mazowsza. Czyżby na translokację tę wpłynęła ewentualnie istniejąca już w czasach wczesnośrednio-wiecznych znajomość nazwy „Mazowsze”, wykazująca aliterację z „Amazonkami”?

Wersje, Wersje. . .

Zmarły około 801 r. zakonnik z konwentu Monte Cassino Warnefrid, zwany Pawłem Diakonem, dziejopis i poeta łaciński, pod koniec życia napisał historię narodu Longobardów. Przebywał on czas jakiś (około 784 r.) na dworze Karola Wielkiego, gdzie zebrał garść informacji na temat plemion słowiańskich. W tej liczbie wtórł o kobiecym narodzie Amazonkach, który, jak słyszał autor od „pewnych ludzi”, nie zaginał w starożytności, a po dziś dzień istnieje na wschodnim pograniczu Germanii. Przez kraj tego narodu prowadziła trasa Longobardów, zdaniem autora zwycięzców wojowniczych niewiast. Zachodzi możliwość, że Paweł Diakon mógł dowie-

nicy tych partii. Nie można jednak zapominać, że nawet w krajach rządzonych przez komunistów, jak w Czechosłowacji w roku 1968 czy na Węgrzech i w PRL w roku 1956, nastąpiła pewna demokratyzacja i liberalizacja partii komunistycznych.

Przytaczaliśmy już kiedyś paradoksalnie brzmiącą wypowiedź Berlinguera, że liberalny komunizm we Włoszech może się rozwinąć, a nawet dojść kiedyś do rządów, ponieważ Włochy należą do Sojuszu Atlantycznego, a nie do Układu Warszawskiego.

KZPR jest partią konserwatywną i nie wierzy w ewolucję towarzyszy na Zachodzie. A tymczasem ta ewolucja jest faktem, mimo że nie objęła wciąż wszystkich członków partii. Kreml w swym nastawieniu wrogim wobec „eurokomunistów” stawia być może na wierne sobie grupy dogmatyków i neostalinowców, a raczej na pokutujących dotąd stalinowców w „bratnich” partiach Zachodu.

Tydzień Polski

dzieć się od „pewnych ludzi” m.in. o plemieniu Mazowszan i skojarzył sobie tę nazwę z Amazonkami, tworząc w ten sposób najstarszą znaną wersję, dotyczącą istnienia kraju „Amozonek nadwiślańskich”.

Król angielski Alfred Wielki (849-899), który był także tłumaczem z łaciny i autorein, wspomina o „Maegpaland” („Kraju Dziewic” lub „Kraju Kobiet”), położonym na północ od „Horoti” (Chorwatów) i mającym z kolei na północ od siebie kraj „Sermende” (Sarmatów). Mediewista Henryk Łomiański pisze o tej wzmiance: „bez względu, gdzie zlokalizujemy Chorwatów, w Czechach, na Śląsku, czy w Małopolsce, na obszarze między Chorwatami a Sarmacją nadbałtycką będzie leżało Mazowsze”. Wersje o Amazonkach mazowieckich („Kraj Kobiet”) została wyraźnie zaczerpnięta z wersji przytoczonej przez Pawła Diakona jeszcze pod koniec ósmego wieku.

„Na zachód od Burus leży Miasto Kobiet. Ma ono ziemie i niewolników, a one (kobiety) zachodzą w ciążę za sprawą swych niewolników. Jeżeli która (kobieta) urodzi chłopca, zabija go. Jeżdżą konno i oświadczenie biorą udział w wojnie, a odznaczają się siłą i srogocią. . .” — jak pisał Ibrahim syn Jakuba.

O mieście tym wspomina również jedenastowieczny kronikarz Adam z Bremy, który twierdzi, iż „w pobliżu brzegów Bałtyku, na „ziemi kobiet” („terra feminarum”) żyją „Amozony” zachodzące w ciążę bez udziału mężczyzn, z jedynie na skutek skosztowania przez nie wody morskiej”. Zaopatrzona w zgola fantastyczny szczegół wersja Adama, upatrująca siedzibę Amazonek aż nad Bałtykiem, wiąże się z inną, nordycką wersją legendy o Amazonkach już nie mazowieckich, a skandynawskiego pochodzenia.

Cóż — w żyłach dzisiejszych naszych Mazowszanek nie płynie ani jedna kropla krwi Hipolity, Anitiopy czy Tomiris. Kraj Amazonek w ogóle nie istniał, oczywiście, nigdy i nigdzie, a lokowanie jego w pierwszych wiekach naszej ery na Mazowszu było tylko naiwną fantazją.

Ośrodek Sztuki Współczesnej

W Beaubourg, dzielnicy starego Paryża, mieści się wielki ośrodek sztuki świeżo otwarty. Prace nad uruchomieniem ośrodka trwały przez pięć lat (1972-77). Składa się on z Muzeum Sztuki Współczesnej, Centrum Twórczości Przemysłowej, Instytutu Badań i Koordynacji Akustyki Muzyki oraz Biblioteki Publicznej. Niedawno otwarto w tym ośrodku Muzeum Sztuki Współczesnej, a w nim wystawę retrospektywną Marcela Duchampa, artysty żyjącego w latach 1887-1968. Jest to pierwsza ekspozycja retrospektywna Duchampa na terenie Francji. Na wystawie zgromadzono około 200 prac pochodzących w większości z muzeów amerykańskich. Duchamp spędził wiele lat w stanach Zjednoczonych. Ekspozycji malarstwa Duchampa (uwidocznione są w niej wszystkie etapy drogi artystycznej — pejzaże impresjonistyczne malowane, kiedy Duchamp miał 15 lat, akty w manierze fauwestycznej sprzed I wojny światowej, kubizm, nadrealizm) towarzyszy bogata dokumentacja biograficzna: listy, fotografie, przedmioty, to wszystko co składa się na barwną opowieść o życiu i dziele tego interesującego człowieka.

Żeń-szeń: Bezcenna Roślina

A. W. Marth

Żeń-szeń to najstojniejsza roślina Azji wschodniej. W ciągu wielu wieków opłótł go kokon mitów i legend, w którym prawda zmieszana jest z fantazją. Długo wierzono, że żeń-szeń nie wyrasta z nasienia, lecz powstaje od uderzenia pioruna w wody górskiego strumienia. Strumień znika, a na jego miejscu zjawia się cud przyrody, roślina o mocy pioruna i źródlanej czystości. Uważano, że korzeń żeń-szenia, zwany korzeniem życia, jest lekiem uniwersalnym ratującym od wszystkich chorób, przywracający siły i młodość. Podobieństwo do ludzkiej sylwetki pobudzało mistyczną ekstazę. Przypisywano żeń-szeniowi właściwości, jakich nie posiadał.

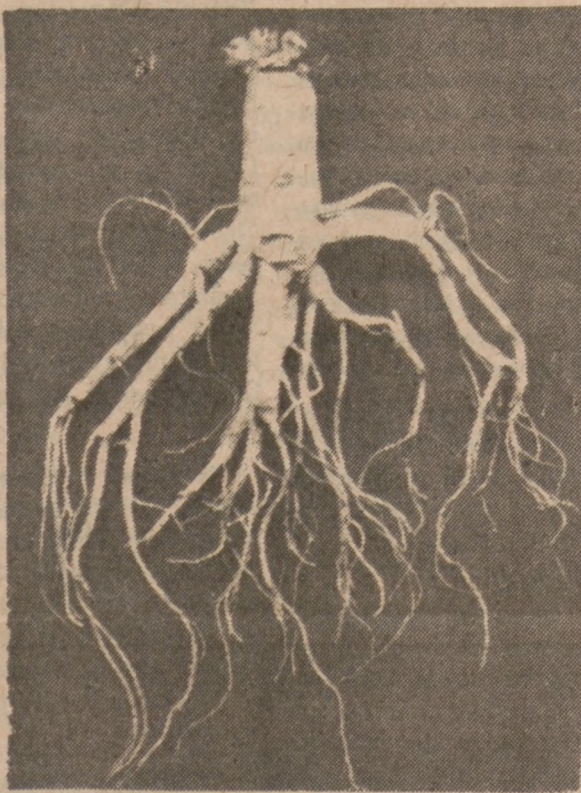
Cenny jak złoto, wymagał ciężkiej, mozolnej pracy. Jedni ruszali do tajgi na poszukiwania, skuszeni niecodzienną szansą szybkiego wzbogacenia się. Inni, cierpliwsi, usilowali uprawiać żeń-szeń, jak uprawia się winorośl czy drzewka owocowe. Próby te po wielu klęskach uwięzione zostały powodzeniem. Od tysiąca lat na obszarach Korei północnej żeń-szeń rośnie na polkach rolników. To był wyłom w murze tajemniczości, osłaniającej wątłą roślinkę, która w ciągu całego roku wyrzuca tylko jeden pięciopalczysty liść, podobny do ludzkiej dłoni. Krok za krokiem poznawano jej właściwości lecznicze i wpływ na ustrój ludzki.

W ojczyźnie żeń-szenia śnieg przez długie miesiące przykrywa wąskie doliny i pasma górskie porośnięte nieprzebytym lasem. Przyroda jest tu

niczym nie przypominają dawnych poszukiwaczy żeń-szenia, którzy dla odczynienia wszelkich uroków nosili na piersiach wyrzeźbiony z drewna gruszy talizman w kształcie ludzkiej dłoni o palcach złożonych w figę.

Przesiedlona roślina zachowała w nowych warunkach wszystkie swe obyczaje i kaprysy. Dziki żeń-szeń rośnie w pełnym cieniu liściastych lasach, unika słońca, lubi łagodne zbocza, ciepło i wilgoć, lękał się jednak miejsc, w których gromadziła się woda deszczowa. Wszystkie te wymagania bierze się pod uwagę przy zakładaniu plantacji.

Wiele zabiegów i sposobów kultuwowania żeń-szenia zachowuje się w tajemnicy. Żeń-szeń jest drogim lekarstwem eksportowanym, sprzedawanym za dewizy przez ekspozytury w Hong-Kongu i innych miastach. Dlatego też powszechnie znane są tylko bardzo ogólne wiadomości o uprawie tej rośliny. Oto, co można powiedzieć o "nowym" życiu żeń-szenia. Nasiona zebrane w końcu września poddawane są specjalnym zabiegom, zwiększającym siłę kiełkowania. W początkach kwietnia następnego roku wysadza się je do inspektów. Po roku gdy na końcu pędu ukaże się pierwszy liść, przenosi się roślinkę na zagony. Przez cały czas roślina powinna znajdować się w cieniu. W tym celu sporządza się specjalne daszki. Ziemię nawozi się leśnią próchnicą. Przy obfitym nawożeniu korzeń co prawda wyrasta bujniej, ale zawiera mniej substancji leczniczych.



Korzeń Żeń-szenia

dzika, prawie nie tknęta ludzką stopą. Stąd z północnych krańców współczesnej Północnej Korei, żeń-szeń zawędrował do Mandżurii i na Daleki Wschód. Jeszcze obecnie zachował się gdzieś w dziczyńcu zawód poszukiwacza dzikiego żeń-szenia. Niedługo był to zawód szczególnie niebezpieczny. Wielu poszukujących żeń-szenia ginęło z głodu lub padało ofiarą drapieżnych zwierząt i złych ludzi. Zwyczaj nakazywał bowiem, by na poszukiwania ruszać bez broni; wierzono, że człowiek uzbrojony nigdy nie znajdzie cudownej rośliny. Żeń-szeń — ostrzegały legendy — znika w ziemi, gdy sięgnie po niego uzbrojona dłoń. Często więc za grupą bezbronnnych poszukiwaczy skradła się banda rabusiów, którzy czekali, aż torby zbieraczy wypełnią się leśnym skarbem.

W dzisiejszych czasach coraz mniej jest poszukiwaczy żeń-szenia. A i obszary dziewiczej tajgi kurczą się z roku na rok. Dziki żeń-szeń opuszcza leśne ostępy, aby przenieść się na zagony wielkich plantacji. Państwo po skatologowaniu ziem nadających się do uprawy żeń-szenia zorganizowało ją na szeroką skalę. Trzeba było przezwyciężyć mnóstwo trudności. Oto jedna z nich: ziemia, na której wyhodowano tę kapryśną roślinę, jest przydatna do powtórnej uprawy dopiero po upływie 30 lat. Najlepsze plantacje żeń-szenia w Północnej Korei znajdują się w okolicach miasta Kesong. Współcześni plantatorzy w

Poezje Rożewicza Po Rumuńsku

Ukazały się po rumuńsku wiersze Tadeusza Rożewicza. Opublikowało je wydawnictwo "Albatros" w serii "Najpiękniejsze poezje". Wiersze Rożewicza tłumaczyła Irena Harasimowicz, a w przedmowę zaopatrzył je S. A. Doinas, znany poeta rumuński. W 1976 roku bestsellerem książkowym na rynku rumuńskim stał się tom prozy polskiego pisarza Bruno Schulza, którą przełożył Ion Petrica, znakomity tłumacz z polskiego na rumuński.

NOWY DZIENNIK

"Wety i Odwety"

Nowa Książka Juliusza Sakowskiego

O czego tu zacząć? . . . Chyba od wetów . . . Przede wszystkim dlatego, że ich znacznie więcej . . . Rzadko mógł być powód do odwetu, gdyż, o ile wiem, Sakowski nie ma wrogów . . . Ma za to bardzo wielu przyjaciół, którym nieraz po wspólnej biesiadzie wety uświetniał swym zawsze doskonałym przemówieniem o literaturze, rzeczy najbliższej i myśli i sercu. Najbliższej, ale nie jedynej. Trudno nawet uwierzyć ile rozmaitych spraw, zagadnień oraz instytucji ma on na głowie . . . A więc tygodnik "Wiadomości", któremu po zgonie jego założyciela i przez wiele lat redaktora musi w razie potrzeby służyć radą i pomocą. Podobnie obowiązywał obciążając go, jeśli chodzi o "Dziennik Polski" i "Tydzień". Osobny dział pracy to wydawnictwo książek "Fundacji Kulturalnej". Do tego dochodzi "Księgarnia Polska" w Paryżu, którą trzeba od czasu do czasu odwiedzać. No i "last but not least" (jak mówią nasi gospodarze) — drukarnia w Hove, której się poświęca kilka dni w tygodniu, co znów zmusza do stałego podróżowania do Londynu.

Znamy się od tylu lat, że może lepiej nie liczyć . . . Poznaliśmy się chyba w słynnej z opisów i opowiadań warszawskiej cukierni "Ziemianek", gdzie w latach dwudziestych zaczęli się zbierać pisarze i artyści (głównie malarze). Zbierać się — to znaczy przychodzić, raz albo dwa razy dziennie i spędzać za każdym razem po kilka godzin. Do stałych bywalców należeli poeci "Skamandra", miesięcznika literackiego założonego jeszcze w czasie studiów na Uniwersytecie Warszawskim przez Mieczysława Grydzewskiego. Był wśród nich Lechoń, Słonimski, Wierzyński, Tuwim . . . Mieli oni swój stolik, do którego dopuszczani bywali "wybrańcy losu" . . . niekoniecznie poeci czy artyści . . . Do wybranych należał młodziutki student, Julek Sakowski . . . Czemu to zawdzięczał? . . . Młody student od lat szkolnych wiele czytał . . . zwłaszcza poezji i bardzo dużo wierszy umiał na pamięć . . . To zawsze musiało ujmować poetów . . . Poza tym był inteligentny . . . mówił z sensem . . . i wiedział kiedy głos zabrać . . . a jeszcze lepiej potrafił słuchać . . . i miał dużo wdzięku . . . On sam tak o tych czasach mówi: "Za młodu, będąc jeszcze nawet uczniem, kilku poetów z kaprysu swej łaski dopuściło mnie do najbliższej komitywy i serdecznej przyjaźni".

Książka Sakowskiego pełna jest serdecznych wspomnień o tych znakomitych przyjaciółach, z którymi utrzymywał łączność przez długie lata mimo, że praca w Ministerstwie Spraw Zagranicznych zmuszała go do wyjazdów z Kraju . . . A potem przysłała wojna i Londyn . . . Kiedy zakończyła się służba rządowa, Sakowski zajął się literaturą, ale już inaczej niż za lat młodości . . . Stopniowo podejmował się coraz nowych zadań . . . brał na siebie coraz trudniejsze obowiązki . . . Ufano jego rzetelnej inteligencji, zdrowemu rozsądkowi a przy tym talentem organizacyjnym i administracyjnym a ponad wszystko jego zrozumieniu potrzeb kultury polskiej na emigracji i niezmiennie gotowości obrony i jej interesów . . . Stał się więc jednym z kierowników "Polskiej Fundacji Kulturalnej" . . . Wydawcą, który potrafił być prawdziwym przyjacielem pisarza, najwinniejszym jego czytelnikiem a także gorliwym rzecznikiem prawdziwego talentu . . . Jako członek, a po zgonie redaktora Grydzewskiego przewodniczący tak zwanej Akademii "Wiadomości" raz po raz zabierał głos na corocznych zebraniach jury podnosząc walory nowej książki i zabiegając o przyznanie nagrody najbardziej, jego zdaniem, zasługującemu na nią autorowi. Niektóre z jego przemówień na posiedzeniach "jury" znalazły się w książce. Czyta się je z zainteresowaniem, bo zawsze zawierają trwałe elementy sumiennej oceny literackiej. Przytoczę dla przykładu jego uwagi o zgłoszonej do nagrody i nagrodzonej w 1970-ym roku "Atlantydy" Andrzeja Chciuka z Australii:

"Atlantyda jest opowieścią pogodną, a zarazem liryczną, wspomnieniem mądrym i ludzkim, głębokim i rzetelnym o utraconym kraju młodości z jego słownictwem, folklorem i kolorytem polsko-żydowsko-ukraińskim, którego już niestety nie ma. To nie tylko część naszego kraju, ale i naszej wspólnej młodości, choćbyśmy nawet nie znali oderwanego

dziś od Polski Drohobycza". Warto też zacytować przemówienie Sakowskiego wygłoszone w pięć lat później, w którym wówczas podsumował działalność jury nagrody literackiej "Wiadomości":

"Już po raz 17 (było to w roku 1975-ym) przyznajemy nagrodę za najwybitniejszą książkę na emigracji. Przypomnę, że po raz pierwszy laureatem był Hłasko, a w ostatnim roku Odojewski; obaj z kraju, wybierając w różnych latach pisarstwo na uchodźstwie. Sumując wydawnictwa nagrodzonych książek, po 6 razy były to: Instytut Literacki w Paryżu i Polska Fundacja Kulturalna (czyli al pari), po jednym razie: Veritas, Oficyna Bednarczyków i Księgarnia Polska w Paryżu. Raz był osobliwy przykład — unikat bez wydawnictwa; roneowany tekst, w treści uczona archeologia. Dostał nagrodę, bo jakoś nie zgodzono się na żadną z wydanych książek".

Sakowski pisywał też o teatrze i w jego ostatniej książce w specjalnym rozdziale zebrano kilka z jego recenzji. Są to po większej części uwagi dotyczące teatru polskiego w Londynie. Tego podziwu godnego zespołu aktorów, którzy muszą zarabiać na życie w najrozmaitszy sposób, znajdując czas i siły na uczenie się ról, na próby no i na przedstawienia. Sprawa to oczywiście magia teatru. Sakowski zawsze znajduje dla tego teatru słowa największego uznania. Wcale mu się nie dziwię. Byłem przed kilku laty w "Ognisku" na przedstawieniu. Nie pamiętam nawet w tej chwili jaką grano sztukę, przez cały czas ulegałem złudzeniu, że to wieczór w przedwojennym teatrze. Trudno to wytłumaczyć, ale ten polski teatr na emigracji taką potrafi wytworzyć atmosferę.

Są też w tym rozdziale książki artykuły na temat wizyty teatru z Warszawy w Paryżu, na temat udziału w międzynarodowym festiwalu teatralnym. I tutaj znów zbiegają się nasze myśli i opinie. Pisz Sakowski: "Zespół polski nie był gorszy od wielu innych, na pewno przedstawił się lepiej, niż Jugosłowianie, Belowie, Duńczycy i Hiszpanie, ale nie mógł olśnić nikogo i niczym nie zablęsnął".

Nie byłem na międzynarodowym festiwalu teatralnym, ale bywam, kiedy się tylko nadarzy okazja na występach teatru z Kraju w Stanach Zjednoczonych. Często przedstawienia są udane, widać inwencję reżysera, ale aktorzy w najlepszym razie są poprawni. Jeżeli jak kto z nas (a zostało już niewiele) pamięta przedwojenny teatr w Polsce i wielkich tego teatru jak Rapacki, Kamiński, Frenkel, Jaracz, Osterwa, Węgrzen, Cwiklińska, Solski, Przybyłko, Potocka i tylu, tylu innych, wychodzi ze spektaklu z dokuczliwym uczuciem niedostygu. Poza "Mazowszem" nie widzieliśmy na Zachodzie dotychczas nic godnego uwagi.

"Wety i odwety" . . . Powiedzieliśmy na wstępie, że Sakowski rzadko mógł mieć powód do odwetu . . . W jego ostatniej książce znalazł się tylko jeden. Chodziło o głośny spór pomiędzy redaktorem "Wiadomości" a kierownikiem wydawnictwa "Na Antenie", byłym dyrektorem rozgłośni polskiej "Radio Wolna Europa", Janem Nowakiem o artykule Józefa Mackiewicza pt. "List Pasternaka". Artykuł ten ukazał się na łamach tygodnika "Wiadomości". Kierownik miesięcznika "Na Antenie" domagał się pomieszczenia w "Wiadomościach" oświadczenia potępiającego Mackiewicza. "Wiadomości" nie mogły się na to zgodzić. Nastąpiło zerwanie między obu wydawnictwami i p. Nowak ogłosił "list otwarty", skierowany do Sakowskiego, który teraz w swej książce tak na niego odpowiada:

" . . . w powstałym sporze nie chodziło o polemikę z tezami tego artykułu, który mógł być uznany za kontrowersyjny, ani o krytykę swego wystąpienia, bo dopuszczalna była nawet najostrejsza. Nie chodziło też o rzekomą obronę Prymasa, bo tej na emigracji na pewno nie potrzebowaliśmy, ale jedynie i wyłącznie o skorygowanie z tak godnej i dodatkowej sposobności do rozprawy z osobą autora w sposób dyskwalifikujący go — nie do przyjęcia przez żadne szanujące się (i swą przyszłość) pismo". To nieustępne stanowisko "fair play" cechuje autora we wszystkich co pisze. I to jest jeszcze jeden powód, dla którego warto przeczytać tę interesującą i barwną książkę.

A. W. MARTH

Prof. Dr Kazimierz Michałowski

Obchodzący 75 rocznicę urodzin, 50-lecie pracy naukowej i 40-lecie pracy w warszawskim Muzeum Narodowym, prof. K. Michałowski, światowej sławy archeolog, egiptolog i historyk sztuki, zainicjował i rozwinął polskie wykopaliska na Bliskim Wschodzie. Jest także organizatorem Działu Sztuki



Starożytnej Muzeum Narodowego w Warszawie oraz założycielem i kierownikiem Polskiej Stacji Archeologii Śródziemnomorskiej w Kairze. W Muzeum Narodowym zorganizowano wystawę, która obrazuje dzieło naukowe i pracę muzealną Jubilata, odkrywcy wielu zabytków m.in. w Palmirze, w Aleksandrii (jeden dotąd w Egipcie marmurowy teatr antyczny), w Deir el-Bahari (świątynia Totmesa), wreszcie 1,200 malowideł ściennych w Faras ujawniających nieznany rozdział historii malarstwa wczesnobizantyjskiego.

Prof. Michałowski jest członkiem PAN oraz wielu zagranicznych akademii i towarzystw naukowych. Jest m.in. przewodniczącym Society For Nubian Studies oraz wiceprzewodniczącym Międzynarodowego Towarzystwa Egiptologicznego, Ostatnio Senat najstarszego uczelni w Skandynawii, obchodzący w tym roku 500-lecie uniwersytetu w Uppsali, nadał polskiemu uczonemu zaszczytny tytuł doktora honoris causa.

W Polsce o Dziwolągach Językowych

Jest objawem pocieszającym, że prasa krajowa, zarówno fachowa ("Język Polski," "Poradnik Językowy") jak codzienna, zajmuje się grzechami przeciw polszczyźnie w publicystyce i pismach urzędowych. Niejedno czasopismo ma swój "kącik językowy" poświęcony tym sprawom. A po le działania jest niestety rozległe.

Oto znajduje w jednym z powojennych roczników "Poradnika Językowego" uwagi niezbyt jasne już prof. W. Doroszewskiego pod adresem rozplecionych dziś wyrazów "pracochłonność" i "pracochłonny." Wyczytał on np. zdanie: "Wyliczona pracochłonność na poszczególne wykonywane wyroby wykazała wyższy stan zatrudnienia." Rzecznik "pracochłonności" sam w sobie nie bardzo udany, urobiono od przymiotnika "pracochłonny," ten zaś powstał pod wpływem rosyjskiego "trudojomnij," to znaczy: wymagający dużego nakładu pracy, pochłaniający wiele pracy. Poza tym w przytoczonym zdaniu trudno zrozumieć, jak "pracochłonność" może coś "wykazać," pojąć znaczenie "pracochłonności na wyroby" i jak z tego wszystkiego może wynikać "wyższy stan zatrudnienia." Typowy okaz "drętwej mowy."

A teraz wiązanka innych dziwolągów językowych. "Dyrektor zmusza do szybkiego dokonania remanentu, co prowadzi do powierzchownego spięcia." — "Z początkiem listopada

obywatel w oczach trzech osób przedstawiał jako fachowiec." — "Jakie są stawki płacy dla traktorzysty ciągnącego za sobą ciągnik wraz z piugiem" — "wyrok został uchylony na skutek rewizji obrońcy, który wniósł rewizję w kierunku uniewinnienia." — "Opróżnianie pojemników ze śmieci oraz dołów kloacznych leży całkowicie w gestii Referatu Gospodarki Komunalnej." — "Rada ministerialna na wiceszczębleu." Tym ostatnim dziwolągiem jest tytuł notatki w gazecie szwajcarskiej o naradzie wiceministrów spraw zagranicznych kilku państw.

Ignacy Wieniewski (Dz. Polski)

Nowa Książka Katelbacha

Senator Niepodległej Rzeczypospolitej Tadeusz Katelbach obchodził kilka tygodni temu 80-te urodziny. Mimo to nie przerwał twórczej pracy. Do setek artykułów i kilku książek dodał ostatnio nową pozycję. Jest nią książka pt. "O zjednoczenie i legalizm". (Cena \$11.50, A. Poray, Brooklyn, N.Y. 11222.)

W książce tej, sen. Katelbach, bezkompromisowy bojownik z tyranii komunistyczną, na podstawie dokumentów i własnych zapisków, odtwarza nieznaną kulisy akcji gen. Kazimierza Sosnkowskiego, zmierzające do zjednoczenia emigracji politycznej.

Akcja ta trwała od roku 1952 do 1956 i wróżyła najlepsze wyniki, czego zapowiedzią był Akt Zjednoczenia podpisany 14 marca 1954 roku przez wszystkie stronnictwa i ugrupowania polityczne. Mimo to do zjednoczenia nie doszło.

Dlaczego tak się stało, choć olbrzymia większość całej emigracji oraz Polonii Amerykańskiej zwarcie popierała wysiłki wielkiego Polaka? Kto za klody rzucane mu pod nogi ponosi odpowiedzialność przed historią? Jaką rolę odegrał w tych latach ówczesny prezydent August Zasłowski i jego otoczenie, w którym najwięcej do powiedzenia mieli członkowie loży wolnomularskiej obrządku szkockiego?

Jakie stanowisko w czasie akcji Sosnkowskiego zajmowali gen. Władysław Anders oraz wszyscy najwybitniejsi politycy emigracyjni? Jak do akcji tej odnosił się Amerykanie, Brytyjczycy i reżim komunistyczny w Polsce?

Na te pytania znajdzie Czytelnik odpowiedzi w książce Tadeusza Katelbacha, który przez cały czas pomagał Sosnkowskiemu w realizacji jego zamierzeń. Książka ta powinna znaleźć się w każdym domu polskim.

Czwórka Najlepszych Kapelmistrzów Świata

Paryski tygodnik "Le Point" przeprowadził wśród 25 wybitnych krytyków muzycznych z 10 krajów ankietę, która wyłoniła najlepszych współczesnych dyrygentów. Pierwsze cztery miejsca zdobyli:

- 1) Herbert von Karajan,
- 2) Georg Solti (wieloletni dyrektor muzyczny Covent Garden),
- 3) Karl Böhm (wybitny wagnerzysta),
- 4) Carlo Maria Giulini (wieloletni dyrygent La Scali; występował wielokrotnie w Covent Garden i Royal Festival Hall'u w Londynie).

O Wyspiańskim

Raz po raz ukazują się w kraju książki o Wyspiańskim. Ostatnio Wojciech Natanson ogłosił w biograficznej serii "Małe portrety literackie" portret Stanisława Wyspiańskiego. Rzecz jest napisana prosto i wyraziście, z myślą, nie tyle o czytelnikach znających twórczość genialnego poety, ile o tych młodych, którzy dzieła Wyspiańskiego dopiero teraz poznają i szukają wyjaśnień i komentarzy do jego dramatów.

Wyspa Wrangla Rezerwatem Przyrody

Położoną na Morzu Czukockim wyspę Wrangla (7 tys. km. kw.) — ogłoszono rezerwatem przyrody. Zamierza się w ten sposób stworzyć naj-

lepsze warunki bytowania wołom piżmowym, sprowadzonym tu z Alaski.

Zwierzę to — rówieśnik mamuta — zdołało przetrwać do naszych czasów i obecnie adaptuje się na nowych terenach. Wół piżmowy zamieszkuje poza tym strefę polarną Ameryki Północnej i Grenlandii.

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne, Paszportowe i Wyszukowe

ZALATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622

Tel. 252-0661

SPRZEDAJEMY BILETY NA
WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

Używajcie Ziół Ks. Franciszka

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

No. 1 (\$3) — na żołądek i kiszkę — delikatnie i skutecznie rozwalniając; No. 2 (\$4) — na wzdęcie i żółć, pomagając trawić i polepszając Przemianę Materii; No. 3 (\$4) — pomocne przy cukrzycy; No. 4 (\$3) — świetne na nerki i pęcherz, działając moczopędnie i pomocne są przy prostatie; No. 5 (\$4) — na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; No. 6 (\$3) — na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagrę; No. 7 (\$4) — na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; No. 8 (\$4) — znakomity środek przeciw otyłości i na schudnienie; No. 9 (\$3) — zioła kąpielowe aromatycznie-wzmocniające; No. 10 (\$3) — nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włoskowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 15c do każdego dolara na przesyłkę.

• Drodzy Odbiorcy naszych Ziół! W ostatnich kilku latach Ziola podróżowały od 400 do 500% zmuszeni więc jesteśmy podnieść cenę niektórych Mieszanek do \$4.00, bo inaczej nie wytrzymałybyśmy kalkulacji. Zwracamy jednak uwagę, iż te Mieszanki z podwyższoną ceną ważą od 7 do 8 oz., a więc mimo wszystko nie wypadną drogo w porównaniu z cenami i wagą innych Firm Zielarskich.

UWAGA: Ziola nasze można nabywać na północnej stronie Chicago: VANDY'S DELICATESSEN STORE, 5038 W. FULLERTON AVE. TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM I ANGIELSKIM

Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma lepszego dla zdrowia, jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. NA C.O.D Nie Wysyłamy — Na Odpowiedź Prosimy Zawsze Zalać Znaczek — Po wszelkie Informacje Dzwoncie: HEMlock 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS

6951 S. MAPLEWOOD AVE.

CHICAGO, ILL. 60629

Wiadomości z Gminy 87 ZNP z Annowa

Uwaga Grupy Przy
Gminie 87 ZNP

Czas Wielkanocny się zbliża, więc jak każdego roku, ażeby okazać Redakcji i Dziennikowi Związkowemu naszą wdzięczność za ogłoszenia naszych imprez i posiedzeń grup będzie wspólne ogłoszenie świąteczne z Gm. 87 ZNP. Upraszam przeto każdą Grupę o nadesłanie przekazu bankowego na sumę \$10 na mój adres: Stanley Oleksy, 5149 So. Sayre ave., Chicago, Ill. 60638, przed niem 1 kwietnia 1977, bym mógł należycie załatwić sprawę ogłoszenia. Spodziewam się, że każda Grupa przychyli się do mojej prośby. — Stanisław Oleksy, koresp. Gminy 87 ZNP.

Posiedzenia

Tow. Bartosza Głowackiego Gr. 899 ZNP przypomina swoim członkom, że miesięczne posiedzenie odbędzie się w piątek, 11 marca, w sali Dorman-Dunn Am. Legion, 2127 W. Cermak Rd., o godz. 7.30 wieczorem.

Tow. Sokół Polski Nr 1, Bratnia Dłoń, Gr. 1060 ZNP zaprasza członków do wzięcia licznego udziału w posiedzeniu, jakie się odbędzie w niedzielę, 13 marca, w sali St. Stephen's Parish Hall, 1852 W. 22nd Place, o godz. 2 po południu.

Tow. Bol. Chrobrego, Gr. 1971 ZNP zawiadamia wszystkich członków, że regularne posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 13 marca, w sali Dorman-Dunn Am. Legion Hall, 2127 W. Cermak Rd., o godz. 2 po poł.

Wycieczka Gminy
Do Yorkville, Ill.

Zarząd Gm. 87 ZNP podaje do wiadomości delegatom i delegatkom,

Słowo Przed Myślą

London (UPI) — Londyński dziennik "The Daily Mail" jest zdania, że Andrew Young, amerykański ambasador w NZ, "ma zwyczaj mówienia najpierw, myślenia później". Dziennik twierdzi, że wypowiedź ambasadora Younga o możliwości wysłania do Rodezji wojsk amerykańskich "jest jedną z wielu głoszonych ostat-

nio deklaracji, które są ambarasujące dla Washingtonu".

"Jeżeli nie nauczy się on szybko podstawowych zasad dyplomacji, Prezydent Carter będzie zmuszony go zdymisjonować, co z punktu widzenia problemów wewnętrznych będzie sprawą wyjątkowo trudną" stwierdza dziennik londyński.



SEE
ALL
THE GLAMOUR
OF THE
FASHION
WORLD
In Formals,
Pant-Suits
Dresses And
Coats...
Selected For
Discriminating
Women

We feature half sizes

We Speak Polish

Verlene's
Fashions
"MILADY'S"

UWAGA PANIE —

Które chcą być tak pięknie i elegancko ubrane jak Paryżanki, żeby wszystkim imponować najnowszymi fasonami!

Zapraszamy Was serdecznie do Verlene's Fashions.

Przyjdźcie i rozglądnijcie się po naszym sklepie, a przekonacie się same, że mamy największy wybór w całym mieście.

Prosimy wyciąć to ogłoszenie i przynieść je, aby otrzymać specjalny prezent na pamiątkę zapoznania się.

5714 WEST BELMONT AVE. — Tel. 286-4464

Sklep otwarty codziennie od 9:30 do 5:30 po południu, a w poniedziałki i czwartki od 12 do 9 wieczorem.

RATUJCIE AMERYKAŃSKĄ CZĘSTOCHOWĘ

Możecie pomóc bardzo, nie wysilając się z nadmiarem. Zróbcie zakupy podczas miesiąca marca w Columbia Furniture Co. i Columbia przeznaczy 5% z Waszego rachunku za meble (nie włączając podatku) z Waszym nazwiskiem na Amerykańską Częstochowę.

Ten kupon na dole musi być przez Was podpisany i oddany sprzedawcy w czasie zrobienia zakupu mebli.

COLUMBIA'S (SAVE MARY'S SHRINE) BENEFIT

Amount Purchased \$

Less Sales Tax

NAME

ADDRESS



2125 W. CHICAGO

Phone 276-8100

Accepted Only
at time of purchase.

Good Until March 31, 1977



W CENIE OD

\$439.00

15 DO 92 DNI

OSZCZĘDZISZ

\$170.00

LECĄC Z NAMI CZARTEREM ABC,
ZAMIAST TANIA TARYFĄ
WYCIEZKOWĄ

CENA CZARTERU

obejmuje podatki lotniskowe, 3 dol. w U.S. i 2 dol. w Polsce. Do udziału w czarterze jest upoważniony każdy, kto podpisze kontrakt i wpłaci \$125 zadatku. Pełną należność należy uregulować 45 dni przed odlotem.

UWAGA!

Czarter Nr. 4 został już całkowicie sprzedany! Niezwłocznie dokonajcie rezerwacji w jednym z następujących, odpowiedzialnych i fachowych biur podróży:

ACTION TOURS & TRAVEL

C. Chris Gulinski
4950 N. Harlem Ave.
Harwood Hts., Ill. 60656
Telefon 867-8383

ALMA TRAVEL BUREAU, INC.

Eugeniusz Ziobin
1282 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60622
Telefon 252-0661

"A & Z" TRAVEL AGENCY

Zenobia Korska
2005 W. Chicago Ave.
Chicago, Ill. 60622
Telefon 772-0934

FRIENDLY TRAVEL BUREAU

Wiesław Bieliński—Tadeusz Czarnecki
3945 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill. 60641
Telefon 286-6262
4501 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 685-2262

EUROPE TRAVEL BUREAU, Inc.

Rodzina Migalów
5355 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60641
Telefon 282-7744

FRIENDLY TRAVEL SERVICES

Chet Gulinski—Helena Wantuch
1561 W. Lincoln Ave.
Milwaukee, Wis. 53215
Telefon (414)—671-1177

G&R INTERNATIONAL TRAVEL

Ewa Rokossowska—Teresa Gardner
3210 N. Central Ave.
Chicago, Ill. 60634
Telefon 777-8189
1948 West 51st St.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 925-6200

INTERCONTINENTAL TRAVEL

Stanisław Łobodziński
1050 N. State St.
Chicago, Ill. 60610
Telefon 787-4440
3055 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Telefon 772-8010
5047 S. Ashland Ave.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 254-3545

Interesy Pasażerów
Zabezpiecza Bond Na \$100,000
Złożony Przez Alliance
Do Dyspozycji CAB
(Civil Aeronautics Board)

KUBON' TRAVEL AGENCY

Walter J. Kubon i Lottie R. Kubon
5389 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 763-4246

POLONIA TRAVEL, INC.

Ks. Michał Pawełek
2539 N. Kedzie Blvd.
Chicago, Ill. 60647
Telefon 384-4463
2454 West 47th St.
Chicago, Ill. 60632
Telefon 254-2738

ROYAL TRAVEL AGENCY

Tony i Jadzia Pienkowski
5932 W. Lawrence Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 777-2800

STAUDACHER & RATKE TRAV.

Roman Łobodziński
1650 West 48th St.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 927-2324

SZCZĘŚLIWEJ PODRÓŻY!

POLISH
OCEAN
LINES
"Stefan Batorty"
Registered in Poland
EUROPE - CANADA - EUROPE

Podróżując statkiem przedłużamy wakacje pełne przeżyć i niezatartych, najmielszych wrażeń. "Stefan Batorty" posiada pełną stabilizację eliminującą boczne kołysania i w pełni klimatyzowane kabiny. Wymiełhita kuchaia, bary, dąsingi, koncerty, filmy, gry i zabawy, oraz wyszkolona, grzeczna i sprawna obsługa — to walory, które zapewniają wspaniały wypocinek w luksusowych warunkach i miłej polskiej atmosferze.

ROZKŁAD REJSÓW W 1977 ROKU

MONTREAL ODJAZD	GDYNIA PRZYJAZD	GDYNIA ODJAZD
27-IV-77	10-V-77	13-V-77
28-V	10-VI	14-VI
29-VI	12-VII	15-VII
30-VII	12-VIII	16-VIII
31-VIII	13-IX	16-IX
1-X	14-X	18-X
2-XI	15-XI	18-XI
3-XII	16-XII

Rezerwacji dokona każde, biuro podróży lub:

POLISH OCEAN LINES

McLEAN KENNEDY LIMITED
General Agents for U.S. and Canada
MONTREAL — 410 St. Nicholas St. (514) 849-6111

Dar Od Polaków z Czechosłowacji

Z inicjatywy Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Czeskim Cieszynie, kilka lat temu zapoczątkowano wśród Polaków zamieszkujących woj. północno-ostrowskie — zbiórkę na Centrum Zdrowia Dziecka. Ze wszystkich stron Czechosłowacji, w których zamieszkują Polacy, plynęły pieniądze. Zebrano kilkadziesiąt tysięcy koron. Ze składek zakupiono kompletne wyposażenie dwu gabinetów stomatologicznych dla Centrum Zdrowia Dziecka. Aparatura pilotowana przez delegację PZKO, przetransportowana została do Polski.

Zebrano kilkadziesiąt tysięcy koron. Ze składek zakupiono kompletne wyposażenie dwu gabinetów stomatologicznych dla Centrum Zdrowia Dziecka. Aparatura pilotowana przez delegację PZKO, przetransportowana została do Polski.

WATCH FOR OUR SPECIALS EVERY WEEK IN OUR WINDOW.

Try our German Rye Bread.

We specialize in Wedding — Birthday and Cakes for every occasion.



Featuring German-Polish and French pastries baked fresh daily.

BERGERS BAKERY

7053 West Addison St.

Under new management.

Phone: 725-3818

TEN KUPON JEST WART

\$200

PRZY
REPERACJI
ZEGARKA
ALBO BRANSOLETKI

NA SUMĘ \$10.00 lub więcej

WSZELKIEGO RODZAJU FACHOWE

REPERACJE ZEGARKÓW I BIŻUTERII

WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE

OMEGA — SPRZEDAŻ — NA PRAWY

LUSTIG CLOTHING & JEWELERS, INC.

1256 MILWAUKEE AVE. — BE 5-1041

WITNIJ I ZACHOWAJ
Ściaga samochody z każdego miejsca
7 dni w tygodniu, 24 godzin na dobę.
JACK'S TOWING SERVICE
4800 W. DIVISION
Tel. 261-8918 od godz. 8-ej rano do 8-ej wiecz.
Tel. 227-2276 od godz. 8-ej wiecz. do 8-ej rano.

La Belle Clothing

5147 W. Belmont - 725-4240
★ WEDDING DRESSES Super Sale

Orig. \$169.00 NOW **\$12.99**

★ SKIRTS & BLOUSES **\$2.99**

★ LADIES SLACKS **\$2.99 & \$3.99**

★ LONG LENGTH SUMMER DRESSES

Orig. \$29.99 NOW **\$4.50**

★ MANY INEXPENSIVE PANTSUITS

Open Daily 11 AM to 6 PM Mon & Thurs till 7 PM CLOSED SUNDAYS

We Speak Polish



UWAGA KLIENCI

Apteki Cabanski Pharmacy Inc.

Recepty oraz rekordy wszystkich wysyłek lekarstw do Polski — przejął i załatwia od kilku miesięcy

LANDSMAN DRUG

4000 W. Division (róg Pulaski), Chicago, Ill. 60651
Telefon 235-6043

Rozmówcie się po polsku

Mamy na składzie: Mirros — masę żywakostową

JIB oraz Woda Polska — na włosy

Formula 22 — witaminy oraz OPLATKI



GENUINE

"INDIAN HEAD

PENNY" PENDANT: A masterful reproduction of an era to remember. The burnished look of the penny is augmented by the carved setting, surrounded by glittering diamond stones, encircled by an intricate wrought-filigree mounting, a gift she will remember, gift boxed one each. **\$14.95 Each**

25%

DISCOUNT
WITH THIS AD!

Ideal for fund raising.
Clubs, churches, organization.
Write for special discount price.

JOHN'S GENERAL MERCHANDISE

4305 SO. HALSTED STREET — DEPT. P

CHICAGO, ILLINOIS 60609

(312) 268-3825

WIELKI WYBÓR

Wielkanocnych Kartek Świątecznych

W Różnych Językach, Na Wszelkie Inne Okazje i Inne Święta.

PODARKI • ZABAWKI • PRZYBORY SZKOLNE

THE EXPRESSION SHOP

3754 W. Fullerton

Tel. 489-3381

Sylvia Kania, właścicielka

APOLLO TRAVEL AGENCY

Wycieczki do Polski w dogodnych terminach i z Polski do USA, paszporty, zaproszenia, wize, wysyłkę paczek.

INCOME TAX

załatwisz w Polskim Biurze Podróży.

5809 W. Fullerton

Tel. 889-1641

ELŻBIETA WOJEWNIK, Właścicielka

NAUKA JAZDY AUTEM

Chcesz dobrze nauczyć się prowadzić auto i otrzymać

PRAWO JAZDY?

Zapisz się na KURS JAZDY W SZKOLE

S. JAWORSKIEGO — TELEFON 685-3344

- LEKCJE ODBYWAJĄ SIĘ CODZIENNIE OD 9 RANO DO 8 WIECZOREM.
- DOSWIADCZENI I CIEPLIWI INSTRUKTORZY MOWIĄ PO POLSKU.
- NOWE, 1977 ROKU AUTA UBEZPIECZONE.

A COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL

4501 N. MILWAUKEE AVE.

Najstarsza w Chicago polska szkoła nauki jazdy autem.

"Przyszła Pora Na Mayora"

13 Marca Na Trójkowie

W niedzielę, 13 marca, Polonia Chicago idzie na wielkie przedstawienie na Trójkowie pod hasłem "Artyści Pucińskiego". W przedstawieniu tym wystąpią między innymi: B. Denys, J. Mroczkowska, N. Oleńska, M. Silvan, W. Zbierzowska-Frydrych, W. Dargiel, M. Gordon, Z. Kossakowski, R. Krzyżanowski, R. Lewandowski, Ref-Ren, Z. Szepett, S. Wicik.

Tytuł jest "Przyszła Pora na Mayora". W przedstawieniu wystąpi również Zespół Taneczny "Polonez" pod kierownictwem A. Dobrzańskiego i Chór im. Paderewskiego, dyrygent R. Rygiel.

Kierownictwo artystyczne spoczywa w rękach Ref-Rena, który zapowiada, że w programie będzie humor, śpiew, taniec.

Do przedstawienia pozostaje zaledwie 6 dni i trzeba jak najprędzej zaopatrzyć się w bilety, które już można nabywać w Pol Center, 1250 Milwaukee i w Orbit Travel, 2931 Milwaukee Ave.

Bazar I-go Okręgu SWAP

Okręg I-szy Stow. Weteranów Armii Polskiej w Am. serdecznie zaprasza Kolegów i Koleżanki, oraz całą Polonię na Bazar, który odbędzie się w dniach 12 i 13 marca, od godziny 12-ej w południe, w Domu I Okręgu, 1239 N. Wood ul.

Usilnie prosimy Polonię o poparcie naszej jedynej w roku imprezy, gdyż nie korzystamy z dochodu z Gwiazdki oraz nie mamy zabawy stoliczkowej. Są piękne fanty i nagrody pieniężne do wygrania. Wstęp jest bezpłatny. Dochód przeznaczony jest na chorych inwalidów, schroniska i utrzymanie Domu Weteranów, który znajduje się w ciężkiej sytuacji finansowej.

Jan Bogusz, komendant I Okręgu SWAP; Teofila Cwik, prezeska Korpusów Pom. I Okr. SWAP.

SPORT STOP

6457 1/2 Archer



We carry live bait also complete line of fishing equipment.

6457 1/2 Archer 586-1464

Kuhn
POLSKIE WINA
POLSKIE Wódki i Likieri
POLSKIE PIWO
POLSKIE Konserwy Mięsne
POLSKIE WEDLINY
POLSKIE DANIA GOTOWE
POLSKIE SERV
Największy i najlepszy w Chicago wybór importowanych z Europy wykwintnych artykułów żywnościowych, win i likierów.
Kuhn's FOOD SHOP 3053 N. Lincoln Ave.
OTWARTE CODZIENNIE 9:30 RANO DO 9:30 WIECZ.
W NIEDZIELE 9 RANO DO 8:30 WIECZ.

PROBLEMY ŚWIATA I ICH ROZWIĄZANIE

"Pokój, Pokój Choć Nie masz Pokoju"

ZNAKI CZASÓW OSTATECZNYCH I ZWIASTUN LEPSZEGO JUTRA ZNAJDZIESZ

SŁUCHAJĄC INTERESUJĄCYCH ODCZYTÓW NADAWANYCH KAŻDEJ NIEDZIELI Z RADIOSTACJI

W.O.P.A. 1490 Kil. od 8:15-8:30 Rano

POLECAMY RÓWNIEŻ CIEKAWĄ BROSZURKĘ

"OTO KRÓL WASZ"

WYSLEMY ZUPEŁNIE DARMO

Adres:

BLASK

P.O. Box 5455, Chicago, IL. 60680

OAZA PALM TERRACE
SERDECZNIE ZAPRASZA
NA DOROCZNY

w Sobotę, 19 Marca 1977, Pocz. o 8 Wiecz.

BAL JÓZEFINEK

Jak w latach ubiegłych — rozegranie nagrody: PODRÓŻ POŚLUBNA NA HAWAJE dla jednej z par, które zamówiły przyjęcie weselne w Oazie przed 19 marca 1977 r. (choćby miało się ono odbyć później). Do tańca grać będzie doskonały zespół muzyczny "Białe-Czerwone". Program artystyczny. Kierownik balu — p. Bogdan Dzik. Świetne gorące potrawy do nabycia na miejscu. Wstęp \$7.50 od osoby.

Piękne dwie sale. Strzeżone parkowisko. Po informacji i rezerwacji prosimy telefonować 342-0180

PALM TERRACE
1250 MILWAUKEE AVE. Tel. 342-0180



Leczenie Chiropraktyczne Stanu Nerwowego

W naszych nowoczesnych czasach społeczeństwo nakłada na nas liczne wymagania, które doprowadzają nasz stan nerwowy do granic nieznośności.

Objawami tego mogą być bóle głowy, bezsenność, zaogniony stan nerwowy, drżenie, problemy trawienne, sztywność mięśni i bóle brzucha, przyspieszone tętno serca, wysokie ciśnienie krwi, wrzody i wiele innych dolegliwości.

Być może, że jedną z najlepszych i najbezpieczniejszych metod w leczeniu osłabionego stanu nerwowego — jest manipulacja w okolicy stosu pacierzowego i uwolnienie organizmu w sposób naturalny od tego rodzaju dolegliwości.

Dlatego czekać, aż osłabiony stan nerwowy zrujnuje Wasze zdrowie, gdy możecie zadbać o swój kręgosłup. Udać się do swego chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiroprak-



DR. CHESTER A. WILK

tor (wykładowca i autor najgłośniejszej książki na temat chiropraktyki), który prowadzi biura pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave., Chicago, oraz 9238 Greenwood Ave. w Des Plaines, Ill. Celem umówienia, proszę telefonować: 725-4878.

CHARCOL DOG RESTAURANT

2903 MILWAUKEE

Pod Nowym Kierownictwem

Otwarte 7 dni w tygodniu od 7 rano do 10 wieczór.

Specjalne Pierwsze Śniadania.....\$1.45

2 jajka, szynka, boczek, lub kielbaski, toast, masło, "Jelly", kartofle, kawa, herbata lub gorąca czekolada.

Specjalne Obiady.....\$2.19

2 polskie kielbaski z kapustą, kartofle, sałata, chleb i masło lub "Smoked Butts", kartofle, sałata, jarzyna, chleb, i masło.

COUPON
ONE-HALF OFF EITHER OF ABOVE
SPECIALS WHEN YOU BUY ONE
AT THE REGULAR PRICE
1/2 OFF WITH THIS COUPON ONLY



M. PRZEMYSKI
Właściciel

PODRÓŻE ACZKI IENIADZE

TANIE CZARTERY

DO POLSKI
BALTIC TRAVEL

3017 Milwaukee Ave. 235-2444 — 235-6050
CIEKAWY I TANIE WYCIECZKI PO STANACH ZJED.
WYSYŁAMY SAMOCHODY DO POLSKI I ROSJI

PRZED—WIOSENNA WYPRZEDAŻ! NA CAŁYM ZAPASIE!

Wstąpcie do nas i obejrzyjcie naszą ogromną selekcję mebli znanych firm, materacy i łóżek.

Próbki stojące w sklepie na sprzedaż!

BEZPŁATNA DOSTAWA I ZŁOŻENIE MEBLI.
PLAN "LAY-AWAY" ZA DARMO.
ŁATWE WARUNKI KREDYTOWE.

Wyprzedaż oparta na usługach ekspertów.

PRIMA FURNITURE

Właściciele Mike Cavoto i Bill Gizzi

6713-15 WEST ARCHER TEL. 586-0947

Godziny: poniedziałki, czwartki, piątki: 9:30 rano do 9 wiecz.
Wtorki: 9:30 rano do 6 wieczorem — Zamknięte w środy.
Soboty: 10 rano do 6 wiecz.
Niedziele: 10 rano do 5 po poł.

SŁUŻYMY POLONII



PAUL I.
MITCHELL

Wiceprezes
i Kasjer



THOMAS J.
PAWELSKI
Asystent
Kasjera

Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit
Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

Towarzystwo Imienia J. Korczaka w NRF

W heskim mieście Giessen powstało niemieckie towarzystwo im. Janusza Korczaka — 22 lipca 1978 r.

Dalszym celem towarzystwa będzie

pielęgnowanie kontaktów międzyna-

rodowych w zakresie pedagogiki.

Od wielu już lat uniwersytet w Gies-

sen jest zachodniemieckim cent-

rum badań korczakowskich. W 1972

r. Związek Księgarzy w RFN przy-

znał pośmiertnie J. Korczakowi na-

groda ma być po raz pierwszy przy-

znana w 100-lecie urodzin Janusza

Korczaka — 22 lipca 1978 r.

Dalszym celem towarzystwa będzie pielęgnowanie kontaktów międzyna-

rodowych w zakresie pedagogiki.

Od wielu już lat uniwersytet w Gies-

sen jest zachodniemieckim cent-

rum badań korczakowskich. W 1972

r. Związek Księgarzy w RFN przy-

znał pośmiertnie J. Korczakowi na-

groda ma być po raz pierwszy przy-

To Jest Polski Interes Patria Stamp and Coin Co. 4207 S. Sacramento Ave.

Pan Richard Estka wraz ze swoją rodziną prowadzą od wielu lat sklep pod nazwą Patria Stamp and Coin Co. pnr. 4207 S. Sacramento ave., narożnik Archer i Sacramento ave. To polska firma i godna waszego najwyższego poparcia. Rodzina Estków z p. Richardem na czele zawsze popiera wszelkie poczynania naszej społeczności polonijnej nie tylko moralnie ale również i materialnie.

Niedawno złożył donację sto dolarów na Stowarzyszenie Filatelistów, zaś obecnie dla tej samej organizacji daje donację pięćdziesiąt dolarów.

Trudno wszystko wymienić ile rodzina Estków złożyła dla innych dobroczynnych, ideowych i humanitarnych organizacji. Jednak faktem

jest, że zawsze te donacje są poważne w sumie.

Dlatego też sklep ich godny jest naszego poparcia.

Co tam można nabyć: Miniaturki do domku dla lalek i przedmioty. Niezwykle importowane "szafy grające", kryształ, wyroby garncarskie, rzeźby w drzewie, biżuteria i wiele innych.

Także wyroby bursztynowe, polskie kryształy, lalki polskie i wiele innych przedmiotów importowanych z Polski, z Włoch i innych krajów.

Kupuje i wymienia monety i kolekcje znaczków.

Polska firma Patria Stamp & Coin Co., narożnik Archer i Sacramento, 4207 S. Sacramento, tel. 247-5081. Mówimy po polsku. (Ogl.)

DO POLSKI W 1977 LOTY CZARTEROWE

VIA PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

May 23	16 dni	\$380.93
June 6	44 dni	\$457.00
June 14	33 dni	\$491.00
July 18	23 dni	\$493.00

Załatwiamy sprawy wizowe i paszportowe.
Sprowadzamy krewnych na pobyt czasowy i stały.

W Polskim Biurze Podróży:

ULMAN TRAVEL AGENCY

9841 Winfield (róg Yemans)

Hamtramck, Mich. 48212

Tel. 872-1759

Za tylko 7c dziennie możecie
sobie przywrócić Czerwone
Ciąka Krwi i uwolnić się od

Zmęczenia Nerwowości

Ekspert żywności powiada, że żywność traci witaminę po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza

Żądajcie Dzisiaj Kapsulek

WITAMIN "Star" 100 tabl.—\$6.95

GLASZER APTECE
857 N. Ashland Ave. Róg Augusta Blvd.

DrN.E. Shashoua M.D.

LEKARZ OGÓLNY

uprzejmie zawiadamia
o otwarciu nowego
gabinetu lekarskiego w

Portage Park Medical Bldg.
4200 N. Central Ave. 777-7788

Godziny urzędowania: 8-6 wiecz.
ponied. do soboty.
W środy zamknięte lub
za umówieniem się.

TOM DONAHUE

INCOME TAX
SERVICE

5050 So. Ashland Ave.
Chicago, Illinois

Hours: Daily 9 a.m. till 6 p.m.
Saturday 9 a.m. till 4 p.m.
Phone 737-7003

do POLSKI
LEKARSTWA
ŻYWNOC
PIENIAZE
najtańszej
PRZEZ APTECZKI
W ANGII
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

DUŻY WYBÓR PREZENTÓW NA WSZELKIE OKAZJE

ZNIZKA DO 1/2 CENY

NA DIAMENTACH i OBRĄCZKACH

- Polski Orzeł, złoto 14 karatów \$ 15.00
- Medalik M. B. Częstochowski z łańcuszkiem \$ 20.00
- Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie \$119.00
- Taki Sam Pierścionek Damski \$ 89.00
- Transformer elektryczny \$ 10.90
- Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami \$ 95.00
- AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy \$ 39.90
- Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk \$ 49.90

Mówiący po polsku zegarmistrz urzęduje w sklepie

LUSTIG

Clothing and Jewelers, Inc.

1256 MILWAUKEE AVE.

BE 5-1041

OTWARTE W NIEDZIELE DO 4:00 PO POL.

DOŚWIADCZONY
POLSKI
JUBILER



O'Malley & McKay INC.

For Custom
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów

4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.

Po informacji telefonować lub pisać:

DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.
Dept. P. — 1 blok od kolejki.
Chicago, Ill. 60626 Telefon: 262-9102

— oraz —

E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305
Tel. 771-7746 Pytajcie o Mr. Mayer

POLSKIE SKLEPY WEDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór



Wędzonych i pieczonych szynek, kiełbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrabiamy własnym sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.

STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. DIVERSEY AVE. Tel. 227-3049

ORAZ

FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele
NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN
5322 W. LAWRENCE AVE. Tel. 736-3484

Popierajcie tych,
którzy ogłaszają się
w Dzień. Związkowym

Lećcie Samolotem Lufthansy do Warszawy

Lecąc ze Stanów Zjednoczonych
Wasz samolot Lufthansy w kilka
godzin ląduje w Frankfurcie, skąd
inny nasz samolot zabierze Was
do Warszawy.

Prosimy zapytać agenta podróży lub biuro
Lufthansy o rozkład lotów do Warszawy
i o cenę oszczędnościowych biletów
wycieczkowych Lufthansy.

Jeśli chcą Państwo sprowadzić krewnych lub
przyjaciół, aby odwiedzili Stany Zjednoczone,
zajmie się tym agent podróży lub Oddział
Przedpłat Lufthansy.

Jeden telefon uwolni Państwa od kłopotów
związanych z organizowaniem podróży.



Lufthansa German Airlines

100 South Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60603
Tel. 800-645-3800

Adres w Polsce:
Warszawa
Szpitalna 6
Tel. 277-819

News and Views...

By Ken Konrad

THE AMERICAN Revolution Bicentennial Administration has awarded a Certificate of Appreciation for meritorious support of the Nation's Bicentennial to Dr. Edward C. Rozanski, general manager of Alliance Printers and Publishers, the publishing arm of all Polish National Alliance (PNA) publications. Citation was signed by Administrator John W. Waner and Hugh A. Bell. Following the ARBA honor, Rozanski was notified that, in recognition of his distinguished achievements as Polish American Congress (PAC) Archivist, the International Who's Who of Intellectuals will present him with a plaque with inclusion in the 1977 edition, as recorded in the International Center in Cambridge, England. Congratulations, Ed. . . . The latest PNA publication, "Jamestown Pioneers from Poland," edited by Joseph Wiewiora, editor of Zgoda, is off the presses and is a delightful font of information about the Polish pioneers who helped settle the United States of America. From "The Genesis of American Polonia," a Preface by Aloysius A. Mazewski, president of the Polish American Congress and the Polish National Alliance, to the Benediction by Rev. Dr. Stan. Lisewski, C.S.C. the publication is full of facts and figures not readily available. And they're the type of facts and figures you should have at your fingertips when you come across the types that denigrate the contributions of Polish people to the great country which is America. Information on how you can obtain "Jamestown Pioneers from Poland," may be had by contacting Alliance Printers and Publishers at 278-8700.

THE ADVOCATES SOCIETY, an organization of attorneys of Polish heritage, has installed its new officers, headed by Gabriel Kostecki, as president. Other officers include: Steve Kubiowski, Stephen Oleszkiewicz, Walter Bialka, vice presidents; Frank Wrobel, secretary; John Zawislak, treasurer; and Gerald Jambrosek, historian. The event took place at the Bismarck Hotel, and doing the honors was County Clerk Stanley T. Kusper Jr. . . . Joe Pat Paterek and his International Stars Orchestra will be the music makers for the Sokols' celebration on Mar. 12, from 8 to midnight, at the Sokol Community Center, 4855 N. Elston; tickets at the door. . . . Paterek and his music makers also will provide the music during a Waltz and Polka Mass at St. Adalbert's Church, 1650 W. 17th St., on Mar. 13 at 3 p.m. Rev. Henry Pozdol, pastor, will be celebrant of the Mass. . . . A national task force with representatives from a variety of cultural institutions has been formed and will advocate increased public

and private support for the ethnic neighborhood arts. It will establish a continuing forum to solve problems and supply information about ethnic and neighborhood artistic activities. The group held its first meeting recently in Washington and among the invited guests was Chicagoan Michael Krolewski, director of the Polish American Folk Theater, Detroit, is a member of the task force.

ARRANGEMENTS FOR THE Dedication of the new Polish National Alliance (PNA) Home Office at 6100 N. Cicero Ave., scheduled for June 2-4, are being made by the Executive Committee headed by President Aloysius A. Mazewski. Other members include Vice Presidents Helen Szymanowicz and Joseph Gajda; secretary Lottie Kubiak; and Treasurer Edward Moskal. . . . John C. Cina will conduct the Symphony Orchestra when the Lane Tech Music Department presents its 99th semi-annual concert in the school's auditorium, Western and Addison, on Mar. 18 at 8 p.m.; tickets available at the door. . . . Mrs. Angela Kulik has been named assistant cashier at the Gladstone Norwood Trust and Savings Bank, 5200 N. Central. . . . Ingrid B. Borecki has been named on the Dean's List at the University of Illinois at Champaign-Urbana. . . . The Chicago Park District will conduct four coho fishing clinics in April to prepare anglers for the 1977 coho fishing contest, which will run from May 1 through May 28, as follows: Apr. 1, Mt. Greenwood Park; Apr. 5, South Shore Country Club Park; Apr. 12, Horner Park; and Apr. 15, Oriole Park. Times at each park will be 7-9 p.m. . . . Hope you are enjoying the bit of a letup in the weather this week; and also that you're making this spot in Dziennik Związkowy your regular weekend stop.

BLACK STEER

FINER FOODS

3140 N. CALIFORNIA

Blisko Belmont i Elston — Tel. 539-4510

INFLACJI NIE ODCZUJE

KTO W BLACK STEER KUPUJE

CENY WAŻNE DO 18 MARCA WŁĄCZNIE

WŁASNEGO WYROBU

MEAT LOAF REG. \$1.89 FUNT \$1.29

WŁASNEGO WYROBU

KIEŁBASA 'PRASKI' REG. \$1.89 FUNT \$1.29

WŁASNEGO WYROBU

KISZKA PASZTETOWA REG. \$1.49 FUNT 79¢

U.S.D.A. CHOICE

SIRLOIN STEAK REG. \$1.79 FUNT \$1.49

DO PIECZENIA LUB SMAŻENIA

KURCZĘTA REG. 65¢ FUNT 45¢

GODZINY: — Pon., Wtorki i Soboty — 9-6;

Srody, Czwart. i Piątki — 9-9; w Niedziele — 9-1.

Bezpłatne Parkowanie przy sklepie. MÓWIMY PO POLSKU.



ZARZĄD GŁÓWNY ZWIĄZKU PODHALAN

W Północnej Ameryce

ZAPRASZA POLONIĘ

na spotkanie z 3 młodymi Polakami podróżującymi dookoła świata małym Fiatem 126

w Sobotę, 12 Marca, o Godzinie 6:30 Wieczorem w Domu Związku Podhalan — 3035 West 51-sza Ulica

JÓZEF KRÓŻEL, prezes
(Ogl.)

BARDZO WAŻNE DLA SMAKOSZY

WĘDLIN Z MASARNI

KUCZAK

SAUSAGE

5205 W. Belmont

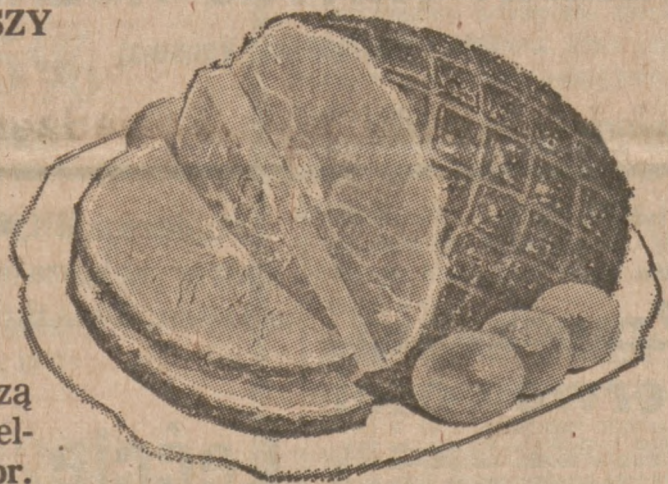
Tel. 545-6634

Uprzejmie zawiadamiamy naszą klientelę północno-zachodniej dzielnicy, że z dniem 15 marca br. otwarty zostanie drugi sklep wędliniarski i delikatesowy w obszernym pomieszczeniu przy:

6247 N. MILWAUKEE (Blisko Devon)

Do odwiedzania sklepu zapraszamy naszą klientelę, przyjaciół i sympatyków.

RODZINA KUCZAKÓW



WYPRZEDAŻ WIOSENNA

Z Fabryki — do Twego Domu

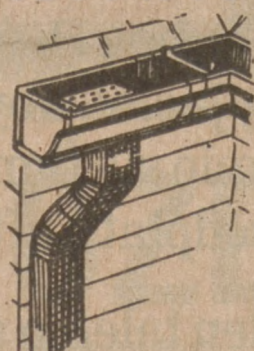
ALUMINIOWE — 3 TOROWE

okna zimowe i siatki

\$14.45 każde

- lub więcej
- mocne wyparcie
- instalacja dodatkowo
- do 20" x 40"

RYNNY



Rynny wam przeciekają? Pytajcie o bezpłatne kosztorysy na rynny z niepalnego aluminium. Rynny... 032 niepalniwne. Duży wybór kolorów.

Również
Wykonujemy:

- Obicia Aluminiowe
- Werandy
- Betonowanie
- Markizy
- Poręcze
- Drzwi
- Dachy
- Okna

POLSKA FIRMA

MÓWIMY PO POLSKU

BEZ WPLATY — KOSZTORYSY DARMO

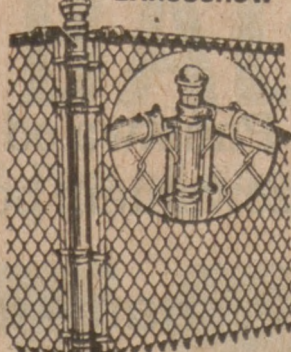
CERTIFIED HOME IMP.

2932 MILWAUKEE AVENUE

Tel. SP 2-7470



PŁOT z ŁĄCZONYCH ŁAŃCUCHÓW



OSZCZĘDZICIE
50% NA SIATCE

Jeżeli kupicie za zwykłą cenę słup, furtkę, zamknięcie i połączenia. Zróbcie to sami lub my zainstalujemy.

Wystawa Rysunków Żebrowskiego w Miami, Florida

Wystawa Rysunków Juliana Żebrowskiego o Polonii w Stanach Zjednoczonych, która cieszyła się wielkim powodzeniem w Chicago i innych miastach U.S. i Kanady, jest obecnie otwarta w Miami, Florida. Wystawę otwarto w sobotę, 5 marca i będzie można ją zwiedzać do 26 marca włącznie, w Polsko-Amerykańskim Klubie w Miami, 1250 N.W. 22nd Avenue, telefon 635-2240. Wstęp wolny, godziny od 2 po południu do 10 wieczorem.

Wystawa niewątpliwie zainteresuje turystów, którzy o tej porze roku zwiedzają słoneczną Florydę.

Amerykański Instytut Polskiej Kultury w Miami (American Institute of Polish Culture) i Julian Żebrowski serdecznie zapraszają do zwiedzania wystawy.

Nie Wypada

W słynnym ze striptizu paryskim klubie nocnym "Crazy Horse" pojawiła się nowa tancerka, 18-letnia Angielka. Podobała się wszystkim; nie wszystkim jednak podobało się jej nazwisko: Grace Kelly. Na próżno rozbierająca się panienka tłumaczyła, że tak nazywa się naprawdę. Wy tłumaczono jej, że nie wypada, aby imienniczka Jej Wysokości Księżnej Monaco (de domo Grace Kelly) występowała w tak lekkim repertuarze. Prócz tego Grace, choć urodzona w Manchesterze, jest kolorową. Grace Kelly Nr. 2 zmieniła więc nazwisko i nazywa się odtąd Moony Trafalgar.



For Kiddies

CHILDRENS WEAR

5325 W. BELMONT

Chicago-Ph: 777-2198

★ INFANTS TO SIZE 14

★ QUALITY INFANT WEAR

★ BOYS SUITS ★ DRESSES

★ PLAY CLOTHES

Leotads size 2 to 14
Swim Suits size 2-14

OPEN TUES.-TO FRI. 10 A.M.-7 P.M.
SAT. 10 A.M.-6 P.M.-CLOSED SUN. & MON.



Z OKAZJI 30-LECIA DZIAŁALNOŚCI KULTURALNEJ

JAN WOJEWÓDKA

prezentuje

15-Osobowy

Zespół Znanych

Artystów Estrady,

Radia i Telewizji

w oryginalnym programie
ROZRYWKOWYM, pt.



IRENA SANTOR

JUBILEUSZOWA REWIA PIOSENKI I HUMORU

p.t.

"JAK SZYBKO MIJA CZAS"

Udział Biorą:

★ H.BIELICKA

★ I. SANTOR

★ E. LEMAŃSKA

★ B. ŁADYSZ

★ J. POŁOMSKI

★ TERCET EGZOTYCZNY

★ Z. KORPOLEWSKI

★ Z. LASKOWIK

★ J. REWIŃSKI

★ J. DERTEL

★ ZESPÓŁ MUZYCZNY "RAMA" 111★

z rozgłośni Gdańskiej

LANE TECH. HIGH SCHOOL AUDITORIUM

Western Avenue at Addison Street,

Chicago, IL.

SOBOTA, 26 MARZEC — 8:00 wiecz.

NIEDZIELA, 27 MARZEC — 3:00 po poł. i 7:00 wiecz.

Bilety: POLISH RECORD CENTER, 3055 Milwaukee Ave.

ALMA TRAVEL, 1282 N. Milwaukee Ave.

BALTIC TRAVEL, 3017 N. Milwaukee Ave.

BETTER HOME MADE SAUSAGE, 4939 S. Ashland

POLONIA BOOK STORE, 2921 N. Milwaukee Ave.

RUKUJZO ADV. AGENCY, Tel. 384-6748

GARY, IND. — Piątek, 25 Marca, 8 wiecz. — Sala OO. Salwatorianów.

URZĘDOWE OGŁOSZENIE

PONAD 60,000 JARDÓW

DYWANÓW Najbardziej Znanych Firm

TERAZ NA WYPRZEDAŻY PO CENACH HURTOWYCH

\$ 6⁹⁵ do \$ 10⁹⁵
jd. kw. jd. kw.

ZAINSTALOWANY Z GUMOWĄ PODKŁADKĄ

WYBIERZCIE WYROBY ZNANYCH FABRYK:

- Alexander Smith
- Collins-Aikman
- Galaxy
- General Felt
- Hollytex
- Landmark
- Majestic/Meridian
- M & M Carpet Mills
- Mohawk
- Philadelphia
- Trend
- Laurelcrest
- Venture
- White Crest
- World
- Congoleum
- Monticello

Bez Dodatkowych Opłat:

• Zawodowo Sporządzone Plany

• Beton • Instalacja Bez Gwoździ Według Zyczeń

• Schody • Zszywanie • Dostawa • Listwy

SPECJALNIE W TYGODNIU!

COMERCJALNY WEWNATRZ I NA ZEWNĄTRZ NYLON 9' x 12'	WIELOBARWNY "SCULPTURED" NYLON 12' x 12'	"HEAVY" PLUSH NYLON 12' x 15'
\$39.00	\$79.00	\$99.00

GWARANCJA CARPET GALORE:

- 1-szej klasy dywan
- Bezzwrotna gwarancja na instalację
- Najniższe ceny
- Musicie być 100% zadowoleni

NIE ZAPOMNIJCIE WASZYCH WYMIARÓW!!!

NAJWIĘKSZY WYBÓR DYWANÓW NA ŚRODKOWYM ZACHODZIE

CARPETS GALORE

6201 S. PULASKI RD. — TELEFON 284-6250

MÓWIMY PO POLSKU



Tylko 10% Wpłaty
36 Miesięcy Spłaty

BankAmericard Master Charge
Codziennie 10-9; Sob. 9:30-5:30

OTWARTE W NIEDZIELĘ
12 POŁ. DO 5 PO POŁ.

Szczęśliwy Koniec Dramatu

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

trzygodzinnego spotkania cywowano świętą księgę Koranu (muzułmańska biblia) oraz czytano poezję muzułmańską. Ardessir Zahedi, przedstawiciel Iranu w Washingtonie oświadczył później, iż wiele miejsca poświęcono na dyskusję alternatywną, t. zn. co by się stało gdyby zwolniono zakładników, co by się stało gdyby ich nie zwolniono, czy cierpienia zakładników mogą służyć do osiągnięcia dobra, itp. Ostatecznie religijne i filozoficzne argumenty wydały się przemówić do Khaalisa, onegdaj jazzowego perkusisty i socjologa.

Zahediemu w negocjacjach pomagali Ashraf Ghorgal, ambasador Egiptu, oraz Sahabzada Yaqub-Kahn, ambasador Pakistanu.

Zakładnicy trzymani w kwaterze B'nai B'rith stwierdzili, iż byli traktowani dobrze, mimo, że 8 męczącym zagrożono ścięciem głowy, żeby zmusić władzę do ustępstw. Jeden z wybranych na stracenie oświadczył, iż nie wyglądało aby egzekucja miała być wykonana.

9 osób trzymanych w meczecie. Strzegło ich dwóch napastników sekty Hanafi, w tym syn Khaalisa. Zwolnienie wyrażali się z rezerwą o terrorystach, którzy prawie w ogóle nie odzywali się do swoich ofiar.

Trzecia grupa zakładników została zwolniona z gmachu ratuszowego gdzie w czasie napadu w środę jedna osoba została zabita.

Khaalis wkrótce po oddaniu się w ręce policji stanął przed sądem. Sędzia Harold H. Green — z sugestii Departamentu Sprawiedliwości — zgodził się zwolnić go bez kaucji do chwili wydania przez ławę przysięgłych oficjalnego aktu oskarżenia. Jednocześnie pozostałych uczestników napadu nadal przebywa w tej chwili w areszcie. Khaalis i jego wspólnicy będą odpowiadać za uprowadzenie pod bronią. Przygotowywane jest również oskarżenie o zabójstwo młodego reportera, który znajdował się w ratuszu.

Mayor Washingtonu, D.C., Walter Washington zapytany przez dziennikarzy co obiecano terrorystom w zamian za zwolnienie 130 osób odpisał: "Wizjone".

Nie zawarto rzekomo żadnego porozumienia, w którym obiecano by ulgę po potraktowaniu uczestników terrorystycznych akcji.

Statystyka Filmowa

W roku ubiegłym odwiedziło polskie kina 175 milionów widzów; oznacza to wzrost o 10 mln w porównaniu z 1975 r. Zaprezentowano 174 filmy (w tym 26 polskich) 23 kinematografii. Największym powodzeniem cieszyły się filmy rodzimej produkcji. Stanowiły one ok. 15 proc. całości repertuaru i ściągnęły do kin przeszło jedną trzecią ogólnej liczby widzów (56 mln).

Abrassimow Oskarża Zachód

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

tych ludzi" — mówił Abrassimow na konferencji prasowej.

Czerwony ambasador zapewniał, że cały blok sowiecki przestrzega ściśle postanowień zawartych w porozumie-



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza córka moja, siostra i ciocia nasza, **sp.**

Lillian Kuliczowska
(z domu Abrand)

nagle pojechała się z tym światem, opatrzona Sw. Sakramentami, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 12-go marca 1977 roku, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1335 W. 51-sza ul., do kościoła Sw. Jana Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: **Ludwika Abratowska**, Matka; **Wiktorii Cawada**, siostra; **Henryk (Jane) Abrand**, brat i bratowa; **Alice Ann Cawada**, siostrzenica; **Edward Abrand**, bratanek; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: **Urbanek Dom Pogrzebowy**.
Telefon YA 7-6112.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec i dziaduszek nasz, **sp.**

Jan K. Gall

po krótkiej chorobie, pojechał się z tym światem, opatrzone Sw. Sakramentami, dnia 9-go marca 1977 roku, o godzinie 2-iej w nocy, przeżywszy 84 lata.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 12-go marca, o godzinie 9—ej rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 5753 W. Fullerton ul. (narożnik Mango), do kościoła Sw. Jana Bosco (Msza Sw. o godzinie 9:30), a stamtąd na cmentarz Sw. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Andrzej (Franciszka), Czesław (Virginia) i Edward, synowie i synowie; **Stefan**, Michał i Joanne, wnuki i wnuczka; wraz z całą rodziną.

Pogrzebowi: Poterek.
Telefon 237-6400.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, teść, brat, szwagier i dziadek nasz, **sp.**

Edward T. Łabza

(mąż **sp.** Stefani, z domu Balon; brat **sp.** Heleny Kostewa)

Członek Tow. Kadetów Tadeusza Kościuszko Nr. 1639 ZPRK; po ciężkiej chorobie, pojechał się z tym światem, opatrzone Sw. Sakramentami, dnia 9-go marca 1977 roku, o godzinie 10:15 wieczorem, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 12-go marca, o godzinie 9—ej rano, z Modell Funeral Home, pnr. 5725 S. Pulaski Rd., do kościoła Our Lady of the Ridge, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: **Mareyanna Baltutis**, córka; **James Baltutis**, Zięć; **Gracja Brockman** i **Walentina Furmanek**, siostry; **Alfred Brockman** i **Józef Formanek**, szwagrowie; **James i Ronald**, wnuki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: **Franciszek A. Modelski** i Synowie. — Telefon 767-4730.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec i dziaduszek nasz, **sp.**

Stanisław Sokol

(mąż **sp.** Maryanny z domu Sławinskiej)

Członek Tow. SS. Cyryla i Metodego Nr. 145 ZPRK i Tow. Nr. 79 Macierzy Polskiej, po długiej i ciężkiej chorobie, pojechał się z tym światem, opatrzone Sw. Sakramentami, dnia 10-go marca 1977 roku, o godzinie 9-iej rano, przeżywszy 91 lat.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę od 4-iej po południu. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 14-go marca, o godzinie 9:45 rano, z Skaja Funeral Home, pnr. 3656 W. Belmont, do kościoła Sw. Heleny (Msza św. o godz. 10-iej), a stamtąd na cmentarz Sw. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Helen i **Lillian**, córki; **Adolph Lisowski**, zięć; **Mark** i **Allan**, wnuki; wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się **Michalik**.
Telefon: Ke 9-1376.

Forgotten and Neglected

(continued from page 1)

heartedly, with trust. It built up the element of hope that there really was a politician who wanted to eliminate the up to now popular practice of ignoring leaders from the ethnic community, a community that compromises a large segment of the population and one that has faithfully and significantly served the United States in its development as the most powerful nation on earth.

That is how even Polonia understood him, but the reality of the situation makes that perception seem not only like a premature hope, but a deceptive one as well.

Democratic candidate Carter won the presidential election not only with WASP, black and latin votes, but also with the votes of citizens from other ethnic groups. According to a CBS network poll, 60% of Americans from Polish descent voted for Carter as traditional Democratic urban dwellers, and as part of a larger group, the working class. We are not claiming that the Polish vote decided the election for Carter, but there is enough evidence to back the claim that Polonia did play an important role in Carter's victory and that it cannot be treated with benign neglect.

Yet, it seems as if the multimillion Polish community doesn't exist when it concerns including her representatives in the power structure. Forgotten are the primary campaign promises by Carter.

Those surrounding the president, judging from the back-room manipulations involving high-level government positions, showed a great affinity for "establishment" candidates, and as decoration, inserted a peculiar proportion of black and Latino representatives, one totally out of balance with the real distribution of population vis-a-vis social-political representation that should be prevalent in the country. Because of this, there simply weren't enough positions "left" for Polish-Americans in Jimmy Carter's administration.

One has to be aware that both the well-known foreign relations expert, Zbigniew Brzezinski, as well as the outstanding economist, Jerry Jasinowski, received their positions in the administration thanks to the political practice of rewarding close campaign supporters, a practice almost being carried to the point of exaggeration by Carter as evidenced by the number of Georgians in high office. One therefore cannot count the nominations of Brzezinski and Jasinowski as a "Polonia gesture," not to mention the fact that if it were so, it still would add up to only two nominations.

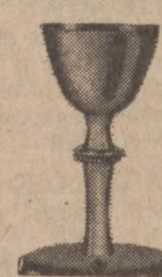
We understand that in politics there is a continuous see-saw battle for influence and self-interest among lobbying groups. Since that is the way it is, we must publicly state that President Jimmy Carter has failed in his pledge to satisfy the aspirations and interests of Polish-American citizens.

Public opinion in Polonia is aware of this. During the first two months of Carter rule, the Polish press warned "Do not ignore Polonia." It affirmed the fact that "Carter does not acknowledge Polonia," just as it also reported the maneuvers by Polish-American Democrats, active in the Polish American Congress, who pushed through procedures, in accordance with federal guidelines, to promote the nomination of Polish-American candidates.

Is President Carter informed of this? Is news of these events and warnings reaching him, or are they pushed to the wayside by his aides, concerned about those appointments which will only prolong the influence of the establishment.

Candidate Carter in his primary campaign attacked the Washington establishment and forecasted a rebirth of American political life if elected. Up to this point it looks like all he is doing is expanding his populist propaganda, relying on the popularity of the masses and forgetting about his primary promises. This isn't the way to inspire trust and it surely isn't the way toward initiating action from those beautiful words, "full participation" for ethnic groups who no longer can be treated as second-class citizens by the establishment. Discrimination concerning ethnics already has its own rich history in American life, not just politics. It astounds us that the "populist" from Georgia isn't aware of these games by his closest advisers.

We have come out with these strong remarks not only in the sense to inform. Let these remarks, however, also make those surrounding the President think hard for a while. For through their personal manipulations, they have cancelled out his campaign promises.



ŻYWA PAMIĘĆ

Stała i Wieczna

Pamiątkowy kielich lub cyborium (puszka na komunię) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakiemś księdzu, którego wybieracie, będzie zawsze żywym wspomnieniem pożywnym i niezwykłym. Szybko dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym, Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy za Wasze dobre serca i pamięci o nich.

WATRA MEMORIAL CENTER

2848 W. Cermak Road

Chicago, Ill. 60623

247-2425 Area Code 312



Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

UWAGA:

Mamy złotą folię w książeczkach na pomniki w Polsce



JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618
Tel: 588-1050 czwartki.

BRING THIS AD AND OBTAIN A SUBSTANTIAL DISCOUNT

Wspomnienie o Śp. Amelii Bilek z Domu Paradzińskiej

"Żegnam Ciebie, Melu"

Poznałem Cię w przeddzień Bożego Narodzenia w 1953 roku. W naszym domu, na piętrze, było posiedzenie Zarządu Koła SPK im. 2-go Korpusu. Siedzieliśmy w pięknym pokoju, a Ty w drugim pokoju, przy choince, naklejałaś nalepki z nazwiskami na stos pudeł i pudełek, podarków - gwiazdkowych. U Was bowiem w domu powstała myśl założenia a potem urzędnika posiedzeń zarządu Koła. Z czasem zarząd przeniósł się do księgarni "Ad Astra", której udziałowcami byliście i Wy, to znaczy Ty, Melu i Twój mąż, Romek. Kiedy w roku 1955 kupiliście Bagatelę, zarząd Koła przeniósł się do Waszego lokalu. Pomagałaś nam zawsze, pisałaś wszystkie nasze pisma w języku angielskim, postarałaś się o "Charter", wreszcie zapisałaś się jako członek do naszej organizacji, która stała Ci się bliską dzięki Twojemu mężowi.

Ile radości było, kiedy nastąpiło otwarcie Bagateli! Ile ludzi było na otwarciu, ile kwiatów, ile gratulacji!

Z Dnia

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

t.p. Redaktorem Encyklopedii był prof. Volodymyr Kubijovyc (przed wojną na Uniw. Jagiellońskim). Gdy dodamy do tego Instytut Kultury Ukraińskiej przy Uniw. Harvard z katedrami historii, literatury, sztuki, zazdrość i żal ogarniają. . .

Na szczęście p. Małaniuk nie zraził się moim milczeniem na temat encyklopedii i co pewien czas "podrzucza" Redakcji ukraińskie wydawnictwa. Prawie w tym samym czasie, kiedy umieściłmy apel prezesa Mazewskiego o pomoc finansową dla Kongresu Polonii Amerykańskiej, w ukraińskim dzienniku "Svoboda" (wychodzącym w Jersey City) ukazało się sprawozdanie ze zbiórki na "Ukraiński Fundusz Narodowy" z którego utrzymuje się Kongres Ukraiński. W 1976 r. zbiórka przyniosła \$142,169.40. Z wpłat indywidualnych osiągnięto \$121,698.40, ze składek organizacji członkowskich \$18,165.00, ze specjalnych ofiar \$2,306.00.

Zadumałem się nad tymi liczbami. Dlaczego Ukraińcy mogą a kilkakrotnie liczniejsza Polonia nie może? Kongres Polonii z trudem utrzymuje dwa skromne biura (dzięki bratnim organizacjom). Nie przynosiłyby one wstydu jako biura oddziałów w mniejszych ośrodkach, ale w stolicy państwa i "stolicy" Polonii dają marne świadectwo naszej społeczności. A może nam niepotrzebne są organizacje, jak Kongres Polonii i wydawnictwa w obcych językach? Wszyscy nas kochają i chwala, że jesteśmy wielcy, bez skazy, nieomylni, obsypują wyróżnieniami, błagają byśmy obejmowali stanowiska w rządzie, przemyśle, środkach masowego przekazu. . . Ale my do wyższych rzeczy jesteśmy stworzeni i przyjemne zajęcia, jak finansowanie katedr na prestiżowych uniwersytetach, wydawanie encyklopedii, historii i t.p. poniżały by naszą godność. Zostawiamy to specjalistom od propagandy reżimu komunistycznego, Niemcom i innym sąsiadom, którzy nas przecież uwielbiają. Niech oni uczą obcych o nas. . . Skutki widzimy. Jest źle. Będzie gorzej.

Jan Krawiec

★ AUTO

ZAPRASZAM POLONIĘ DO ODWIEDZENIA

FERRELL-HICKS CHEVROLET

KORZYSTAJCIE ZE SPECJALNYCH OKAZJI:

1971 IMPALA — 2 drzwiowy, aut. transmisja, "power" kierownica i hamulce, ochładzany, radio \$595.00

WIELE INNYCH UŻYWANYCH I NAJNOWSZYCH '77 Odwiedźcie mnie lub zatelefonujcie dla umówienia się.

ANDRZEJ MASNY
5727 S. Ashland Ave.

Otwarte: Pon. — Czwartek 9-9; Piątek 9-7;
Sobota 9-5 i Niedziela 12-5

Tel. 471-5500

Nowe Kursy Języka Angielskiego

Teraz jest najlepsza pora, aby nauczyć się języka angielskiego. Do zrealizowania tego celu, nauka języka angielskiego, na wszystkich poziomach, odbywać się będzie w lokalu Wydziału Kongresu Poloni w każdą sobotę, według następujących godzin:

Klasa wyższa — od 1-3 po południu; Klasa średnia — od 3-5 po południu; Klasa podstawowa — od 5-7 wieczorem.

Lekcje języka angielskiego rozpoczyna się w najbliższą sobotę, 12-go marca, w lokalu Wydziału Kongresu Polonii, pnr. 2952 Milwaukee Ave., na rogu N. Central Park Ave. (2-gie piętro). Można się zapisać przed rozpoczęciem lekcji. Opłata za semestr wiosenny wynosi tylko \$6.00.

Po dokładne informacje prosimy dzwonić do p. Wandy Rozmarek: 283-0779.

zarazem i Polką, dobrą żoną, dobrą przyjaciółką polskiego żołnierza. Żegnali Cię wszyscy ze łzą w oku, żegnali Cię przede wszystkim żołnierze, którym pomagałaś oraz ci, którzy nie mają nikogo z bliskich czy znajomych w Chicago, byli zapraszani każdego roku na wigilię.

Niech Ci ta ziemia, w której spoczęłaś, lekka będzie. W.S.Z.

★ Rozmaite

Bought ★ Reconditioned ★ Sold Steel Drums

Guy's Drum Service Inc.

703-23 W. 31st St., Chicago, Ill.
Phone VI 2-6968

ZIRKA

DEPARTMENT STORE

2310 W. CHICAGO AVE.

Wypredań damskich bluzek "ship-shore" za połowę ceny.
Telefon: 772-8235

SPRZEDAŻ cały tydzień: meble, elektryczne przyrządy, ubrania. 6045 W. Lawrence. 725-5349

ELEKTRYCZNA maszyna do szycia na sprzedaż, stoliczkowa. W doskonałym stanie. 736-9746

NA SPRZEDAŻ lodówka i łóżko, 2 materace, dywan 9 x 12, maszyna do szycia. 276-5615

★ Praca

—WORK & LIVE IN CANADA— IMMEDIATE OPENINGS!!

McINNIS EQUIPMENT LTD.

WINDSOR, ONTARIO, CANADA

WE NEED YOU!

Due to large expansion we require immediately full time, year around personnel.

50 LAYOUT WELDERS

(Experience in blueprint reading a must)

WE OFFER:

- GOOD WAGES PLUS COLA
- SHIFT PREMIUM
- OHIP
- GREEN SHIELD
- LIFE INSURANCE
- PLUS SCHEDULED OVERTIME

To arrange personal interview call collect:
MIS PERSONNEL & EMPLOYMENT AGENCY
1 (519) 252-3415

MACHINISTS

Tool manufacturer has need for experienced machinists. \$7.00 per hour. Excellent company benefits including major medical and dental, life insurance, pension, paid vacations, holidays, etc.

FOR APPOINTMENT CALL:

829-5800

Equal Opportunity Employer M/F

MANITOBA INDIAN BROTHERHOOD

requires

SECRETARY TREASURER CHIEF FINANCIAL OFFICER

- 1) to act as treasurer for the Brotherhood
- 2) shall receive all monies paid to the Brotherhood, deposit and be responsible for keeping accurate accounting records
- 3) present formal financial statements to the Executive Council
- 4) keep accurate record of minutes
- 5) prepare budgets and cash flows
- 6) other administrative duties as assigned by the executive

Qualifications:

Applicants should be eligible for membership in a recognized professional accounting association or with lesser academic qualifications, suitable experience.

Salary:

To commensurate with qualifications and experience.

Deadline:

Will receive applications by 5:00 p.m. March 15th 1977, to:

J. Bruyere
Executive Director

500-275 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba, Canada

★ Praca

DRAPERY INSTALLER AND CUTTER

Finest quality drapery shop. If willing to learn, we are willing to teach. Good working conditions. Full time. Must speak English and have drivers license.

PARENTEAU STUDIOS

230 W. Huron

337-8015

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part-time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMAN BUREAU

Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

CUSTODIANS

Couple for Deerfield Church \$10 to \$12,000 per year PLUS Apartment & all utilities. Permanent employment.
945-0560 or eve. 945-0107

FACTORY HELP

Men & women needed for lite warehouse and packing. Call or report 6 a.m. ready to work.

2814 NO. KEDZIE

235-9511

- ASSEMBLERS
- PUNCH PRESS OPERS/SETUP (3 Years Experience)
- SPOT WELDERS
- PRESS BRAKE (3 Years Experience)

Lighting manufacturer has immediate openings. Full time steady jobs. Excellent company benefits, including Profit Sharing. Vacations paid after 6 months.

APPLY IN PERSON

ALKCO MFG. CO.

11500 Melrose Ave.

Franklin Park, Ill.

451-0700

OAKBROOK HYATT HOUSE

natychmiast przyjmie

następujące osoby:

POKOJOWKI i HOUSEMAN'A
Oferujemy doskonale świadczenia firmowe, udział w zyskach po 1 roku, darmo posiłki, ubezpieczenie medyczne, dentystyczne i okulistyczne. Zgłoszenia ośobiście lub telefonicznie.

OAKBROOK HYATT HOUSE

1909 Spring Road, Oakbrook, Ill. 60521

654-8400

DAJEMY RÓWNE SZANSE KAŻDEMU.

★ Praca Męska

★ Praca Męska

UWAGA MĘŻCZYŹNI

Potrzebni operatorzy i nastawiacze na New Britain Screw Machines. Muszą mieć doświadczenie. Najwyższa zapłata, stała praca. Dużo nadgodzin. Dobrze ubezpieczenie. Płatne wakacje. Udział w dochodach i zyskach. Możliwości awansu na asystenta Foreman'a. Czyste i obszerne miejsce do pracy, będziecie się czuć jak u siebie w domu.

Rozmówicie się po Polsku.

Jeżeli Szukacie Miejsca do Polepszenia Waszego Bytu To Zgłosić Sie

CAMCRAFT CO.

9867 Pacific Ave.

Franklin Park

Tel. 671-3613

MOLD MAKER & MOLD REPAIRMAN

WITH EDM EXPERIENCE

3 to 5 years experience.

Injection molds. Excellent starting salary with overtime available. Good working conditions. Company paid benefit plan including pension. Apply in person or call:

MR. J. J. PORCELLI

267-3060 or 675-9000

VCA FEDERAL TOOL & PLASTICS

3600 W. Pratt

Lincolnwood, Illinois

An Equal Opportunity Employer

COLD HEADING

Due to expansion we are looking for dependable & exp'd cold header set-up men & operators. For further information call Marc Kulaga or Dan Doyle

594-6566

ASSEMBLY LINE PRODUCTS

The Fastener Mfg. Div.

270 Shore Dr., Hinsdale, Ill.

JANITOR

Do utrzymania w czystości warsztatu z maszynami. Stała praca, nadliczbowe godziny. Świadczenia firmowe.

MERCURY MACHINE

444 W. 38th Street

MEN WANTED

as

Engine Lathe Operators

Excellent opportunity for experienced engine lathe operators for job shop.

Must be ABLE TO DO OWN SET-UP Over-time available. Company benefits.

Apply at:

PRODUCTIGEAR INC.

1900 W. 34th St.

Just off Stevenson Expressway

NADZORCA 'SUPERVISOR'

Musi mówić po polsku i po angielsku. Z doświadczeniem w pracy 'janitorial'. Pierwszeństwo mają doświadczeni w dziale przetwórstwa spożywczego. W celu umówienia się na wywiad proszę dzwonić do:

MR. CUSIC

273-2980

WANTED WELDER

and MECHANIC

Apply in person

COZZI IRON & METAL

2600 S. Paulina

DO OBSŁUGI MASZYN DRILLING AND TAPPING

Doświadczenie nie wymagane, jak i plynny angielski

DIEMASTERS, INC.

767 Industrial Drive Elmhurst, Ill.
834-7400

AUTOMATIC

SCREW MACHINE

OPERATOR & SETTER

Index automatic screw machines. Well established company. Excellent rates & benefits.

MUELLER INDUSTRIES

2275 Mt. Prospect Road

Des Plaines, Ill.

★ Praca

FACTORY

Order pickers & packers needed for a fast growing electronic parts distribution center. Also: person to work in our Shipping & Receiving dept. We offer liberal benefits, group insurance & paid vacation.

FIDELITONE, INC.

3001 Malmo Drive

Arlington Hts.

359-8800

Equal Opportunity Employer

MACHINISTS

We have immediate openings 1st and 2nd shifts for experienced machinists on the following machines:

- ★ Engine Lathes
- ★ Tracer Lathes
- ★ Turret lathes
- ★ Milling Machines
- ★ O.D. Grinders
- ★ I.D. Grinders

TOP PAY.

Up to 55 hours overtime available.

MARTIN GRINDING

& MACHINE WORKS

2234 W. Walnut St.

Phone: 733-2154

Potrzebny Doświadczony

MASZYNISTA

Pracujcie w nowoczesnej fabryce w dobrych warunkach. 50 godzin tygodniowo.

—ENGINE LATHE

—MILLING MACHINE—Bridgeport

—HOMING—Sunnen

—IN-PROCESS Inspector

Minimum 3 lata doświadczenia. Zdolny do nastawiania maszyny według rysunków technicznych. — Musi posiadać własne narzędzia. Supervisor mówi po polsku. — dzwonić do:

JESSE — 736-8286.

G & Z Machine Products

4916 Elston Ave.

TURRET LATHE

OPERATOR

—SET UP—

Experience necessary. Full company benefits, including profit sharing, paid hosp. & life ins. For interview call:

Mrs. E. C. Behnke

AMERICAN CLEANING

EQUIPMENT COMPANY

627-6900

Addison, Illinois

Equal Opportunity Employer

FULL time packer and receiver. Must speak English. 254-1700

DIE SET-UP MAN AND PUNCH PRESS OPERATOR

Experienced only. Clean safe plant. Top rate and overtime. Regular increases. Apply in person.

M.P. HEINZE MACHINE CO.

6300 Northwest Hwy-Devon-Harlem.

An Equal Opportunity Employer.

MAINTENANCE MAN

Experienced in metal machinery, electrical & plumbing. Steady. Excellent opportunity with growing co. All benefits.

VERTIFLEX

630 W. 41st St.

927-9800

Potrzebny od zaraz doświadczony w remontach i budownictwie

CIEŚLA LUB STOLARZ

Telefonować 763-3324

POTRZEBNY OD ZARAZ

NA DORYWCZĄ PRACĘ

DOSWIADCZONY

TYNKARZ (plastering)

Telefonować 763-3324.

TOOL & DIE

APPRENTICE

Young man, recent High School graduate. Mechanically inclined. Good future. No experience necessary. Will train.

676-0167

O. D. GRINDER OPERATORS

I

ZAWIADOMIENIE

Ustawa z 1964 r. o prawach obywatelskich (The 1964 Civil Rights Law) zabrania, z pewnymi wyjątkami, dyskryminacji ze względu na płeć. Ponieważ niektóre prace są bardziej atrakcyjne dla jednej lub drugiej płci, ogłoszenia są umieszczane pod klasyfikacją MESKA lub ŻENSKA dla wygody czytelników. Takie klasyfikowanie prac bynajmniej nie ma na myśli eliminowania możliwości dla jakiegokolwiek płci.

NOTICE

The 1964 Civil Rights Law prohibits, with certain exceptions, discrimination because of sex. Since some occupations are considered more attractive to persons of one sex than the other, advertisements are placed under the Male or Female columns for the convenience of readers. Such listings are not intended to exclude persons of either sex.

★ Pomoc Domowa

LIVE IN HOUSEKEEPER—BABYSITTER
One year old girl. In Dr's. Home. Own room with private bath, & T.V. Good salary. References. Some English necessary. Hyde Park 947-5774 days or 373-4132 evenings

GOSPODYNIA na zamieszkanie potrzebna, konieczne trochę angielskiego. Dzwonić do Mrs. ZUNSER w ciągu dnia: 372-2144, wieczorem 337-1866

OPIEKUNKA do dziecka, 1 chłopczyk, zamieszkać, prywatny pokój. Dzwonić po 5-ej po poł. 325-3585

LIVE IN HOUSEKEEPER—CHILD CARE
Own room. Good salary & home for right person. References, some English necessary. West Rogers Park. 262-3333

DEPENDABLE ENGLISH SPEAKING WOMAN
Needed for professional family. Live in. Light cleaning-child care: Near North. Good salary. References. 463-0507

WOMAN
8 a.m. to 6 p.m. Mon thru Fri. 3 children, cooking & cleaning. Must have car. Located in Riverside. Age 20 to 35 yrs. 427-6688 — 9-5 p.m. 447-1953 — 6-9 p.m.

KULTURALNA pani do pilnowania 2 małych dzieci. Zamieszkać. Dzwonić po 5-ej 287-8907

KOBIETA DO SPRZĄTANIA
Stała praca. 1 dzień w tygodniu. Południowo-zachodnie przedmieście. Wy tłumaczę, jak najłatwiej zajechać. Dzwonić po angielsku. 852-3127

KOBIETA Polka potrzebna do opieki nad niedołążną starszą osobą oraz lekkiego gospodarstwa. Na dzień tylko, od poniedziałku do piątku. Północno-zachodnie przedmieście. Dzwonić: 698-2426

WHEATON, Illinois, potrzebna kobieta mówiąca po polsku i angielsku do opieki nad 2 dziewczynkami. Mieszkanie, utrzymanie i zapłata. Dzwonić: 653-5242

OGÓLNA praca domowa. Poniedziałek, środa, piątek. Godziny do uzgodnienia. 1 dziecko w domu. Trochę ang. Park Ridge. 825-0841

LIVE—IN'S
Urgently needed.
Alice Touch Nurses Registry
CALL: 491-6491

Licensed Private Employment Agency
W ŚREDNIM wieku kobieta do zamieszkania, opieki nad dzieckiem i lekkiej pracy domowej. Angielski nie wymagany. 893-6050

POTRZEBNA kobieta do sprzątania raz na 2 tygodnie. Dzwonić po 5-ej: 885-1569 lub BR 4-1481

GENERAL housekeeping. English necessary, 2-3 days. Highland Park. Good pay for a pleasant, cooperative lady who takes pride in her work. Call Sat.; 338-7964

Gospodyni. Zamieszkać w domu, mówiącej po angielsku rodziny lekarza. River Forest. Prywatny pokój i łazienka. 369-6625.

DO POMOCY w domu, jeden dzień w tygodniu. Konieczne trochę angielskiego. Morton Grove. 965-2951.

★ Praca Męska

LATHE HAND

5 yrs. tool room experience. Air cond. shop. Good working conditions. Over-time & company benefits. Apply or call

ULTRA METRIC TOOL

2956 No. Leavitt
281-4200

PORTIER

\$3.00 na godzinę. Musi rozumieć i mówić po angielsku.
LIBBY'S CAMERA CO.
2425 W. Devon
Dzwonić po angielsku 743-1262

MECHANIK

Dojrzały doświadczony metalowiec do reperacji i montażu lekkich urządzeń. Stała praca. Dobre zarobki. Muszą posiadać Zieloną Kartę. Przyjdźcie lub zadzwońcie pytając o naszego po polsku mówiącego Foremana.
NEW METAL CRAFT
812 N. Wells St.
787-6991

MACHINIST

General machinist planer operator, machinery re-builder, engine lathe operator, assembler. Experience in job shop work, must read prints & have tools. Paid hospital & all benefits.
CALL
421-5100

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE OPERATORKI MASZYN DO SZYCIA

Dogodnie położona firma ma zatrudnienie dla operatorów maszyn do szycia z fabrycznym doświadczeniem. Potrzebne są również kobiety do ręcznego szycia. Praca jest przyjemna, ponieważ szyje się lekkie materiały. Wysokie wynagrodzenie oraz płatne święta i urlopy. Transportacja publiczna do drzwi.

MURPHY COMPANY
6 East Lake St. 332-2575

FULL TIME and PART TIME WAITRESSES

also person to work as part time.
MORNING COOK
Call JOHN BELERIVE
273-3117

DOSWIADCZONE szwaczki na pełny czas. Wymagane trochę angielskiego. 2409 N. Lawndale. 252-1693 — 252-1669

POTRZEBNA KOBIETA

Do ogólnego sprzątnięcia i utrzymywania porządku na polskiej parafii. Stała praca i dobra zapłata. Zgłoszenia osobiste od 9 rano — 12 w południe.
825 N. CARPENTER ulica

AMERICAN SPEAKING CASHIERS WANTED

Fast food operation.

KING KASTLE RESTAURANT

346-8880

POTRZEBNA doświadczona kobieta na część dnia do sklepu wedlin 237-7045 po 6-ej

POTRZEBNE SZWACZKI do maszyn do szycia. Zgłoszenia do:

ANGELAIR BRIDAL MFG.
416 S. Franklin St.
4-te piętro.

LADIES

Steady work, no experience. We train. Good wages. Prefer some English. Call for appointment.

921-3954

Potrzeba KOBIET

DO LEKKIEJ PRACY FABRYCZNEJ

Muszą rozumieć po angielsku.

Muszą posiadać zieloną kartę (stały pobyt w Stanach Zjednoczonych). Dobra zapłata podczas nauczania. Udział w zyskach. — Zgłoszenia osobiste.

GAGE ASSEMBLY CO.
4939 N. Elston Ave.

POTRZEBNA KOBIETY

na kilka godzin tygodniowo do wędliniarni. Z doświadczeniem. Stała praca i dobra zapłata. Zgłosić się osobnie pomiędzy 3 ppł., a 6 wiecz.

DIVERSEY SAUSAGE
3427 W. Diversey Ave.

SECRETARY

Must speak fluent Polish and English. Light office work, typing required. Call Mr. McAllister — 226-5088

DELTA METAL POLISHING & PLATING CO.

POTRZEBNA KOBIETA DO SKLEPU WEDLIN

z doświadczeniem jako sprzedawczyni. Na pełen czas. Musi znać język polski i angielski. Stała praca. Telefonować.

HU 6-8870, a po 6-ej: 286-7531

★ Poszukuje Pracy

PRZYJMĘ prace stolarskie, malowanie. Dzwonić: 869-1339.

★ Instrumenty Muzyczne

PIANINO używane w bardzo dobrym stanie. 772-3867 po 4-ej

AKORDEON — 120 basów. Elektryczna maszyna do szycia. Maszyny do pisania: ręczna i elektryczna — model 120. Elektryczna piła stolarska. Akordeon — 125 basów, 3-rzędowy. 384-5793

★ Podatki

INCOME TAX SERVICE R & L REALTY

Dla wygody wszystkich wypełnia Income Tax TANIŃ — SZYBKŃ — DOKŁADNIE
Codziennie od 6 do 8 wieczór
Soboty i niedziele od 11 do 6 wieczór

LESZEK NIEMIROWSKI, Broker
5462 N. Milwaukee Avenue, Chicago
— Tel. 763-7375 —

★ Domy

1½ Piętrowy Murowany
Otwarty w Niedziele 2—4:30 po poł.

4041 N. MOODY AVE.

5 pokoi na 1-szym piętrze, 4 pokoje na 2-im. Półna podłoga. Gazem ogrzany wodą grzewczą. Parcela 37 x 125 stop. Cena \$65,500. Szybkie objęcie.

HAUSMAN & STASINOWSKY REALTORS
Dzwonić po angielsku
777-5010

2230 N. LACROSSE (4834 W.)
Otwarty w niedzielę 1—5

12-letni deluxe 6½ pokoi murywany ranch. 3 sypialnie, formalna jadalnia, wykończona piwnica z barem, 2½ garażu. Blisko kościoła Sw. Genowefy. Pytamy \$42,500.

ASSET 889-8824

Dom otwarty w niedzielę, 13 marca — od 1—4-ej
3741 N. CHRISTIANA

(3332 na zachód). Parafia Niepokalanego Serca NMP. 2 mieszkaniowy, 6 pokoi i 4 pokoje. Mieszkanie 6-cio pokojowe świeżo odnowione. Nowy dach. Niskie podatki.

CENTURY 21—KAY REALTY
823-3721

Blisko Trójkąta Polonijnego
Dwa oddzielne budynki. Jeden 2x6 i 1x7, murywany, bardzo dobrze utrzymany tylko \$16,900; drugi też murywany — 6x4, osobne systemy ogrzewania — \$23,500.

SUPERIOR REALTY
235-3632

JACKOWO
2—6ki, 1—3ka i garaż. Dochód \$420 miesięcznie. Blok od Milwaukee Ave. Cena \$33,500.

POLSKIE BIURO
ASSET REALTY 889-8824

JEFFERSON PARK CENTRAL—MONTROSE

5 mieszkaniowy po 4½ pokoi, oraz duży pokój gościnny. Szeroka Parcela, niskie podatki, ogrzewanie gazem i wodą. Cena na szybką sprzedaż. WŁAŚCICIEL.

775-5409 lub 763-8123
od 12—7-ej wieczorem.

RZADKA OKAZJA!
Wyjątkowy dom, 14-letni, murywany: 2x6½ plus kryte werandy, po 3 sypialnie, po 1½ łazienki. Oryginalnie wykończona piwnica z łazienką. Duży 2-autowy garaż. ½ bloku do Riss Park. Trzeba zobaczyć, aby docenić.

POLSKIE BIURO
ASSET REALTY

5333 Fullerton 889-8824

PO RAZ PIERWSZY
Murowany, 2-mieszkaniowy, 6 i 5 pokoi plus kryte werandy. Natychmiastowe objęcie. 2 nowe gazowe systemy ogrzewania sprężonym powietrzem. Nowe ceramiczne łazienki. 220 przewodów. Czysta piwnica. \$31,900. Blisko kość. Sw. Piotra, 4900 zachód. Mówimy po polsku.

REMARC
456-5871 lub 763-4241

JAKUBOWO
MAJOR BLISKO DIVERSEY

6-pokojowy murywany dom, 3 lub 4 sypialnie. Nowe ogrzewanie. Piwnica. garaż. \$39,900.

POLSKIE BIURO
ASSET REALTY

5333 Fullerton 889-8824

Legalny 2 Mieszkaniowy Murowany
Otwarty w Niedziele 2—4 ppł.

4130 N. MASON AV. (5900 zachód)
6 pustych pokoi na pierwszym piętrze. 5 pustych pokoi na 2-im. Ściany proste wzdłuż i w szerz. Sufity nie pochyłe. 2 osobne systemy ogrzewania sprężonym powietrzem. Beżment ma kompletną łazienkę i 3 pokoje dla rozrywki. Cena wywoławcza \$69,900.

Bardzo przepraszamy — tylko nie kooperatywy prywatna sprzedaż. Dzwonić po angielsku

777-6077

★ FARMY

10 ROZLEGŁYCH
AKRÓW POD FARMĘ.

Pieszy dystans do szkół i miasta. Przy asfaltowej drodze. Dobra inwestycja. 231-1025

★ Podatki

★ Domy

7-LETNI, 2½ MIESZKANIOWY
\$89,900. Luksusowy, murywany, 2 x 5½ plus 1—4 dla teściów. W bardzo dobrym stanie. 2400 północ — 6500 zachód.
Dedes Realtors NA 2-6200

DIVERSEY PULASKI (JACKOWO)

Murowany dwupiętrowy 4 x 4 osobne gazowe ogrzewania automatyczne doskonale kupno. Cena tylko \$52,500.

BUDA REALTY 486-6363

12 POKOJOWY, całkowicie murywany, możliwość dla spokrewnionych, lub na dochód. Wszędzie dywany. Nowa nowoczesna kuchnia i łazienka. Maszyna do mycia naczyń, spust na odpadki, patio, garaż na 2 auta. Pokój rodzinny w basemencie. Przez właściciela. Parafia Sw. Genowefy. \$59,000. Tel. 692-7994

JACKOWO

Drewniany 2 x 6 — po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu — garaż na 2 samochody. Cena tylko \$32,000.

BUDA REALTY 486-6363

PRAWDZIWA PIĘKNOŚĆ

10 mieszkaniowy z żółtej cegły. Murowany garaż na 2 auta. Roczny dochód \$22,000. Tylko 40 lat stary. Utrzymywany przez właściciela nie dostaniecie nic takiego za tę cenę — w takiej lokalizacji, 2 x 5, 2 x 4, 6 x 3½.

CRAGIN REALTY

724-7574 lub 539-0100

SPACIOUS brick "cape cod" on double lot. Large family room, full basement, 2½ bath, hot water heat, 2 car garage.

CICERO I FULLERTON

Piękny murywany bungalow posiada 5 pokoi oraz 3 pokoje dla krewnych w cenie \$39,500

BUDA REALTY 486-6363

OKOLICA PALMER-SPRINGFIELD
2 piętrowy, murywany z 3 sypialniami w każdym mieszkaniu, osobne systemy ogrzewania gazem. Tylko 13 lat temu zbudowany, bardzo nowoczesny. Półna podłoga. Natychmiastowe objęcie mieszkania właściciela. \$45,000.

TULCHIN 3810 FULLERTON
342-9309

MUROWANY, OBSZERNY "CAPE COD"

Podwójna parcela. Duży pokój rodzinny. Pełny basement. 2½ łazienki. Ogrzewany gorącą wodą. Garaż na 2 auta.

2120 N. MONITOR — 2-rodzinny murywany, 10-letni, 5 z 3 sypialniami, 4 z 2 sypialniami. Garaż. 622-8166.

DLA ZAMKNIĘCIE spadku — 5½ pokojowy bungalow, okolica 47-ej i S. Kedvale. Dzwonić między 11-5 po poł. 927-8466 lub 445-7245. Bez agentów. Również 3 parcele w Posen, Illinois.

DWA NOWE MIESZKANIA
otwarty w niedzielę od 11-4 po poł.

7010 W. DIVERSEY AVE.
Dębów wykończenia, podłogi, 3 sypialnie, 1½ łazienki. Telefonujcie po angielsku:

545-8091

NIEDZIELA — 13 marca, otwarte od 10-ej do 4-ej po poł. 6 pokoi, murywany "bungalow". Wykończone poddasze, pełny basement. Gazowe ogrzewanie. Kontrola przed zalewem. Prąd — 220 V. Garaż na 2 auta. Klimatyzacja. Przez właściciela. 3434 W. 54th Place

GREENVIEW i LE MOYNE. 6-cio rodzinny dom, murywany. Cena \$18,000 725-7072

FOSTER — NAGLE — TAFT
Z 2 sypialniami narożny Georgian, pełen basement, aluminiowe rynny, w doskonałym stanie. Garaż na 2 auta \$57,900

WŁAŚCICIEL 775-0786

JEDNO — RODZINNA
Murowana rezydencja, 6 pokoi, gazowe ogrzewanie, 37 stopów parcela, 5029 W. DAKIN ul.

W średniej 40-tce. Objęcie około czerwca-lipca. Po umówieniu dzwonić: AV 3-2478

PRZEZ WŁAŚCICIELA, murywany 3 mieszkaniowy, 6½, 5½ na dole, ogrzewana weranda, 4-ka w piwnicy, na dużej parceli, garaż na 2 auta, "COS PIĘKNEGO". Tylko nie biura realnościowe — prosimy bez agentów. 637-4354

NORTH OAK PARK — Okolice Augusta i Harlem — Dobrze utrzymany, duży "stucco" 2 mieszkaniowy. 1 x 6 i 1 x 7. Dużo dodatków. \$88,500. 848-4085

SWIETNA INWESTYCJA
4 mieszkania. Nie ma wydatków na ogrzewanie. \$33,900 kupi 2 x 5 i 2 x 4, murywany. 2 budynki na jednej parceli. 4500 zachód — 2100 północ.

Dedes Realtors NA 2-6200

BELMONT i PULASKI
Murowany 1 x 6, 1 x 5½ nowoczesnie urządzone, 2 osobne systemy ogrzewania na gaz, garaż

BUDA REALTY 486-6363

JACKOWO
2 x 4 drewniany i 4 pokoje dla spokrewnionych garaż na 2 auta, mieszkanie właściciela centralnie ogrzewane. Cena \$31,000

BUDA REALTY 486-6363

BELLWOOD
3 sypialniowy murywany "ranch". Klimatyzacja. Garaż na 2 auta. ½ bloku od CTA. 544-7276

★ Domy

3300 ZACHÓD—1600 POŁNOC NAROŻN. MUR. 19 MIESZKAN
3x5½, 1x5, 3x4½ i 12x4 na parceli 55x175. Ogrzewanie węglem stożkowym. Właściciel mieszka na miejscu i dobrze opiekuje się domem, ale ostatnio z powodu choroby musi sprzedać. Roczny dochód \$34,500.60.
Cena tylko \$93,000

4400 POŁNOC — 9500 ZACHÓD
Z kamienia i cementu sklep detaliczny plus 3-pokojowe mieszkanie. Doskonale nadaje się na restaurację, ponieważ jest duży plac do parkowania. Parcela 112x117. Pełna piwnica plus 18x17 pokój z sekatą sosny z pełną łazienką. 2 systemy gazowego ogrzewania sprężonym powietrzem. 2 garaże po 2 samochody z podnoszonymi drzwiami. Słiznie uregulowany ogród z wysokimi zawsze zielonymi drzewkami dookoła całego domu. Osiatkowane patio z dachem. Bardzo dużo miejsca do parkowania. Bardzo nowoczesna kuchnia z szafkami oraz bardzo wiele dodatków. Dom ten może być również użyty na salon piękności — "Zoned C-2". Cena \$105,000. Sprzedaje się z powodu choroby w rodzinie.

Do wyboru mamy wiele rodzajów domów we wszystkich dzielnicach w różnej rozpiętości cen, z wpłatą dostosowaną do Waszej kieszeni. Jeśli, natomiast, pragniecie sprzedać swój dom, biuro nasze oszacuje go Wam bezpłatnie. Wszelkich informacji udzieli w języku polskim —

pani ANNA NOWAK

BEN GARTH
REALTY & BUILDERS, INC.

5719 W. Irving Park Rd.
282-3600 lub 792-1424

Na Sprzedaż Przez Właściciela
Okolice Park Ridge—Des Plaines. 8 pokojowy 2 poziomowy jak na zamówienie zbudowany, olicowany cegła. Dobudowany garaż na 2 auta. Wszystkie dodatki. Blisko wszystkiego. Cena \$87,500

Dzwonić po angielsku
824-0944 lub 647-7350

PIERWSZA OFERTA BARDZO ŁADNE 6-ki

Wykończona piwnica. Natychmiastowe objęcie. Pospieszcie!

4720 W. MONTANA (2432 N.)
Osobne gazowe systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta. Wiele dodatków. Niski podatek. Wprowadźcie się! Cena umiarkowana, ale możecie złożyć ofertę.

BEAULIEU
5341 Belmont —24— 282-7979

UWAGA —
Dom otwarty w niedzielę 1-4

5214 W. PARKER
1x5½, 1x5, garaż, osobne ogrzewanie, pełen basement.

Dzwonić do —
Kazika Gołębiowskiego

HOLD REALTY
5712 W. Fullerton 622-5858

AUGUSTA I WESTERN
6x4 murywany. Osobne systemy ogrzewania. Szafka kuchnia. 2 sypialnie w każdym mieszkaniu.</

OD WYDAWNICTWA DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

Wszystkie ogłoszenia realnościowe w tym piśmie zgodnie z Federal Fair Housing Act z 1968 roku nie mogą zawierać żadnych wyróżnień, ograniczeń ani dyskryminacji opartych na rasie, kolorze, religii, płci, lub pochodzeniu narodowościowym — gdyż takie wyróżnienia są nielegalne. Dziennik Związkowy nie może wobec tego świadomie przyjmować żadnych ogłoszeń które są niezgodne z tym prawem. Zawiadamiamy zatem naszych czytelników, że każde ogłoszenie realnościowe w tym piśmie daje zawsze równe szanse każdemu.

★ Domy

ZOBACZcie te domy z ulicy - prosimy Nie Przeszkadzać Właścicielom. Po zobaczeniu w środku dzwonić do biura po umówienie.

2856 N. LAWDALE (Róg George Ul.)
Piękny jedno rodzinny na dużej łacie z dużym garażem. Nowszy budynek na przeciwko PARAFII SW. JACKA. Wpłaty \$8,200

4038 W. OAKDALE ul. 2935 północ. JACKOWO!!!
2 piętrowy, murowany z garażem. 2 mieszkania po 5 pokoi. Wykończone porcze. Dodatkowo 2 pokoje w piwnicy z łazienką. Budynek Czysty JAK ŁZA!!! Wpłaty \$10,000

5001 W. ALTGELD — 2500 północ CRAGIN!!!
2 piętrowy murowany z garażem. 6 i 5 pokoi. 2 osobne gazowe ogrzewania. 2-gie piętro CENTRALNIE OCHŁADZANE!!!. Sliczny blok nadzwyczaj widny dom! SZYBKIE OBJĘCIE obydwoch mieszkań. Wpłaty tylko \$12,000. — Tylko blok od szkoły i kościoła.

3222 N. MONTICELLO — 3700 zachód
Blizutko parafii SW. WACŁAWA. Murowany z garażem. 6 i 5 pokoi. Osobno ogrzewany gazem. Właściciele opuszczają Stany Zjednoczone. Bardzo niska cena \$43,500. — Wpłaty: \$9,000

5081 W. PENSACOLA — 4300 północ (Montrose i Milwaukee)
Murowany na dużej łacie. 6 i 5 pokoi. Kryte porcze. 2 gazowe systemy do ogrzewania. Piękna okolica PORTAGE PARK! Wpłaty: \$12,300

HARLEM i ADDISON!!!
5 lat stary ranch!!! z murowanym garażem. 3-y duże sypialnie. Pięknie wykończony basement z barem. WYJĄTKOWO słiczna rezydencja w najlepszej dzielnicy

O BOY TYLKO TROY!!!

dla wygody klientów 2 biura:

3033 N. MILWAUKEE AVE., 5657 N. MILWAUKEE AVE.
Tel. 276-5333 Tel. 631-0707

PO RAZ PIERWSZY NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCIELA
Dom 4-ro rodzinny, 1 x 4, i 3 x 3-ki. Na Jackowie. Dobry dochód. Garaż na 2 auta. Podwójna parcela. 772-8063 lub 631-0680

3 Mieszkaniowy W BRIGHTON PARK

2 piętrowy, murowany bungalow z klasycznym dachem. Dwa duże mieszkania z 3 sypialniami plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych w basemencie. Dwa autowy garaż. Ogrzewanie gazem-gorącą wodą. Zamknięte werandy z tyłu. Zamieszcywcy właściciel żąda tylko \$39,500. Wszędzie puka do drzwi. Dzwonić do Michaels 254-8500.

DOM Z TAWERNĄ

Dobrze wprowadzony interes — tawerna z pełnym wyposażeniem włączonym w cenę oraz domem w doskonałym stanie. Ma on dwa luksusowe zmodernizowane mieszkania w równie dobrym stanie jak cały dom. Jedno luksusowe dla właściciela, drugie do wynajęcia na dochód. Dom ma również antenę telewizyjną na dachu dla dobrego odbioru zawodów sportowych "Bears" i innych przez gości w tawernie. Właściciel wyjeżdża na Florydę, gdzie otwiera inny interes. — Chęć sprzedać ten dom z tawerną jak najprędzej obniżył cenę na szybką sprzedaż do sumy \$49,900, które może się wydać cudem. Bądźcie mądrzy, nie przepuście tej okazji, dzwonić do Michaels. 254-8500

ERWIN J.
MICHAELS
REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

Dwupiętrowy Murowany Budynek
Posiadający 5 mieszkań oraz dobrze wyrobioną tawernę — dom znajduje się blisko North Ave. i Kostner — pełna cena \$72,500.
BUDA REALTY 486-6363

CRAWFORD — LAWRENCE VIC.
2 flat brick. 6 room apt. 2
gareges. A-1 cond. Won't last.
\$50's
MARTIN—MARBRY PZ62B 297-3333

PIERWSZA OFERTA
HARLEM — DIVERSEY
Nowszy, 6-mieszkaniowy. Nie przecenicie tego kupna. 5-4k plus 1-3ka. Garaż na 2 auta. \$18,000 dochodu. Proszę telefonować:
DEDES REALTORS NA 2-6200

W PARAFII SW. TURYSZUSZA
Mama, tata i dzieci będą szczęśliwi w tym domu, w doskonałej lokalizacji blisko 57-ej i Karlov. Faced to 5-cio pokojowa murowana ("Faced brick") rezydencja z dwoma dużymi sypialniami "hollywood", reprezentacyjna jadalnia. Duża 40-stopowa łaża. Drzewa owocowe. Dwa autowy garaż. Dla Waszego własnego szczęścia dzwonić do cudotwórcy, dzwonić do Michaels jaknajprędzej
254-8500

PIĘKNY DOM NA SPRZEDAŻ
PRZEZ WŁAŚCIELA
\$71,500

390 N. Addison St., Elmhurst, Illinois
dom otwarty w niedzielę od 1-5-ej
Dzwonić po instrukcje jazdy: 834-2339

PUBLISHER'S NOTICE

All real estate advertised in this newspaper is subject to the Federal Fair Housing Act of 1968 which makes it illegal to advertise "any preference, limitation, or discrimination based on race, color, religion, sex, or nationality origin, or an intention to make any such preference, limitation, or discrimination."

This newspaper will not knowingly accept any advertising for real estate which is in violation of the law. Our readers are informed that all dwellings advertised in this newspaper are available on an equal opportunity basis.

★ Domy



Mamy dużo zadowolonych ludzi, którzy kupili albo sprzedali swoje domy przez nasze biuro, więc po kupno lub sprzedaż waszego domu udajcie się do nas do:

ALTO REALTY
5131 W. Fullerton
Ave.
Tel. 237-0770

RICHARD HODYL, BROKER

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO

KAMINS REALTY
(Dawniej Patria Realty)
2921 N. Central Park Ave.
Solidne jak Skala Gibraltaru.
DUŻY WYBÓR DOMÓW NA PÓŁNOCNYM ZACHODZIE.
Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.
Wszyscy mówimy po polsku.
486-4130

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517
Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.
Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

PIĘKNY, 2 MIESZKANIOWY

Murowany, nowszy dom, 2x5½, po 3 sypialnie możliwość 3-go mieszkania, osobne ogrzewania, spokojna boczna ulica. Z pewnych względów musi być szybko sprzedany. Cena TYLKO \$75,500.

R & L REALTY
763-7375

Otwarty w Niedzielę 1-4
4131 N. OVERHILL
NORRIDGE

U góry mieszkanie dla teściów z 1 sypialnią oraz 5 pokoi na 1-szym piętrze. Blisko szkół i transportacji. Wszystko to za tylko \$58,900.

PARK RIDGE

Otwarty w niedzielę 1-4
1817 S. ASHLAND

7-pokojowy murowany "Georgian", 3 duże sypialnie, parterowy pokój rodzinny, centralne ogrzewanie. 1½ łazienki. \$65,900.

Otwarty w Niedzielę 1-4
8748 W. Berwyn

Jechać po East River Rd. do 5300 na północ — 3-ci budynek. 3½-pokojowy bardzo ładny domek blisko rezerwat leśnego. Właściciel zniżył cenę do tylko \$32,000.

6900 Zachód — 5700 Północ

2-mieszkaniowy, drewniany. 2-5ki, duże pokoje. 50-stopowa parcela. Drewniany garaż na 2 auta z boczny wjazd. 2 osobne systemy ogrzewania. Cena \$71,500.

DES PLAINES

6-pokojowy, dwu-poziomowy na dużej zadzwonionej parceli. Gazowe ogrzewanie. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2½ auta. Duża kuchnia w większym stylu. Wszystko to za \$62,900.

HOMEFINDERS

6257 N. Milwaukee
Mówimy po polsku.
763-2323

NOWOSC NA RYNKU

BLISKO DIVERSEY I CICERO
Murowany 2-sypialniowy bungalow z poddaszem na którym można zrobić pokój. Zupelnie nowe gazowe ogrzewanie. Pełna piwnica. 220 elektryczność. Garaż na 2 auta. Nie zwlekajcie z obejrzeniem tego domu — jutro może być za późno!

BEAULIEU

5341 Belmont —30— 282-7979

FRANKLIN PARK
Nowszy, luksusowy, murowany 10-mieszkaniowy. W bardzo dobrym stanie z nowym dachem. Praktycznie nie wymaga żadnego utrzymania. Dochód \$22,500. Cena \$155,000.

BEAULIEU

5341 Belmont —26 282-7979

Milwaukee i Central Park
JACKOWO
2x4, pełna piwnica, nowe przewody elektryczne. Gazem, gorącą wodą ogrzewany. Cena \$25,000.

SUPERIOR REALTY
235-3632

★ Domy

★ Domy

DOM OTWARTY
w niedzielę 1-5 2318 N. Menard
Murowana ranch, 3 sypialnie, centralne ogrzewanie, wykończony pokój rekreacyjny. Garaż na 1½ auta.
Tel. 745-8175

BOGAN — FORD CITY
Quality built, immediate poss. Vic. 4700 W. — 7800 S.
3 b.r., brick/plaster. 2 baths. Newer deluxe kit., with oak cabinets & family room with frplc., appls., crptg. drapes. Radiant floor heat, side drive, 2 car gar. Low \$40's
KUK REAL ESTATE 585-2668

PRZEZ WŁAŚCIELA dom na sprzedaż, 2x5½ i 1x3½, w okolicy Jakubowa. 637-3073

PRZEZ WŁAŚCIELA
Na sprzedaż murowany 5 pokojowy bungalow, 3 sypialnie, basement, gazowe ogrzewanie, centralne ogrzewanie. Garaż. Okolica 49-ej i South Maplewood. Cena \$38,500
Tel. 778-0093

Na sprzedaż 2 Nowe Domy
Deluxe 3 Mieszkaniowe
5340 i 5350 N. CENTRAL AVE.
Otwarte w niedzielę od 1-4 p.p.
FAY CONSTRUCTION 775-0954

MUROWANY 3x4
Automatycznie gazem ogrzewany, garaż na 2 auta, 220 prąd. Okolica Ridgeway—Wrightwood. — \$37,500.
GALLIK 772-8554

ILE JEST WART WASZ DOM?
Dzwonić do Haliny Wojtowicz po ocenę darmo
Mc MULLEN REAL ESTATE 631-8300

BELMONT-CENTRAL PARK

Na dużej łacie. Dwu-mieszkaniowy, 1x5, 1x4. Budynek odnowiony. Blisko sklepów i transportacji.

SUPERIOR REALTY
235-3632

DIVERSEY—KIMBALL
Drewniany, obity, 2-4-ro pokojowe mieszkania (2 sypialnie). Nowoczesne kuchnie i łazienki. Garaż. Cena \$19,000.

LARAMIE—NORTH AVE.

Murowany, 2x5, wykończona piwnica z nowoczesną łazienką. Murowany garaż na 3 auta. Cena \$34,900.

RADIO REALTY
777-4339 lub 588-1944

PIĘKNY BUDYNEK NA BOCZNEJ ULICY
Murowany, 2 mieszkania, \$35,900
5454 W. CORTLAND (1900 N.)
Otwarty w niedzielę 1-4

2 slične 5-pokojowe mieszkania z indywidualnym ogrzewaniem. Nowe piece. Nowe 220 przewody elektryczne i nowy dach. Właściciele na emeryturze, wyjeżdżają do Kalifornii.

DEDES REALTORS NA 2-6200

Piękny dom w Par. Św. Brunona
Wyjątkowo piękna 5½ pokojowa murowana "ranch" na podwyższeniu. 3 większe sypialnie. 2 pełne łazienki. Basement pięknie wykończony. Cały dom centralnie ogrzewany. Garaż na 2 auta. Mnóstwo dodatków. Jest rzeczą niemożliwą znaleźć drugie podobnej okazji. Dla Waszego własnego szczęścia dzwonić do Michaels. 254-8500

HARLEM & BELMONT
Ośmio-mieszkaniowy (8x4) murowany na dużej łacie. 10 lat stary, nowy system ogrzewania gazem-gorącą wodą. Dużo wartościowych dodatków.

SUPERIOR REALTY
235-3633

EVERGREEN PARK, blisko 91-szej i Kedzie. Jedypiętrowy, jednorodzinny, 3 sypialnie, kuchnia, bawialnia, jadalnia, 1½ łazienki, pełen wykończony basement, oddzielnie ogrzewany. Ochładzany. Dzwonić: 423-0965

★ Kondominium

KONDOMINIUM
Z 1 sypialnią. 8500 zachód — 5300 północ. Ochładzanie, dywany od ściany do ściany, przyrządy domowe, drapery i inne dodatki. Blisko C.T.A. komunikacji miejskiej. \$29,250. Przez właściciela. 693-7536.

★ Domy poza Chicago

NA SPRZEDAŻ — Wheaton, Il. blisko Glen Ellyn — dom 8 pokojowy z basenem i tarasem słonecznym plus 4 pokojowy domek z garażem dla teściów, lub do wynajęcia. Dochód z domu 4 pokojowego \$200 miesięcznie. 50' x 300' miejsce na ogród. Parcela rozmiaru 100' x 300'. Cena \$59,900. Dzwonić do p. Franka Hladén (właściciel) po 4.30 p.p. lub w weekendy 665-8940

★ Poszukuje Mieszkania

SPOKOJNY niepalący mężczyzna poszukuje pokoju przy rodzinie na północno-zachodniej stronie. EV 4-6480

★ Do Wynajęcia

5 POKOI, 2 sypialnie, centralne ogrzewanie, 622-0333 po 5:30. Okolica Fullerton—Cicero

4 UMEBLOWANE pokoje do wynajęcia. Telefonować: 772-7190 lub 227-9045.

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE, świeżo odmalowane, kryta weranda, "space heater", 1-sze piętro. Wymagany depozyt. 342-5284.

SYPIALNIA do wynajęcia, z używalnością kuchni, zgłoszenia z tyłu — 2-gie piętro. 1238 N. Kedzie. Tel. 276-7968

DLA MEZCZYZNY sypialnia do wynajęcia z używalnością kuchni. Blisko Trójkąta polonijnego. 1260 N. Bosworth, 237-6133.

4 POKOJE, angielski basement, umeblowane, dla dwojga, bez dzieci. AL 2-7971

4 POKOJE do wynajęcia. 278-6881.

4 POKOJE, kompletnie odnowione. Częściowo umeblowane. Bez dzieci, bez zwierząt. 2122 W. Iowa.

4 POKOJE W BASEMENCIE NA Jackowie. 772-1978

3 POKOJE nieumeblowane, parą ogrzewane, ciepła woda, prysznic, weranda. AR 6-3203.

5 ROOMS "garden apt." \$90 plus security. No pets. 1 child OK. Space heat. 3200 W. 1700 North. BR 8-6620.

MIESZKANIE umeblowane w basemencie dla 2 lub 3 panów. Okolica Laramie i Belmont. 286-6682.

MIESZKANIE do wynajęcia. 2-gie piętro, mieszkanie na poddaszu. 3 pokoje, nieumeblowane, ogrzewane. Blisko Palmer i Kimball. Dorosłym tylko. BR 8-0161

4 POKOJE z łazienką do wynajęcia, 1618 Augusta Blvd.

KELVIN PARK — 3 pokoje ogrzewane odnowione, przyrządy domowe, 1 lub 2 osoby dorosłe. 394-5037 po 6:30 wieczorem.

WANTED mature couple to live in. Rent free in exchange of light duties in Rooming House. South-West Suburb 728-8028

CRYSTAL i LOCKWOOD, 2½ pokoi, nieumeblowane, ogrzewane, czyste i eleganckie. Łóżko wewnątrz drzwi. \$110 miesięcznie. Do objęcia od 1 maja. Dzwonić: 287-4251

5 UMEBLOWANYCH pokoi i 3 pokoje umeblowane. 276-0908

KULTURALNA pani przyjmę na mieszkanie. 4025 N. Kolmar 725-2162

DO OBJĘCIA NATYCHMIAST — mieszkanie 4½ pokoi, 1 sypialnia. Blisko transportacji. Bez zwierząt. \$175 miesięcznie. plus depozyt assecuracyjny i Cr. Ck. Po umówienie dzwonić 448-9445 po 9 wiecz. w ciągu tygodnia.

NATYCHMIAST do objęcia 4 pokojowe mieszkanie, \$145, Grand i Pulaski. Bez dzieci. 693-5592

4 POKOJE widne, spokojna cicha dzielnica, 4025 N. Kolmar 725-2162

CZYSTY pokój z używalnością łazienki i kuchni, oraz prywatnym wejściem. 1414 N. Hoynes, po 5-ej.

POKOJ do wynajęcia dla pracującej pani. 647-7457

3 POKOJOWE mieszkanie, parą ogrzewane, piec kuchenny, lodówka, para-fia św. Jacka. 276-7477

5 POKOI na 1-ym. Piec. Zgłaszać się na 3-im, boczne wejście. 4508 S. Honore

MONTICELLO, blisko Roscoe — 6 pokoi, 2-gie piętro, ogrzewanie "Space", tylko dorosłym. \$95. KE 9-8378

5 UMEBLOWANYCH pokoi, ogrzewanych. Gorąca woda. 1351 N. Hoynes. 235-2637

MIESZKANIE przy rodzinie dla pana lub pani. Kuchnia, łazienka i pokój. Północny zachód. 283-2016

DO WYNAJĘCIA 5 pięknych pokoi na 2-gim piętrze. Dywany od ściany do ściany. Tylko dla dorosłych. Tel. AR 6-9328

CZWORKA częściowo umeblowana, łazienka-dla porządnej rodziny. \$60 miesięcznie. 829-8369

2 POKOJE umeblowane dla kobiet. 1023 N. St. Louis 252-8733

4 POKOJE umeblowane, na 1-szym, 1026 N. Paulina

UMEBLOWANY pokój z kuchnią. 2035 W. Rice

SYPIALNIA w basemencie dla pana bez nałogów. 489-6184

5 POKOI ogrzewane na drugim, 2 sypialnie. 282-7979

4 POKOJE ogrzewane na pierwszym, piec, lodówka. Dorosłym. 3110 N. Milwaukee. 282-3502 lub 282-7979.

5 POKOI, piecem ogrzewane, bez zwierząt, bez dzieci, 1641 W. Julian 276-1468

CZWORKA czysta \$85, pierwsze front. 2039 N. Honore

6 POKOI do wynajęcia. 2-gie piętro. Okolica: Wacławowo i Jackowo. 588-4957

6 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia, 3853 W. Fullerton, 2-gie piętro. Wszystko świeżo odnowione. \$225. Ogrzewane. 692-7994

NOWOCZESNE MIESZKANIE z 3 sypialniami, osobny system ogrzewania gazem. \$185.00 Bez psów, kotów, Telefonujcie między 9-tą rano i 6 wiecz. Tulchin 342-9309

LARAMIE — BELMONT
5 pokoi, ogrzewane, 1-sze piętro, objęcie 1 kwietnia. 237-0772

1151 N. KARLOV — 4 rooms unfurnished, refrigerator and stove, \$150. Heated. 489-4677 after 6 p.m.

5 POKOI, czyste, na 2-im, ogrzewane, gorąca woda, dywany. Augusta i Pulaski. 772-6187

★ Interesy

SKLEP RZECZNYCH i delikatesy na sprzedaż. Dobry interes. Dzwonić po 7-ej wieczorem: 472-7253.

Sklep delikatesowo-groserijny w okolicy Fullerton i Hamlin. Interes czynny przez 25 lat, robi pieniądze. Plus dwa domy. Właściciele przechodzą na emeryturę. Tulchin 342-9309

INŻYNIER elektryk poszukuje wspólnika do interesu. 486-5843

SNACK SHOP — Carry out. North-West side, factory area. Stock equipment including. Ideal for couple 679-4000

MOTEL DO SPRZEDANIA

22 jednostek oraz dom mieszkalny 4-ro pokojowy. Garaż. Nowy ogrzewany basen kąpielowy, na 2-wu akrowej parceli. Wszystko w doskonałym stanie. Mieści się w Wisconsin Dells przy autostradzie Nr. 12. Proszę telefonować w sobotę-niedzielę po 4-ej po południu:

685-2046

OKOLICA HARLEM I GRAND Doskonały interes dla osób znających się na krawiectwie. Sklep z sukniemi ślubnymi. Jest to okazja dla zdobycia własnego interesu bardzo dochodowego tylko za \$15,000 w pięknej i bezpiecznej dzielnicy.

SUPERIOR REALTY 235-3632

WISCONSIN DELLS Hwy. 12 Motel składający się z 26-u jednostek. 5 akrow ziemi. 5-cio pokojowe mieszkania. Nowy basen. Wpłata: 29% całej ceny.

523-8943 lub (608) 253-3961

MICHIGAN MONEY MAKER

Campground 75 miles East of Chicago has home, store, lake, 200 sites Family opportunity. \$75,000 down.

(616) 684-6347

★ Usługi

HYDRAULIK (Plumber) wykona pracę po bardzo umiarkowanej cenie. 24-godzinna obsługa. Proszę telefonować 283-7783.

WARSZTAT SAMOCHODOWY. WYKONUJEMY PRACĘ

BLACHARSKIE I MALOWANIE Warsztat przejęty przez solidnych doświadczonych fachowców. Mieczysława i Jana Szybkowskich.

CENTRAL AUTO BODY SHOP 3548 W. NORTH AVE.

Fachowa i szybka gwarantowana obsługa. Darmowe konsultacje —

Tel. 235-1360 ZAPRASZAMY.

JUNK & WRECK CARS REMOVED

Highest prices paid — Shells towed free.

DALES TOWING Phone: 434-4020

NAPRAWA łódówek. Szybka, fachowa naprawa łódówek różnego rodzaju. 889-8826.

★ MEBLE

SPRZEDAM biurko z krzesłem, półkę na książki, lampy. — 524-0473.

SYPIALNIA jak nowa. 2 łódki. Piec gazowy z podwójnym piekarnikiem. Tanio. Dzwonić 685-4650 od 9-ej rano

NA SPRZEDAŻ 3 białe — niebieskie fotele, niebieska kanapa, niebiesko-białe draperie, lampy i stolik. 677-1183

Central Furniture

1348 MILWAUKEE Polskie Kierownictwo zawiadamia, że W OKRESIE WIOSENNYM CENY MEBLI i "APPLIANCES" ZOSTAŁY ZNIZONE OTO PARĘ PRZYKŁADÓW TEGO, ILE OSZCZĘDZICIE Korzystając z Tych Taniości Komplet mebli do bawialni włączając lampy ze stolikami \$168 Komplet mebli do sypialni \$119 Łózka piętrowe "bunk" lub "Hollywood" \$ 58 Kanapa i fotele \$139 Kanapa rozkładana do spania \$ 78 Telewizja kolorowa \$269.00 Materace \$19.88 Komplet mebli do kuchni "dinette sets" \$ 46 Kuchnie gazowe (gas ranges) \$159 Łódki lub zamrażacze ("freezers") \$168 Z 6 sztuk drewniane komplety do jadalni \$399 Materace z podstawą sprężynową pełnego rozmiaru \$ 78 Niemieckie szafkowe "stereotype players" od \$369 (kombinacja telefonu-radia i magnetofonu) Łatwe spłaty — Mówimy po polsku Otwarte w poniedziałki, czwartki i piątki do 9 wieczór, we wtorki, środy i soboty do 6 wieczór, w niedziele od 12-ej do 5-ej po poł. Zgłaszajcie się do polskiego kierownika p. Wiktora Kosmaczewskiego Tel. 486-7838

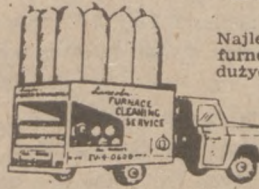
★ Ogrzewanie

Lincoln ...

FURNACE CLEANING SERVICE

3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641

EV 4-6000



OBSŁUGA REJONU CHICAGO PONAD 25 LAT DARMO KOSZTORYSY

★ Ogrzewanie

POSIADA 24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYCH WYPADKACH CZYSZCIMI I REPERUJEMY

• Furnace • Boilers • Komin • Przekładnia • Przewody • Ogrzewanie • Ochlazanie

EV 4 - 0600

★ Plastrowanie

TYNKOWANIE ścian i sufitów (plastering). Obliczenia darmo. Robota gwarantowana. Dzwonić 286-6018

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. — Obliczenia darmo. Philip Kafka. — 736-6835.

★ Dachy

DZWON A ZAOSZCZĘDZISZ GENERAL CONSTRUCTION

wykonuje tanio i solidnie

★ Dachy
★ Obicia
★ Fugowanie
★ Malowanie
telefonujcie

267-3905 465-4290

ROOF LEAKS Repaired \$49.95

• New roofs of any kind
• Free estimates
• All work guaranteed

Financing Available

STAN LUBINSKI

889-1240

DACHY OBICIA FUGOWANIE

• DACHY smotowane, rolowane, pojedyncze
• OBICIA wszelkiego rodzaju włącznie z aluminiowymi
• KOMINY nowe — naprawa starych
• RYNNY
• FUGOWANIE
• FRONTY KAMIENNE

Darmo Kosztorysy.

Polska firma ubezpieczona i pod bondem.

HENRY SEJDAK, Właśc.

H & S Company

891-5959

★ ★ ★ ★ ★
SPECIAL!
EDWARD'S ROOFING
• Nalożenie "2 strips" pokrycie dachu — \$39.95.
• Fugowanie i uszczelnienie przed wodą — kominów — \$29.95.
★ Edward's Roofing
★ 4013 N. Milwaukee Ave.
★ Dzwonić 736-5103
★ 24 GODZINNA OBSŁUGA. LICENCJONOWANI.
★ BONDOWANI, UBEZPIECZENI
★ ★ ★ ★ ★

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie do Polskiej Firmy
ZAKŁADAMY ROCKWOOL INSULATION w DOMACH. I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE.
Follmer Roofing Co.
943 N. DAMEN AVE. BRUNSWICK 8-4495

Reperujemy i Kładziemy
DACHY Zakładamy RYNNY
STANLEY ROOFING
Także wszelkie naprawy cementowe 622-6158
Obliczenia darmo. Niskie ceny. Roboty gwarantowane. Właściciel Stanisław Piotrowski

Problem z Ogrzewaniem?

Ventura reperuje wszelkiego rodzaju bojler, piece do opalania (furnace) i inne urządzenia do ogrzewania.

Ponad 25 lat służymy Polonii chicagowskiej.

24 godzinna obsługa.

283-3037

Ventura Heating

NAPRAWA POLSKA OBSŁUGA WSZELKIEGO RODZAJU OGRZEWANIA

Reperujemy, przerobimy na gaz oraz sprzedajemy nowe wszelkiego rodzaju ogrzewania tanio.

Tel.: 439-3348

★ KANALIZACJA

OGRZEWANIE — PLUMBIARKA KANALIZACJA

Wszelkiego rodzaju reperacje, przeróbki, wstawianie nowych pieców do ogrzewania, jak również roboty plumbiarzkie oraz przeczystwienie kanalizacji elektrycznie. 24-godzinna polska obsługa.

Tel. 486-1731

MIKE'S PLUMBING SERVICE

Reperacje i przeróbki, unowocześnianie wodociągów i kanalizacji. Ścieki i rury kanalizacyjne elektrycznie przepychane. Poprawianie niskiego ciśnienia wody. Instalacja i obsługa pomp ssących. 24 godzinna obsługa. Przystępne ceny. Przyjmujemy karty kredytowe Bank Americard.

338-3748 No. 12149

OBSŁUGA Kanalizacyjno-Wodociągowa Odmrażamy zamarznięte rury doprowadzające wodę. Wykrywamy i naprawiamy pęknięte rury kanalizacyjne i wodociągowe. Przeczystwiamy i przepychamy zatkane zlewy i kanały. "NIE WYKONAMY TEGO — NIE LICZYMY ZA USŁUGĘ"

NOWICKI SEWER & PLUMBING SERVICE

384-7191

(To ogłoszenie jest dla Was warte \$5.00)

Fachowa instalacja urządzeń przeciw powodzi. Czyścimy zbiorniki kanałów odpływowych. Licencjonowani i bondowani.

J. & C. SEWERAGE & DRAINAGE Tel.: 283-0666

★ Przeprowadzki

Licencjonowana, ubezpieczona Polska Firma Przewozu Mebli i Towarów

ARTHUR MOVING COMPANY

POLECA SVOJE USŁUGI

Fachowa, solidna, szybka obsługa. Niskie ceny.

Tel. 588-5567 lub 463-8624 od 8 rano do 8 wieczór

Licencjonowana, ubezpieczona

POLSKA FIRMA: IWANSKI

MOVING CENTER

PRZEPROWADZKI

Mieszkań i Biur

Dzisiaj zgłoszenie — dzisiaj przeprowadzka

Także Long Distance

Ceny konkurencyjne. Informacje o wolnych mieszkaniach.

Tel. 384-3322

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą "Soffit facia trim" i okna.

• Kuchnie i Łazienki
• Roboty Plumbiarzkie i Elektryczne
• Malowanie Mieszkań
• Dodatkowe Pokoje

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO. 3608 Milwaukee • Róg Addison

★ Kontraktorzy

KORZYSTAJCIE

Z DUŻEJ PRZEDWIOSENNEJ ZNIŻKI od listopada 1976 do kwietnia 1977

W razie pożaru robimy kosztorys na odszkodowania od kompanii asekuracyjnej.

Telefonujcie Dziś: 282-9090

Właśc. A. Szwalger obsługuje Was po polsku.

Ed Grzebieniak KONTRAKTOR

BETTER WAY REMODELING

Całkowite Przeróbki Domów

• FUGOWANIE
• NAPRAWY KOMINÓW
• DACHY • RYNNY
• Usuwanie Gzymsów

KOSZTORYSY DARMO 36 LAT DOŚWIADCZENIA

CAŁKOWICIE UBEZPIECZENI

Telefon w Chicago i na Przedmieściach:

622-6779 lub 827-4637

CIEŚLA

Wykonuje wszelkie prace napraw przy Waszych domach.

Jakiegolwiek uszkodzenia. DOSKONAŁE NAPRAWY.

Chcesz zrobić remont domu swego — zadzwoń o pomoc do ODROWSKIEGO;

Tel.: 545-2089

Cieśla i Kontraktor

Ze starej emigracji, obsługuje Polonię blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie roboty nowe i stare według wymagań miejskich (przekroczenia budowlane). Buduje werandy, przybudówki, okna zimowe, przerabia mieszkania, kuchnie i łazienki na strychu lub w basemencie. Pokrywanie domów aluminium lub plastikiem. Cementowe roboty. Fronty sklepów. Podmurówki. Plastikowe zewnątrz i aluminiowe rynnny deszczowe. Prace gwarantowane. Robotnicy unię i asekurowani. Na miesięczne spłaty.

Wolać:

Capitol 7-6503

TED BALINSKI I SYN

CHCESZ odnowić nowocześnie swój dom — dzwoń do

MARKA

252-8641 podczas dnia 227-4934 po 7 wiecz.

• Łazienki • Kuchnie • Basementy • Lokale Biznesowe • Reperacje

ROBOTA SOLIDNA. CENY PRZYSTĘPNE. Ojciec i Syn A. M. Kociotek

CENY WZRASTAJĄ NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE

Jako fachowcy wykonamy każdą małą czy dużą naprawę wewnątrz czy zewnątrz budynku najoszczędniej. Dzwonić zaraz — zanim się rozpocznie pospiech. Również w nagłych wypadkach.

General Contracting Co.

4146 W. ARMITAGE

278-1525

★ Malowanie

BARDZO TANIO MALOWANIE ZEWNĄTRZ WEWNĄTRZ; ROBOTY STOLARSKO-CIESIELSKIE, CEMENTOWE, OGRZEWANIA, DACHY, WERANDY, SCHODY, SIDING, KOMINY I INNE. BUDOWA—NAPRAWY—PRZERÓBKIE UBEZPIECZENI, GWARANCJA

Tel. 282-2732 (cały dzień)

ROBOTY MALARSKIE KŁADZENIE TAPETY I CERATY

UBEZPIECZENI

Tel.: 736-4485

MALARZ wymaluje pokój za \$35, trypietrową klatkę schodową za \$95, plus farba. 394-8711

★ Odzież

UŻYWANĄ odzież, prawie nową, modną, tanio poleca nowo otwarty Ann's Resale Shop, 3921 W. North Ave. Warto zobaczyć!

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW

SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO

• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY • SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE • ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE • MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ • ROBOTY GWARANTOWANE

Dzwonić Do Znanego Kontraktora

Mike Dragowicz 588-6535

K J W J General Contractors

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110 V na 220 V.

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Kompletne przeróbki domów. Przeróbki starych werand, stawiania nowych wszelkie obicia — "aluminum siding" — "insulbrick". Dodatkowe pokoje. — Wszelkie naprawy dachów.

JÓZEF WOJNICKI — 965-5963

TANIO — SZYBKO — FACHOWO KOMPLETNE PRZERÓBKIE DOMÓW I BUDOWA NOWYCH

PORCHES — WERANDY

Budowa nowych, naprawa, obicia i dodatkowe pokoje, ponadto wykonujemy obicia aluminiowe i inne, dachy, schody, okna, piwnice, kuchnie, łazienki, rynnny, fugowanie, roboty murarskie. Kosztorysy i naprawa spalonych domów. — Pożyczki na dogodnie spłaty.

276-2626 lub 729-8486

Modern General Contractors, Inc.

15 LAT DOŚWIADCZENIA POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

ZMODERNIZUJCIE WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM

NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA PRZYJĄDZIE I OBEJRZYCIE W NASZYM SKLEPIE DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH

Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłamy do Waszego domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje — bez zobowiązania — jak ja najładniej urządzić i zmodernizować. Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. Również obicia i wykonczenia drewniane należą do naszej specjalności.

J. B. KITCHEN CABINETS

2920 Milwaukee Ave. 227-6801

Otwarte Poniedziałki i Czwartki 9 rano-9 wieczór; Wtorki Piątki, Soboty 9 rano 5 po poł. oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

WŁADYSŁAW GRZEBIENIAK i SYN. KONTRAKTORZY

Firma istniejąca od 1922 roku. Wykonuje wszelkie prace z zakresu Fugowania oraz Reperacje Wszelkiego Rodzaju Kominów oraz Wszelkie Prace Murarskie.

Tel: 774-7494

WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO.

Wolajcie o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, do budówki, werandy, "dormers", oraz generalne utrzymanie budynków. Licencjonowani i ubezpieczeni

Generalny Kontraktor

1831 N. Karlov Tel. 235-1201

TOWN & COUNTRY Contr. Wykona wszelkie prace cementowe jak: chodniki, wjazdy, nowe schody, podłogi w garażu, patio...

DAJEMY DOBRĄ CENĘ Dzwonić w dzień: 284-7916, a po 6-ej: 762-5562

★ Osobiste

Za długi i inne zobowiązania. Barbary Kowalskiej

Nie odpowiadaj Zofia Tytonik

★ Elektryczne Roboty

ANDREW ELEKTRYK ogrzewanie, ochładzanie, instalacje, 110-220, Gwarancja. 252-6969 lub 588-6954

DAKIN ELECTRIC SERVICE (Z. PODBIELSKI)

Po zimowych, niższych cenach, wykona każdą pracę elektryczną solidnie z gwarancją.

OBLICZENIA DARMO. HU 9-2012

★ Futra

FABRYCZNA WYSPRZEDAŻ KOZUCHÓW

DAMSKICH I MĘSKICH Z najlepszych skór, od \$99.

Szyjemy na miarę tanio. Przeróbki futer — czyszczenie.

Otwarte w soboty do 5-ej; niedziele 12—4.

3015 N. Central Ave. 7900 N. Milwaukee Ave. OAK-MILL

